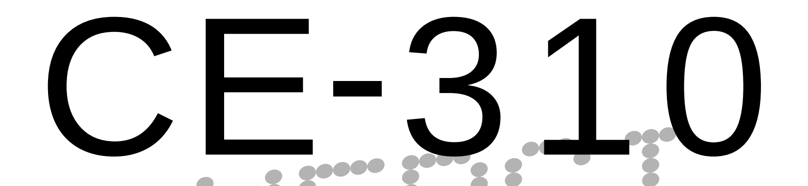
CAISSE ENREGISTREUSE ELECTRONIQUE







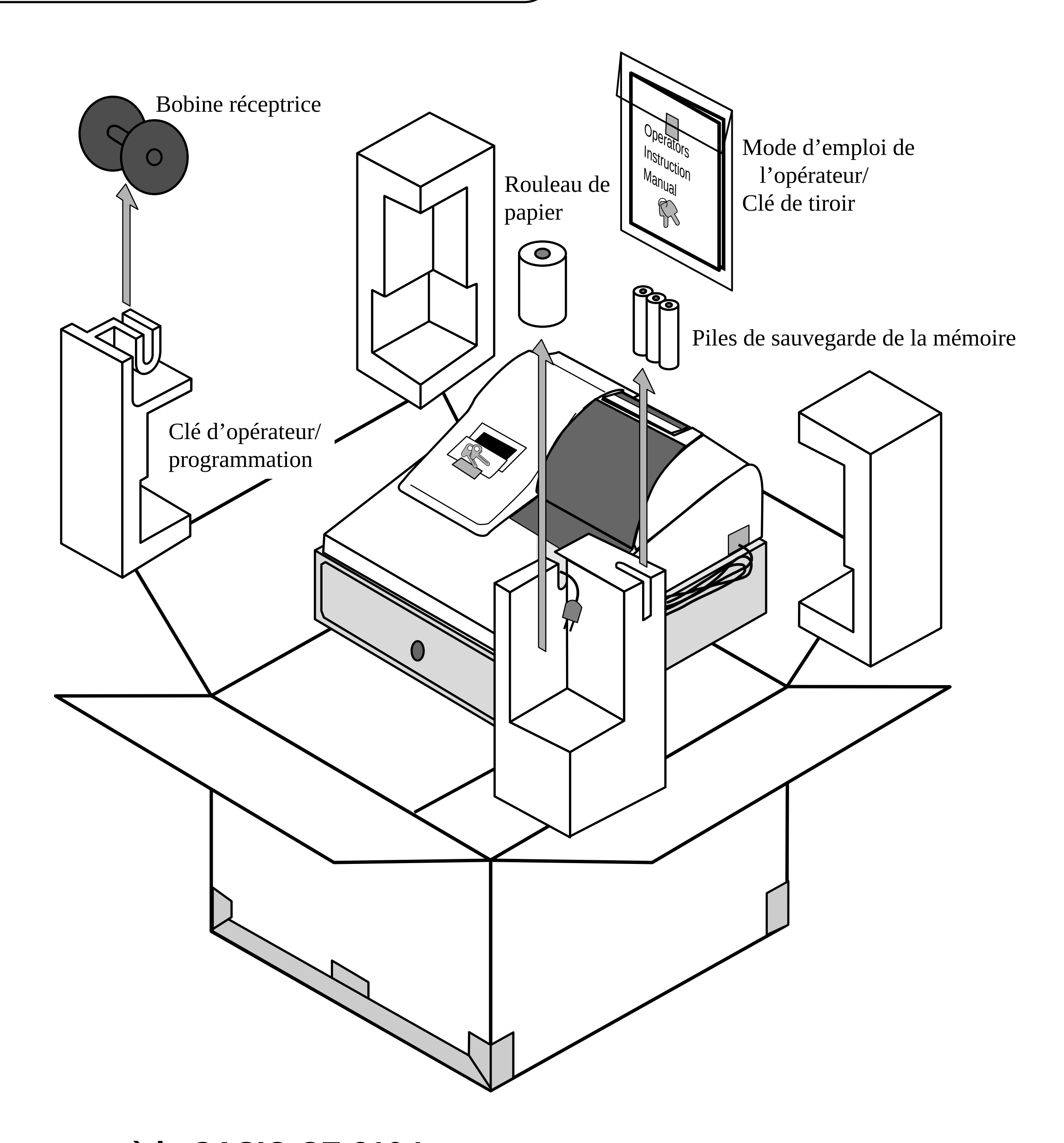


MODE D'EMPLOI DE L'OPERATEUR

CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

CASIO®

Déballage de la caisse



Bienvenue à la CASIO CE-310 !

Toutes nos félicitations pour l'achat d'une caisse enregistreuse électronique CASIO, qui vous offrira pendant de nombreuses années de fidèles services.
Le fonctionnement d'une caisse enregistreuse CASIO est suffisamment simple pour qu'il soit possible d'apprendre à s'en servir sans formation particulière.
Ce manuel contient tout ce que vous devez savoir. Gardez-le toujours à portée de main pour toute référence future.
Consultez votre revendeur CASIO pour toute question non couverte dans ce manuel.

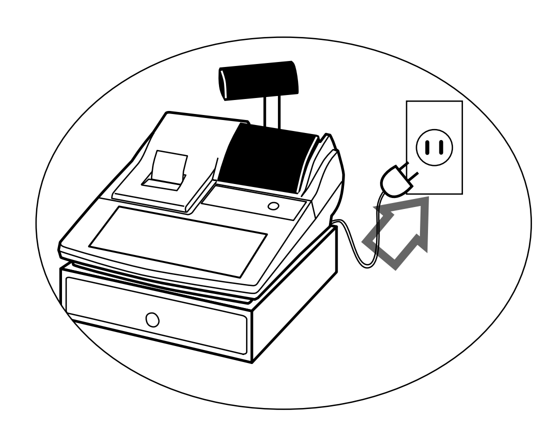
La fiche principale de cette machine doit pouvoir être débranchée de la prise murale.
Veillez à la brancher sur une prise électrique, facilement accessible et à proximité de la machine.

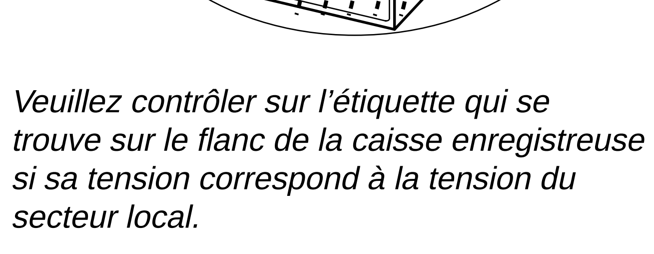
Veuillez conserver toute information pour toute référence future.

Important !

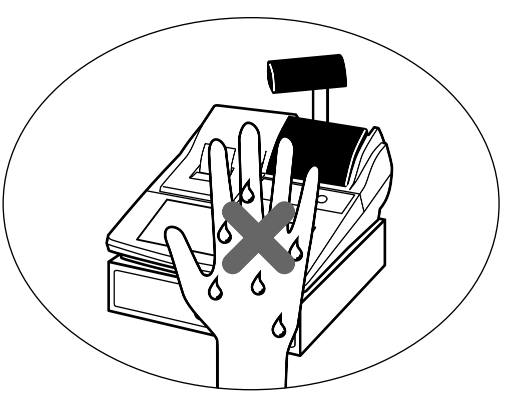
Avant tout, veuillez noter les précautions importantes qui suivent !

Ne pas installer la caisse enregistreuse dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à une humidité élevée, aux éclaboussures d’eau ou d’autres liquides ou à de hautes températures (à proximité d’un appareil de chauffage).

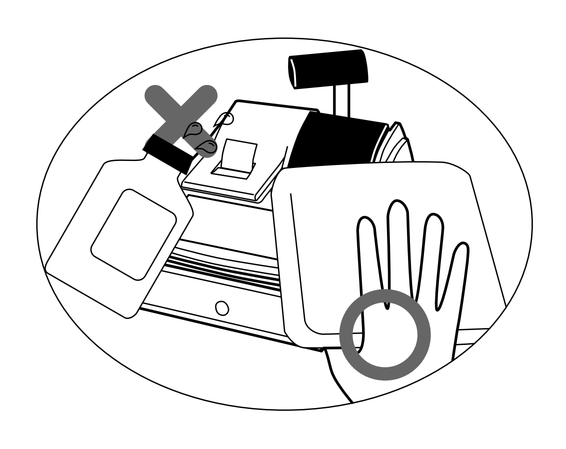




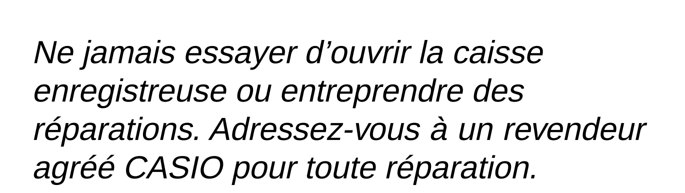
Veuillez contrôler sur l’étiquette qui se trouve sur le flanc de la caisse enregistreuse si sa tension correspond à la tension du secteur local.



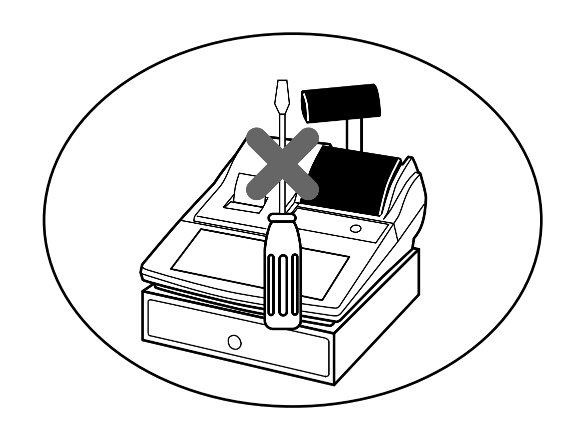
Ne jamais toucher la caisse avec des mains mouillées.



Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l’extérieur de la caisse enregistreuse. Ne jamais utiliser de benzène ou autre liquide volatile.



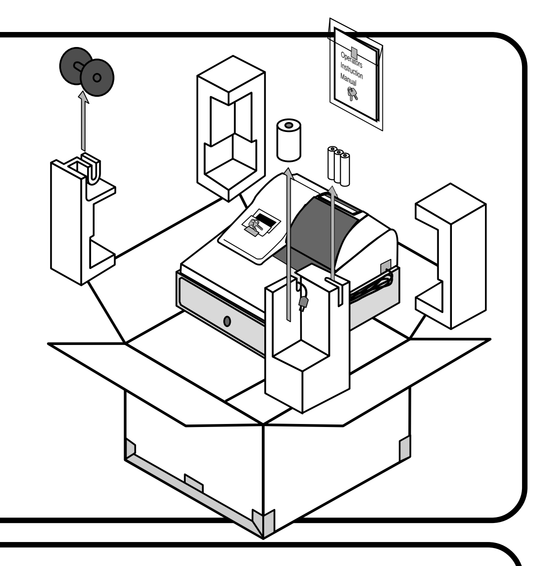
Ne jamais essayer d’ouvrir la caisse enregistreuse ou entreprendre des réparations. Adressez-vous à un revendeur agréé CASIO pour toute réparation.

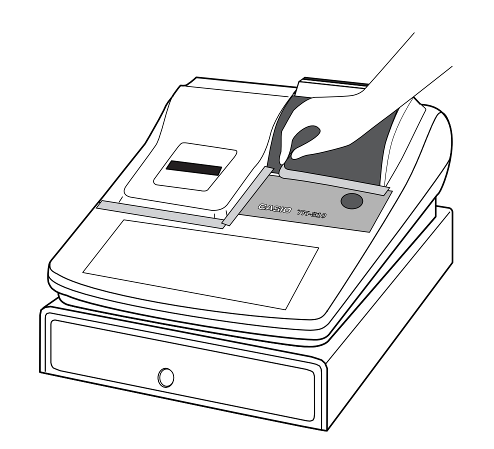


Cette partie vous indique comment déballer la caisse enregistreuse et la mettre en état de fonctionnement. Il est conseillé de lire attentivement cette partie, même si vous avez déjà utilisé une caisse enregistreuse. Les opérations de base sont présentées avec les pages de référence auxquelles vous pouvez vous reporter pour des informations complémentaires.

1. Retirez la caisse enregistreuse du carton d'emballage.

Assurez-vous que toutes les pièces et tous les accessoires sont présents.

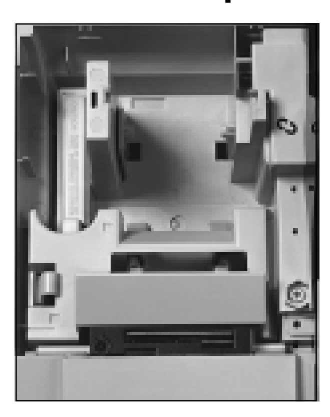




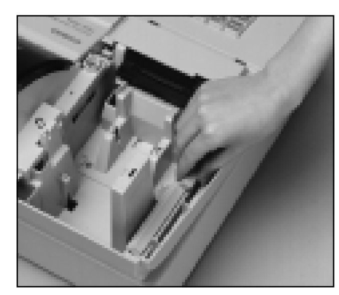
2. Enlevez la bande qui maintient les pièces de la caisse enregistreuse en place.

Enlevez aussi le petit sac en plastique fixé au couvercle de l'imprimante. Les clés de mode se trouvent à l'intérieur.

3. Mettez les trois piles de sauvegarde de la mémoire en place.





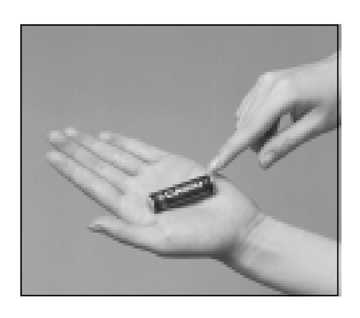


1. Enlevez le couvercle de l'imprimante et le couvercle intérieur.



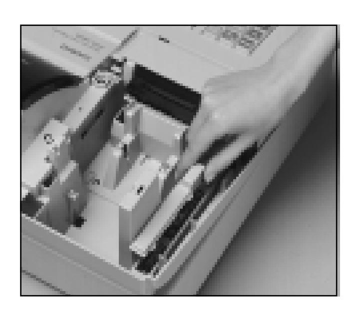
2. Enlevez le couvercle du compartiment des piles. Tout en appuyant sur le repère " " soulevez le couvercle.

3. Mettez les trois piles de sauvegarde de la mémoire en place (suite).





3. Notez les repères (+) et (–) dans le compartiment des piles. Insérez un jeu de trois piles neuves SUM-3 (UM-3) de sorte que les pôles positifs (+) et négatifs (–) correspondent aux repères dans le compartiment.





4. Remettez le couvercle du compartiment en place.



5. Remettez le couvercle intérieur et le couvercle de l'imprimante en place.

Important !

Ces piles protègent les informations stockées dans la mémoire de la caisse enregistreuse en cas de panne de courant, ou lorsque vous débranchez la caisse enregistreuse. Veillez à bien installer ces piles.

Précaution !

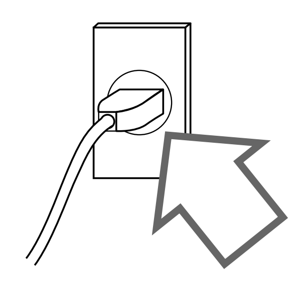
Des piles mal insérées peuvent éclater ou fuir, et endommager l'intérieur de la caisse enregistreuse. Veuillez noter les points suivants:

- Veillez à bien insérer les piles avec les pôles positifs (+) et négatifs (–) dirigés comme indiqué dans le compartiment des piles.
- Ne jamais insérer en même temps différents types de piles.
- Ne jamais insérer des piles usées avec des piles neuves.
- Ne jamais laisser de piles épuisées dans le compartiment de piles.
- Enlevez les piles si vous ne comptez pas utiliser la caisse enregistreuse pendant longtemps.
- Remplacez les piles au moins une fois tous les deux ans, même si vous n'utilisez pas beaucoup la caisse enregistreuse pendant cette période.

AVERTISSEMENT !

- Ne jamais essayer de recharger les piles fournies avec la caisse.
- Ne pas exposer les piles à une chaleur directe, les court-circuiter ou essayer de les démonter.

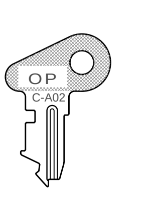
Gardez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

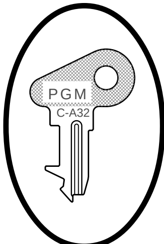


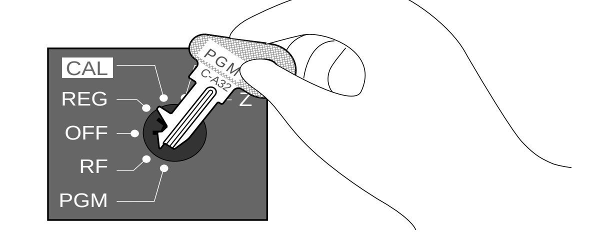
4. Branchez la caisse enregistreuse sur une prise murale.

Veuillez contrôler sur l'étiquette qui se trouve sur le flanc de la caisse enregistreuse si sa tension correspond à la tension du secteur local. L'imprimante fonctionne pendant quelques secondes.

5. Insérez la clé de mode marquée “ PGM ” dans le commutateur de mode.

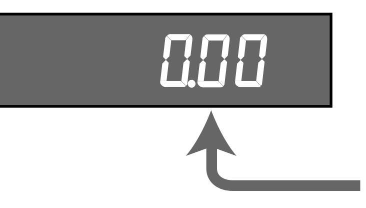


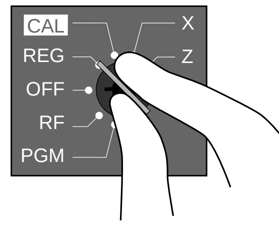




6. Mettez la clé de mode en position “ REG ”.

L'affichage doit changer de la façon suivante.



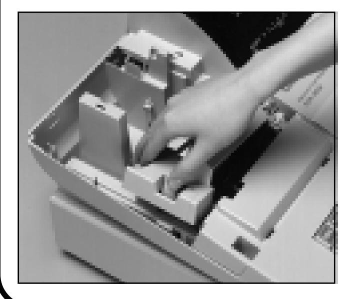


7. Mise en place du ruban encreur





Enlevez le couvercle de l'imprimante.

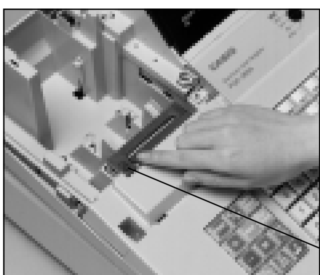


② Enlevez le couvercle interne.





Chargez une nouvelle cassette de ruban encreur dans l'imprimante.

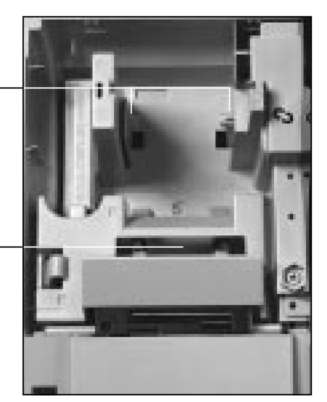


④ Tournez le bouton sur le côté gauche de la cassette pour tendre de ruban.

Bouton

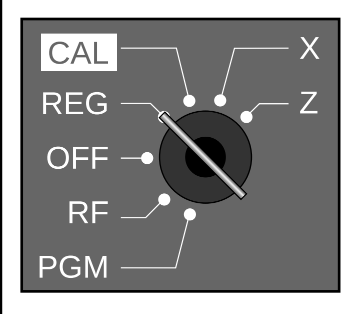
8. Mettez les rouleaux pour reçu et journal en place.

Mise en place d’un rouleau de papier simple pour l’impression des reçus



Important !

Ne jamais faire fonctionner la caisse enregistreuse sans papier.
L’imprimante pourrait être endommagée.

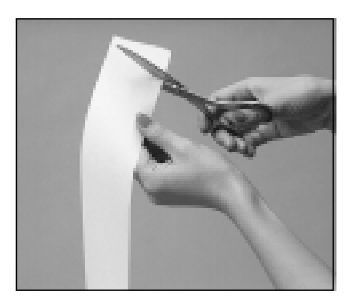




Utilisez la clé de mode pour mettre le commutateur de mode en position REG.



2 Enlevez le couvercle de l’imprimante.

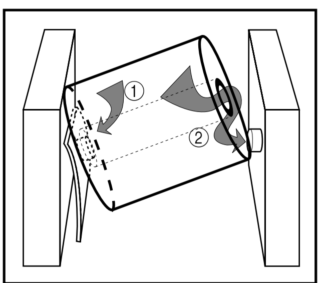


3 Coupez l’amorce de la bande de papier de sorte qu’elle soit rectiligne.





En vous assurant que le papier est inséré par le bas du rouleau, déposez le rouleau dans l’espace réservé, derrière l’imprimante.





Placez avec précaution le rouleau entre les deux axes jusqu’à ce qu’ils s’insèrent dans le moyeu du rouleau.





Faites passer le papier dans la fente.





Appuyez sur la touche FEED jusqu’à ce que 20 à 30 cm de papier sorte de l’imprimante.



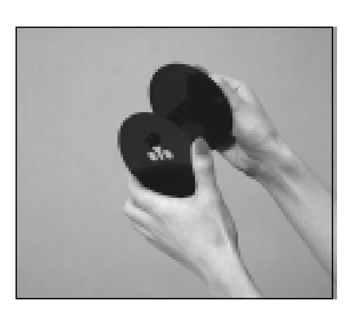


Remettez le couvercle de l’imprimante en place en faisant passer l’extrémité du papier dans la fente du coupe-papier. Déchirez le surplus de papier.

8. Mettez les rouleaux pour reçu et journal en place (suite).

Mise en place d’un rouleau de papier simple pour l’impression du journal

Suivez les étapes ① à ⑦ de “ Mise en place d’un rouleau de papier simple pour l’impression des reçus ” à la page précédente.





Enlevez la plaque plate de la bobine réceptrice.





Faites passer l’amorce de papier dans la fente sur l’axe de la bobine réceptrice et faites deux ou trois tours pour bobiner le papier.



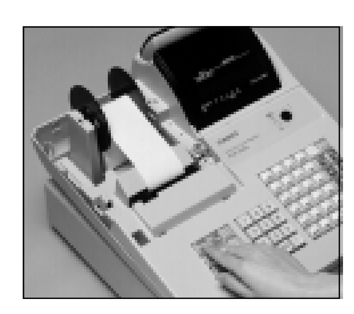


Reposez la plaque plate de la bobine réceptrice.





Mettez la bobine réceptrice en place derrière l’imprimante, au-dessus du rouleau de papier.





Appuyez sur la touche FEED pour tendre le papier.



⑬

Remettez le couvercle de l’imprimante en place.

8. Mettez les rouleaux pour reçu et journal en place (suite).

Mise en place d’un rouleau de papier double pour l’impression des reçus

Suivez les étapes  à  “ Mise en place d’un rouleau de papier simple pour l’impression des reçus ”.



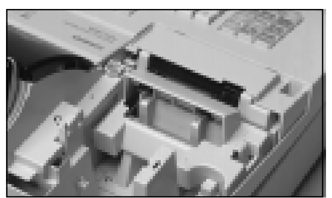


Séparez les deux feuilles de papier.





Rejoignez les extrémités du papier et insérez-les dans la sortie de papier.







Appuyez sur la touche FEED jusqu’à ce que 20 à 30 cm de papier sortent de l’imprimante.

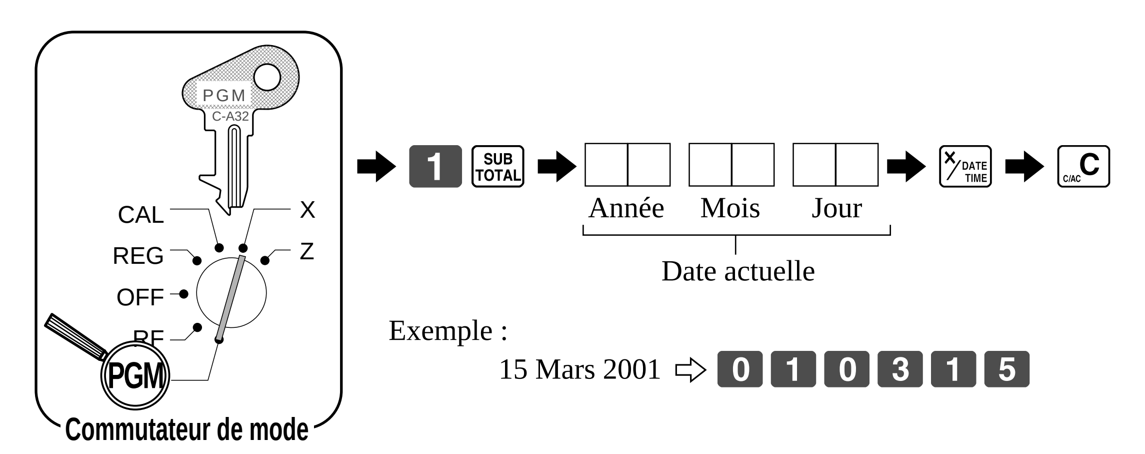


Insérez l’amorce de la feuille interne (votre journal) dans la bobine réceptrice, comme indiqué à partir de l’étape 8 de “ Mise en place d’un rouleau de papier simple pour l’impression du journal ”.

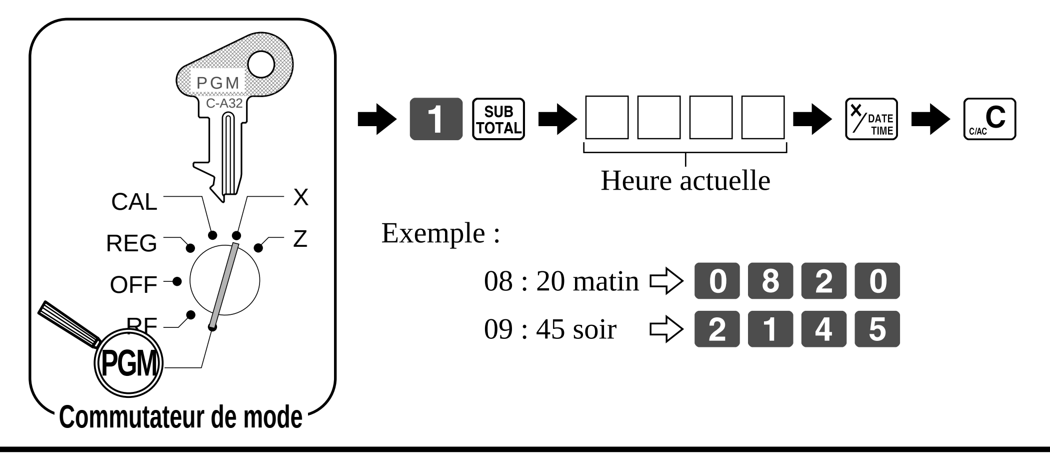


Remettez le couvercle de l’imprimante en place et faites passer l’amorce de la feuille externe par la fente du coupe-papier. Déchirez le surplus de papier.

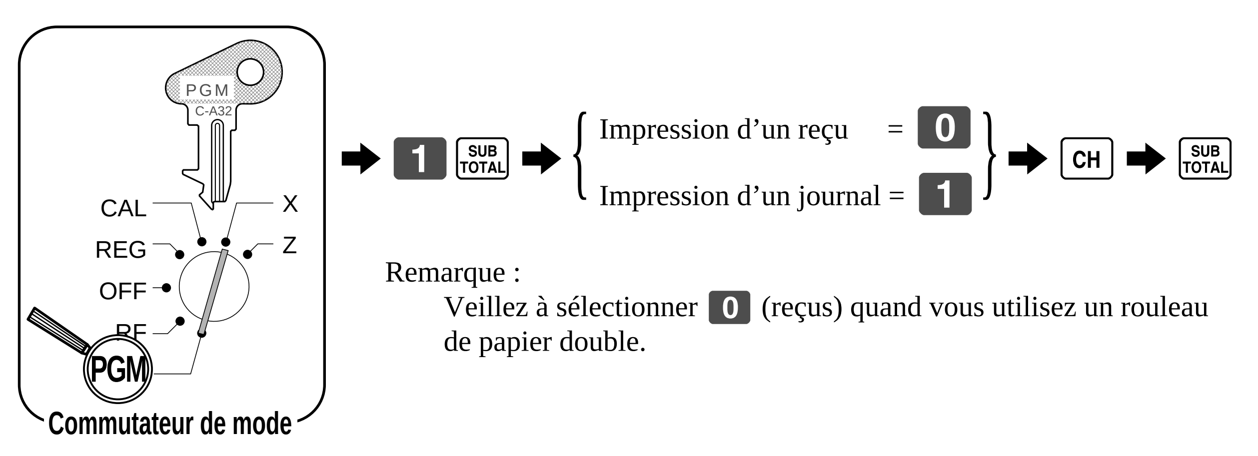
9. Réglez la date.



10. Réglez l'heure.



11. Sélectionnez l'impression de reçus ou d'un journal.



Remarque :

Veillez à sélectionner 0 (reçus) quand vous utilisez un rouleau de papier double.

12. Programmation du barème de taxation

Programmation du calcul automatique des taxes

La caisse enregistreuse est capable de calculer automatiquement trois taxes de ventes différentes. Le calcul des taxes dépend du taux, et vous devez indiquer à la calculatrice les taux, le type de taxe (taxe ajoutée/taxe incluse) et finalement le type d'arrondi que vous comptez utiliser. Il existe des méthodes spéciales pour arrondir une somme (page 14) qui répondent à la réglementation fiscale locale.

Important !

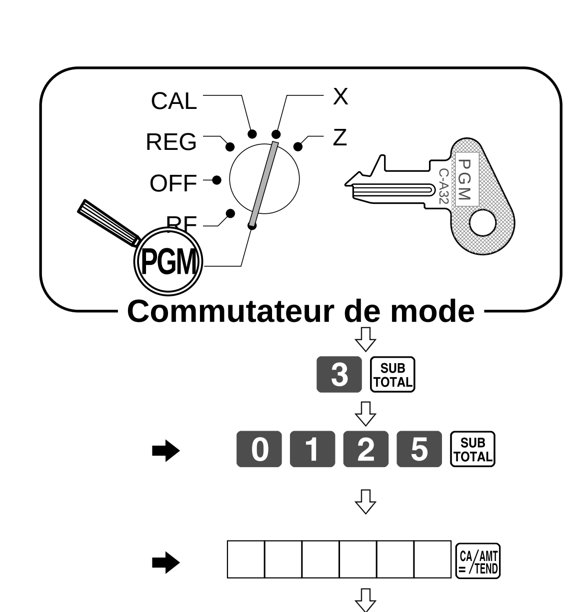
Lorsque vous avez programmé un calcul de taxes, vous devez aussi désigner individuellement les rayons (page 30) et les PLU (page 32) qui seront taxés.

Programmation du calcul des taxes (sans arrondi spécial)

Préparez les informations suivantes:

1. Taux de taxation
2. Méthode d'arrondi pour le calcul des taxes (arrondi à l'unité supérieure/arrondi à l'unité inférieure/troncature)
3. Système de calcul des taxes (taxe ajoutée/taxe incluse)

Marche à suivre



Désignez le barème de taxation 1. ➡ 0 1 2 5 SUB TOTAL

Pour désigner le barème de taxation 2, entrez 0 2 2 5.
Pour désigner le barème de taxation 3, entrez 0 3 2 5.

Entrez le taux de taxation (2 entiers et 4 décimales). ➡ □□□□□□ CA/AMT =/TEND

Exemple : 15% = 1 5
8,25% = 8 · 2 5

0 CA/AMT =/TEND

Entrez la méthode d'arrondi et la méthode de calcul des taxes. ➡ □□□□ CA/AMT =/TEND

Taxe ajoutée
- Fraction arrondie à l'unité supérieure = 9 0 0 2
- Fraction arrondie à l'unité inférieure = 5 0 0 2
- Fraction tronquée = 0 0 0 2

Taxe incluse
- Fraction arrondie à l'unité supérieure = 9 0 0 3
- Fraction arrondie à l'unité inférieure = 5 0 0 3
- Fraction tronquée = 0 0 0 3

Terminez la procédure. ➡ SUB TOTAL

Préparatifs

12. Programmation du barème de taxation (suite)

Arrondi spécial...

Vous pouvez non seulement arrondir une somme en la tronquant ou en l'élevant ou abaissant à l'unité supérieure ou inférieure, mais vous pouvez aussi spécifier un " arrondi spécial " pour un sous-total ou un total. L'arrondi spécial convertit le chiffre le plus à droite d'un montant à " 0 " ou " 5 " en fonction de la réglementation fiscale locale.

① Arrondi spécial 1

Dernier chiffre (extrême droite)		Résultat après arrondi	Exemples :
0 ~ 2	⇨	0	1,21 → 1,20
3 ~ 7	⇨	5	1,26 → 1,25
8 ~ 9	⇨	10	1,28 → 1,30

② Arrondi spécial 2

Dernier chiffre (extrême droite)		Résultat après arrondi	Exemples :
0 ~ 4	⇨	0	1,12 → 1,10
5 ~ 9	⇨	10	1,55 → 1,60

③ Arrondi spécial 3

Dernier chiffre (extrême droite)		Résultat après arrondi	Exemples :
00 ~ 24	⇨	0	1,24 → 1,00
25 ~ 74	⇨	50	1,52 → 1,50
75 ~ 99	⇨	100	1,77 → 2,00

④ Arrondi spécial 4 (Arrondi danois)

Avec l'arrondi danois, la méthode d'arrondi s'applique au sous-total, que vous ayez terminé ou non la transaction en entrant le montant soumis.

- Quand vous finalisez une opération sans entrer de montant soumis

2 derniers chiffres (extrême droite) du sous-total		Résultat après arrondi
00 ~ 12	⇨	00
13 ~ 37	⇨	25
38 ~ 62	⇨	50
63 ~ 87	⇨	75
88 ~ 99	⇨	100

- Quand vous finalisez une opération en entrant un montant soumis

2 derniers chiffres (extrême droite) de la monnaie due		Résultat après arrondi
00 ~ 12	⇨	00
13 ~ 37	⇨	25
38 ~ 62	⇨	50
63 ~ 87	⇨	75
88 ~ 99	⇨	100

⑤ Arrondi spécial 5 (Arrondi australien)

Dernier chiffre (extrême droite)		Résultat après arrondi	Exemples :
0 ~ 2	⇨	0	1,21 → 1,20
3 ~ 7	⇨	5	1,26 → 1,25
8 ~ 9	⇨	10	1,28 → 1,30

12. Programmation du barème de taxation (suite)

- Soumissions partielles (paiements) pour l'arrondi danois

  Quand le client fait une soumission partielle, ni le montant soumis ni la monnaie due ne sont arrondis. Quand une soumission partielle a pour résultat un solde compris entre 1 et 12, la transaction est finalisée comme s'il n'y avait pas de solde.

- Affichage et impression d'un sous-total pour les arrondis danois et australien

  Quand vous appuyez sur la touche [SUB TOTAL], le sous-total non-arrondi est imprimé et affiché à l'écran. Si la caisse enregistreuse a été programmée pour ajouter un certain taux de taxation, le montant de la taxe ajoutée est aussi inclus dans le sous-total qui est imprimé et affiché.

Important !

Quand vous utilisez l'arrondi danois, vous pouvez utiliser la touche [CA/AMT =/TEND] pour enregistrer le montant soumis avec pour derniers chiffres (extrême droite) 00, 25, 50 ou 75. Cette restriction ne vaut pas pour les touches [CH] et [CHK].

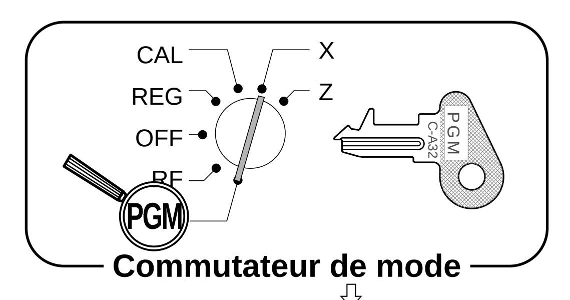
12. Programmation du barème de taxation (suite)

Programmation du calcul des taxes (avec arrondi spécial)

Préparez les informations suivantes :

1. Taux de taxation
2. Méthode d'arrondi pour le calcul des taxes (arrondi à l'unité supérieure/arrondi à l'unité inférieure/troncature)
3. Système de calcul des taxes (sans/taxe ajoutée/taxe incluse)
4. Système d'arrondi (arrondi spécial 1/arrondi spécial 2/arrondi spécial 3/arrondi danois/arrondi australien) (Valable uniquement pour le barème de taxation 1)

Marche à suivre



Commutateur de mode

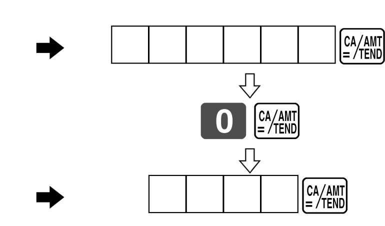
3 SUB TOTAL

Désignez le barème de taxation 1. ➡ 0 1 2 5 SUB TOTAL

Pour désigner le barème de taxation 2, entrez 0 2 2 5.
Pour désigner le barème de taxation 3, entrez 0 3 2 5.

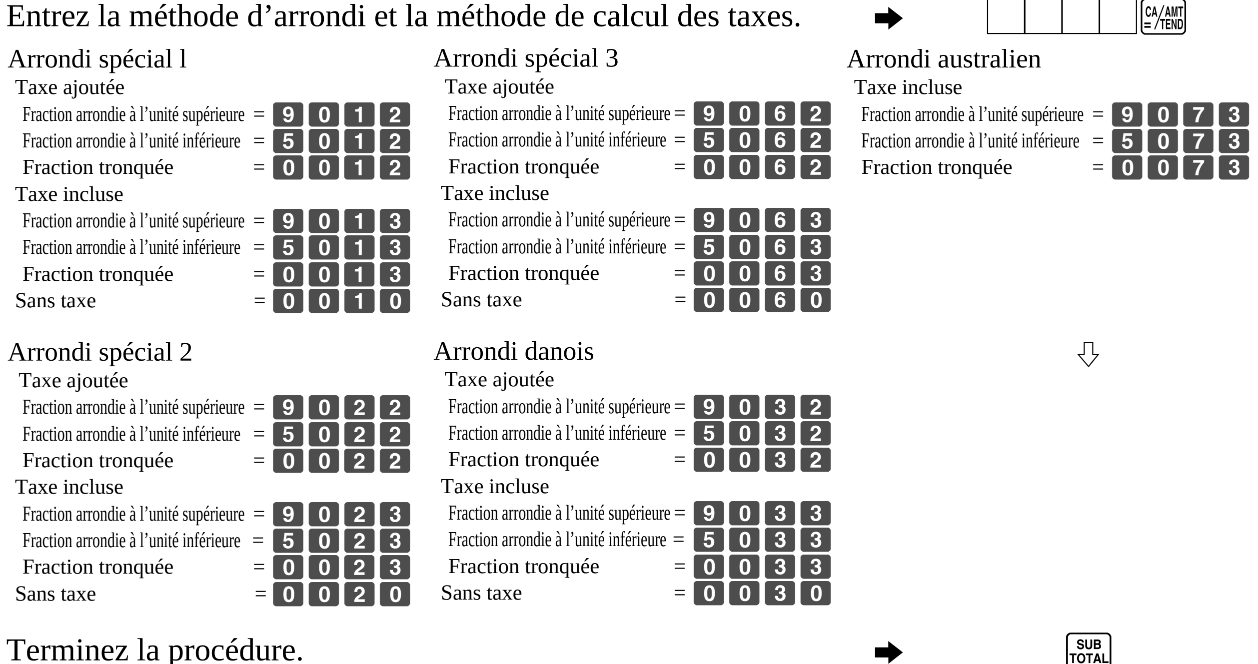
Entrez le taux de taxation (2 entiers et 4 décimales). ➡ □□□□□□ CA/AMT =/TEND

Example: 15% = 1 5
8,25% = 8 · 2 5
Sans taxe = 0



0 CA/AMT =/TEND

Entrez la méthode d'arrondi et la méthode de calcul des taxes. ➡ □□□□ CA/AMT =/TEND



Arrondi spécial 1

Taxe ajoutée	
Fraction arrondie à l'unité supérieure	= 9 0 1 2
Fraction arrondie à l'unité inférieure	= 5 0 1 2
Fraction tronquée	= 0 0 1 2
Taxe incluse	
Fraction arrondie à l'unité supérieure	= 9 0 1 3
Fraction arrondie à l'unité inférieure	= 5 0 1 3
Fraction tronquée	= 0 0 1 3
Sans taxe	= 0 0 1 0

Arrondi spécial 3

Taxe ajoutée	
Fraction arrondie à l'unité supérieure	= 9 0 6 2
Fraction arrondie à l'unité inférieure	= 5 0 6 2
Fraction tronquée	= 0 0 6 2
Taxe incluse	
Fraction arrondie à l'unité supérieure	= 9 0 6 3
Fraction arrondie à l'unité inférieure	= 5 0 6 3
Fraction tronquée	= 0 0 6 3
Sans taxe	= 0 0 6 0

Arrondi australien

Taxe incluse	
Fraction arrondie à l'unité supérieure	= 9 0 7 3
Fraction arrondie à l'unité inférieure	= 5 0 7 3
Fraction tronquée	= 0 0 7 3

Arrondi spécial 2

Taxe ajoutée	
Fraction arrondie à l'unité supérieure	= 9 0 2 2
Fraction arrondie à l'unité inférieure	= 5 0 2 2
Fraction tronquée	= 0 0 2 2
Taxe incluse	
Fraction arrondie à l'unité supérieure	= 9 0 2 3
Fraction arrondie à l'unité inférieure	= 5 0 2 3
Fraction tronquée	= 0 0 2 3
Sans taxe	= 0 0 2 0

Arrondi danois

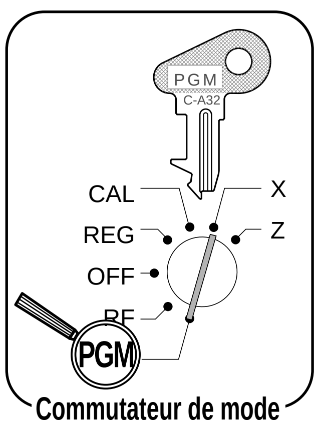
Taxe ajoutée	
Fraction arrondie à l'unité supérieure	= 9 0 3 2
Fraction arrondie à l'unité inférieure	= 5 0 3 2
Fraction tronquée	= 0 0 3 2
Taxe incluse	
Fraction arrondie à l'unité supérieure	= 9 0 3 3
Fraction arrondie à l'unité inférieure	= 5 0 3 3
Fraction tronquée	= 0 0 3 3
Sans taxe	= 0 0 3 0

Terminez la procédure. ➡ SUB TOTAL

13. Pour l'Euro exclusivement (1)

Programmation de base

Pour le calcul, vous devez définir la devise principale du montant de la monnaie à rendre. La devise du sous-total doit également être programmée pour les impressions.





D_2 D_1

D_2= La devise du montant de la monnaie à rendre :

(1) Devise locale : 0

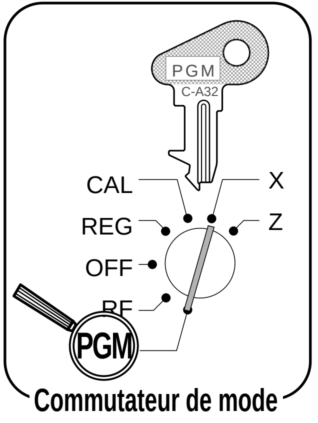
(2) Euro : 1

D_1= Statut de l'Euro

(1) Devise principale = Devise locale,	Sous-total imprimé = Devise locale :	0
(2) Devise principale = Euro,	Sous-total imprimé = Euro :	1
(3) Devise principale = Devise locale,	Sous-total imprimé = Devise locale et Euro :	2
(4) Devise principale = Euro,	Sous-total imprimé = Devise locale et Euro :	3

Programmation d'un taux de change

Pour accepter à la fois la devise locale et l'Euro, le taux de change par rapport à l'Euro doit être programmé.





D_7 D_2 D_1

D_7 ~ D_2 = Entrez le taux de change avec un maximum de 6 chiffres

D_1= Désignez la place du point décimal.

Sans point décimal, nombre entier seulement	= 0
Place de la 1ère décimale	= 1
Place de la 2e décimale	= 2
Place de la 3e décimale	= 3
Place de la 4e décimale	= 4
Place de la 5e décimale	= 5
Place de la 6e décimale	= 6

Exemple : D_7 ~ D_2 + D_1

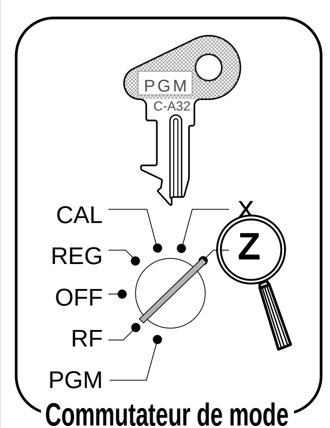
1 Euro = 1,977 DM ⇨ 1 9 7 7 3

1 Euro = 1957,77319 LIt ⇨ 1 9 5 7 7 7 2

13. Pour l’Euro exclusivement (2)

Restriction de la devise

Vous pouvez restreindre la devise enregistrable à l’Euro uniquement en suivant la méthode suivante.



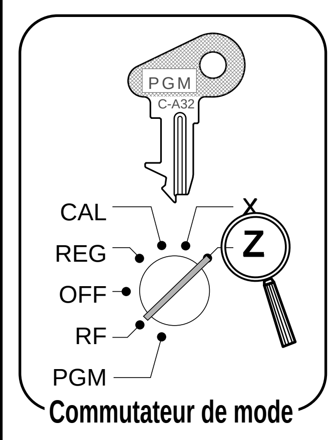
Imprimez les relevés RESET suivants avant cette programmation.
• Relevé quotidien des ventes • Relevé mensuel des ventes
• Relevés périodiques des ventes 1 et 2 • Relevé PLU
• Relevé horaire des ventes
(Sinon, “ E90 ” s’affichera)



Au terme de cette procédure, le message “ EURO ” est imprimé sur le reçu.

13. Pour l’Australie exclusivement

Vous pouvez régler un certain nombre d’options programmables adaptées à la GST (taxe sur les produits & services) australienne en suivant la méthode suivante.





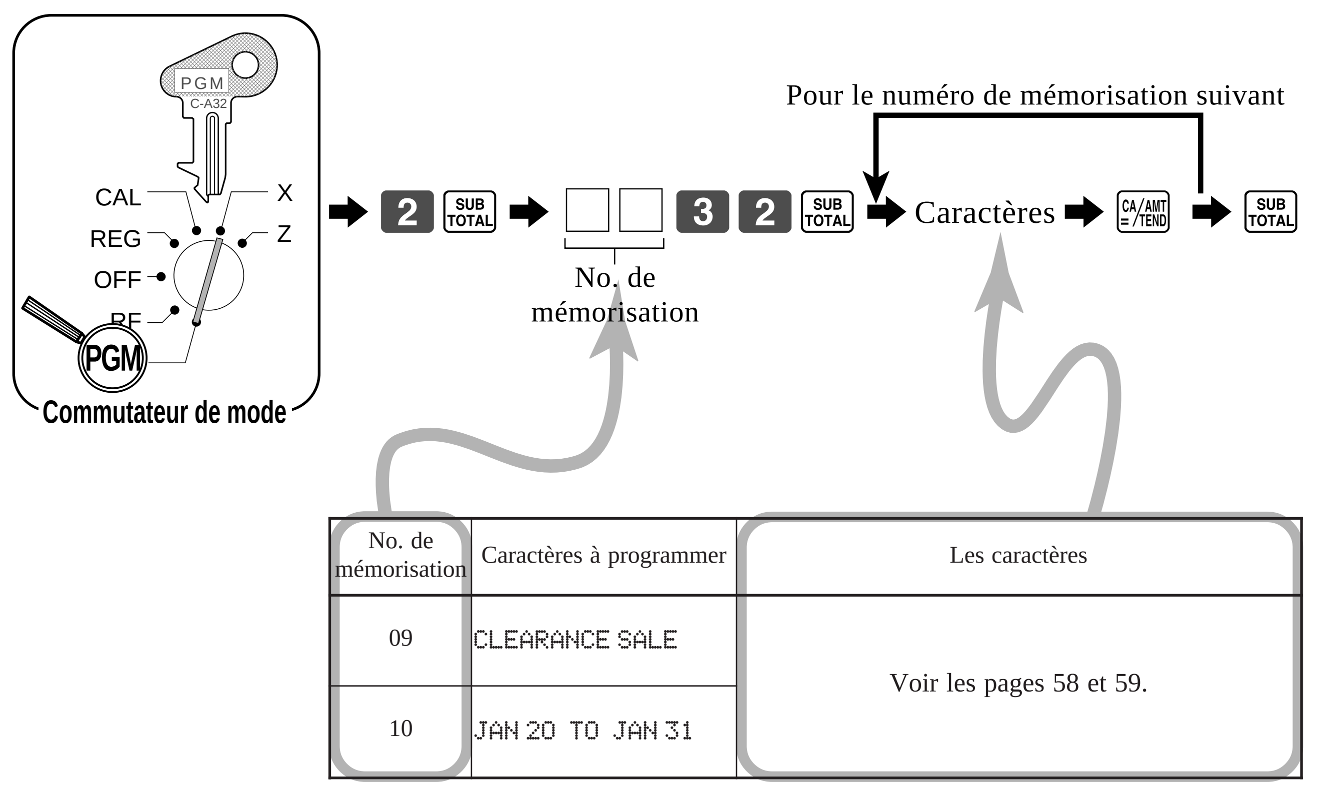
A la fin de cette procédure, le message “ The GST system was changed ” est imprimé sur le reçu et …

(1) Le symbole de taxe (*) est imprimé.
(2) Le montant taxable est omis.
(3) “ GST INCLUDED ” est réglé pour le code TX1.
(4) “ TAXABLE AMT ” est réglé pour le code TA1.
(5) La ligne du total est aussi imprimée pour une vente directe (espèces).
(6) L’arrondi australien est réglé.
(7) “ $ ” est réglé comme symbole monétaire.
(8) Le message “ MOF ” est imprimé sur le reçu.
(9) Les taxes (taux de taxation de 10%, taxe incluse, arrondi à la fraction inférieure) sont réglées sur le barème de taxation 1. Aucune donnée n’est réglée pour les autres barèmes de taxation.
(10) Le montant taxable et le montant des taxes, sauf TA1/TX1 ne sont pas imprimés sur le relevé.
(11) Restriction (à 0, 5) sur le dernier chiffre des montants des ventes en espèces, des montants reçus en acompte, des sorties de caisse et des déclarations d’argent en caisse.

14. Enregistrement d’un message final (Cette étape peut être omise.)

L’enregistrement d’un message final se fait en deux étapes.
1. Enregistrement du message souhaité.
2. Programmez l’impression du message dans les commandes générales d’impression.

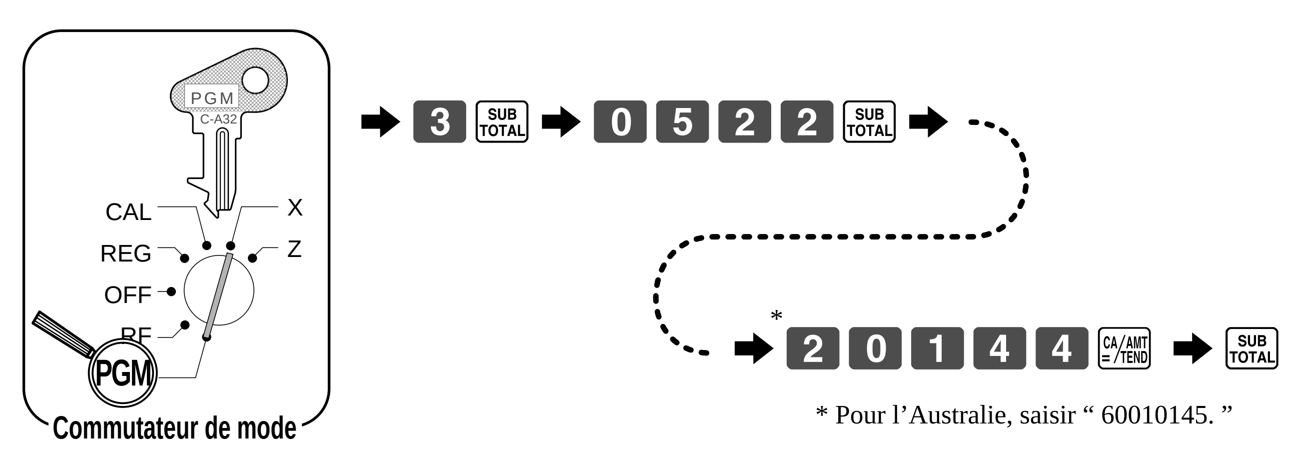
Enregistrement du message souhaité.
Enregistrez par exemple “ CLEARANCE SALE ” sur la ligne 1 et “ JAN 20 TO JAN 31 ” sur la ligne 2.



No. de mémorisation	Caractères à programmer	Les caractères
09	CLEARANCE SALE	Voir les pages 58 et 59.
10	JAN 20 TO JAN 31	

Pour plus de détails, reportez-vous à la page 55.

Programmez l’impression du message final dans les commandes générales d’impression.

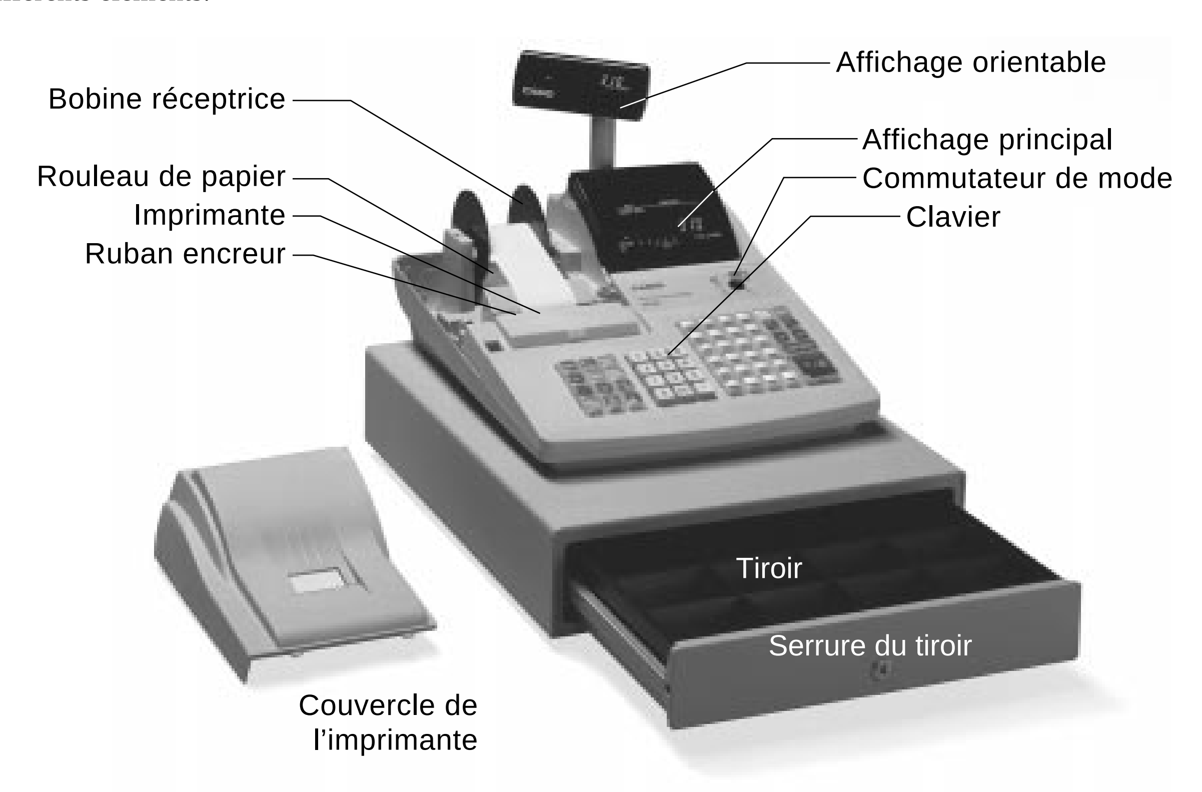


* Pour l’Australie, saisir “ 60010145. ”

Remarque : Si vous avez déjà programmé d’autres options dans les commandes générales d’impression, ajoutez “ 4 ” à la valeur de programmation précédente. (Pour tous les détails, voir page 49.)
Si vous voulez imprimer d’autres messages (logo, commercial), voir les pages 49 et 55.

Guide général

Cette partie du manuel comprend une présentation de la caisse enregistreuse et des explications générales au sujet des différents éléments.



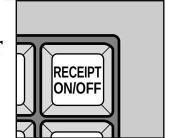
Rouleau de papier

Vous pouvez utiliser le rouleau de papier pour imprimer des reçus et un journal (pages 9 ~ 11).

Ruban encreur

Il fournit l'encre pour l'impression des détails des enregistrements sur le rouleau de papier (page 93).

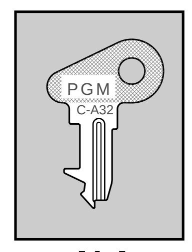
Touche d'émission/suppression de reçu



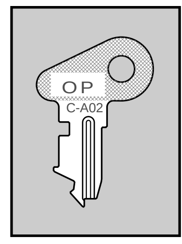
Quand vous utilisez l'imprimante pour l'impression de reçus, vous pouvez utiliser cette touche (seulement dans les modes REG et RF) pour mettre l'imprimante en et hors service. Si un client vous demande un reçu alors que l'impression de reçu a été mise hors service au moyen de cette touche, vous pouvez émettre un reçu après finalisation (page 48).
Remarque: L'émission de reçus est contrôlée par cette touche au lieu du commutateur d'émission/suppression de reçu.

Clés de mode

Il y a deux types de clés de mode: la clé de programmation (indiquée par “ PGM ”) et la clé de l'opérateur (indiquée par “ OP ”).
La clé de programmation peut être utilisée pour mettre le commutateur de mode sur une position quelconque, tandis que la clé de l'opérateur peut sélectionner seulement les positions **REG**, **CAL** et **OFF**.



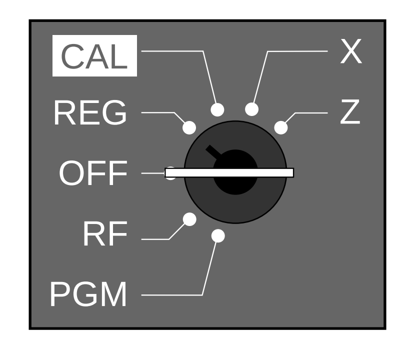
Clé de programmation



Clé de l'opérateur

Commutateur de mode

Utilisez les clés de mode pour changer la position du commutateur de mode et sélectionner celle que vous voulez utiliser.



Commutateur de mode	Désignation du mode	Description
Z	RESET	Relevé des ventes quotidiennes et effacement des données.
X	READ	Relevé de ventes quotidiennes sans effacement des données.
CAL	CALCULATOR	Mode pour le calcul.
REG	REGISTER	Mode pour l'enregistrement normal.
OFF	STAND-BY	Mode d'attente de la caisse enregistreuse.
RE	REFUND	Mode d'enregistrement des transactions avec remboursement.
PGM	PROGRAM	Mode de programmation de la caisse enregistreuse.

Tiroir

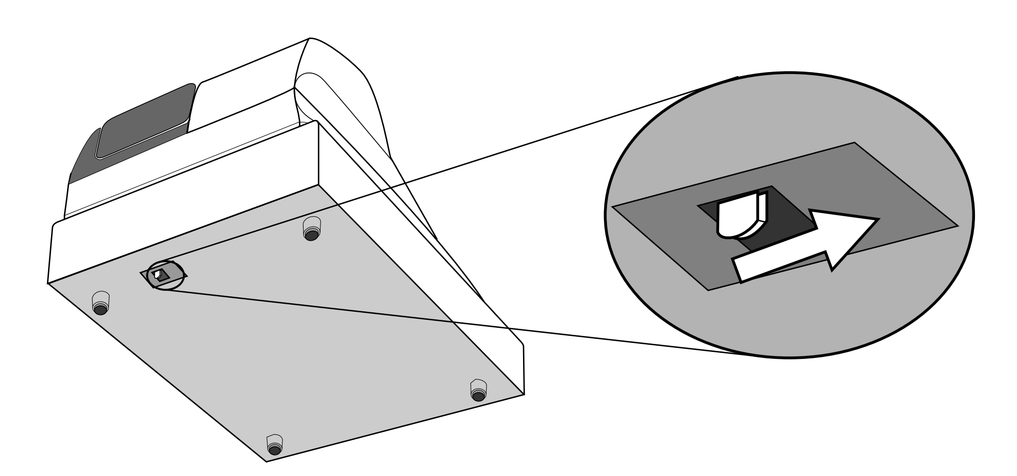
Le tiroir s'ouvre automatiquement quand vous finalisez un enregistrement et quand vous émettez un relevé READ ou RESET. Le tiroir ne s'ouvre pas s'il est verrouillé avec la clé de tiroir.

Serrure du tiroir

Elle sert à verrouiller et déverrouiller le tiroir.

Si la caisse enregistreuse ne s'ouvre pas !

En cas de panne de courant ou si la machine fonctionne mal, le tiroir ne s'ouvre pas automatiquement. Mais vous pouvez ouvrir le tiroir-caisse en tirant le levier qui se trouve dessous la caisse enregistreuse (voir ci-dessous).



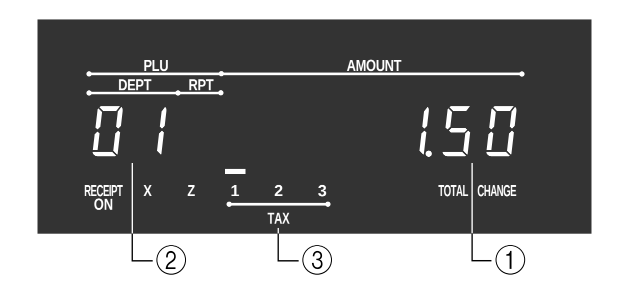
Important !

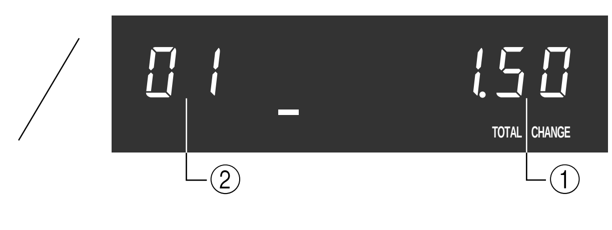
Le tiroir ne s'ouvrira pas, s'il est verrouillé avec la clé de tiroir.

Affichages

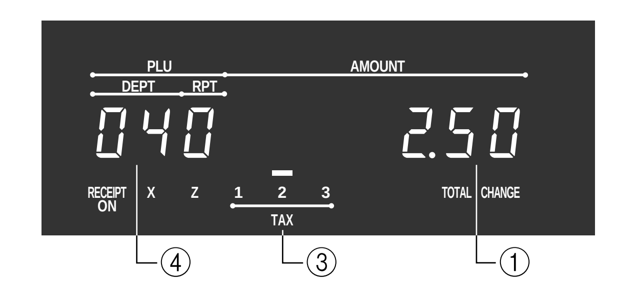
Affichage principal / **Affichage orientable**

Désignation du rayon



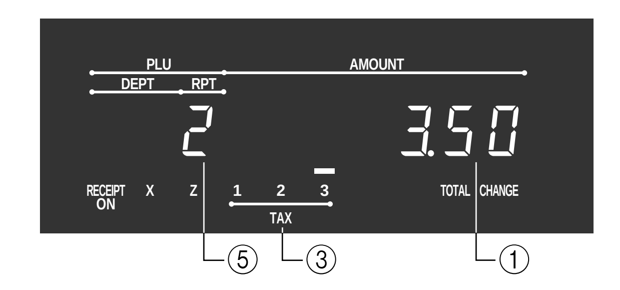


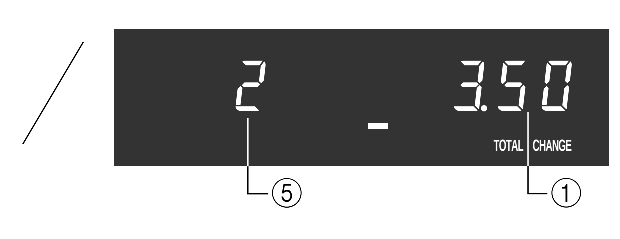
Désignation des PLU



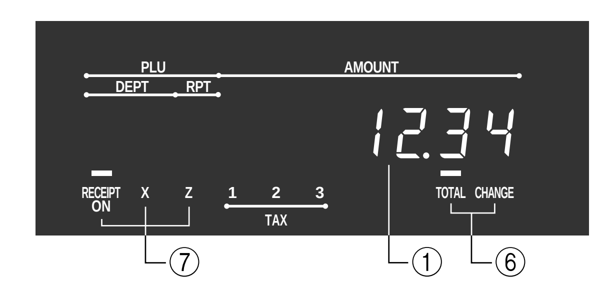


Désignation du nombre de répétitions





Affichage du total





① **Montant/quantité**

Cette partie de l'affichage indique le montant de la somme. Elle peut aussi être utilisée pour indiquer la date et l'heure actuelles.

② **Numéro de rayon**

Quand vous appuyez sur une touche de rayon pour enregistrer un prix unitaire, le numéro de rayon correspondant (01 à 24) apparaît à cet endroit.

③ **Indicateurs d'article taxable**

Quand vous enregistrez un article taxable, l'indicateur correspondant s'allume.

④ **Numéro de PLU, rayon secondaire**

Quand vous enregistrez un article d'un PLU ou rayon secondaire, le numéro correspondant de PLU ou rayon secondaire apparaît à cet endroit.

⑤ **Nombre de répétitions**

Chaque fois que vous répétez un enregistrement (pages 29, 33), le nombre de répétitions apparaît à cet endroit.
Notez qu'un seul chiffre est affiché comme nombre de répétitions, ce qui signifie que " 5 ", par exemple, peut correspondre à 5, 15 ou même 25 répétitions.

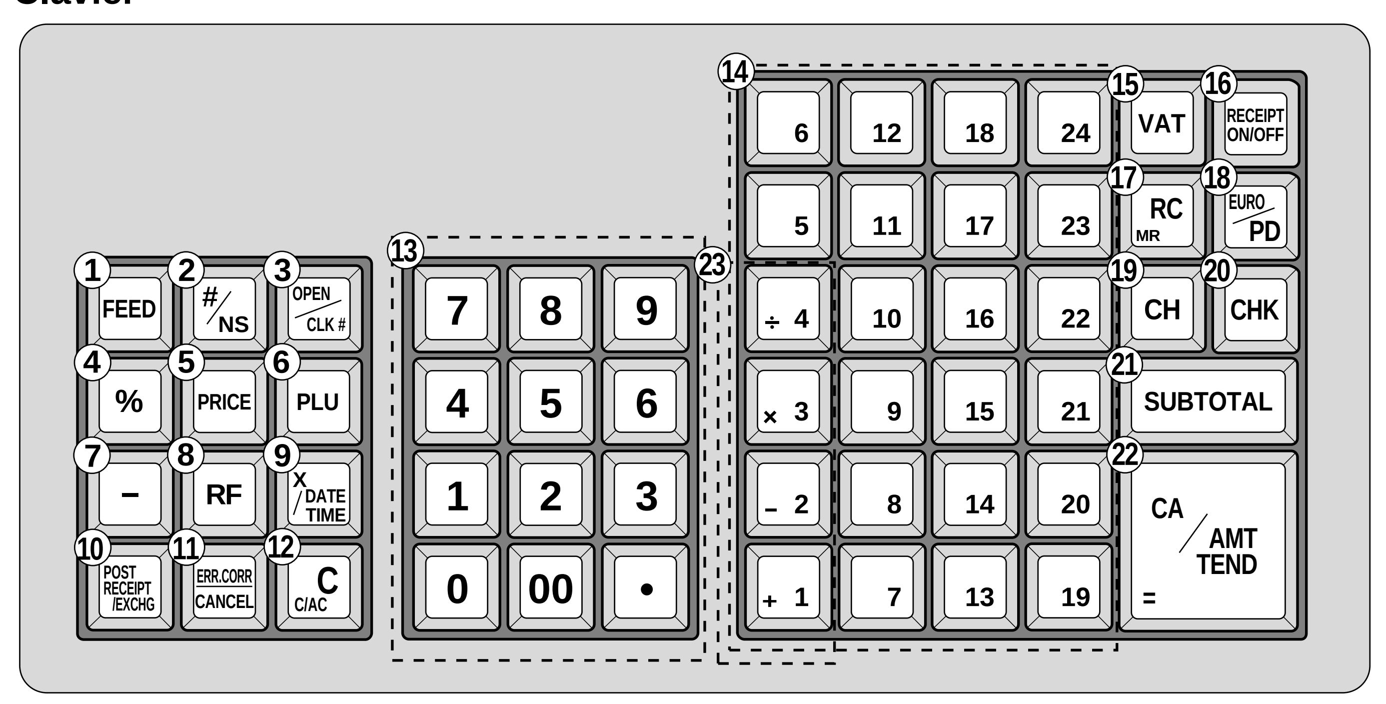
⑥ **Indicateurs de total ou de monnaie à rendre**

Quand l'indicateur TOTAL est allumé, la valeur affichée est un montant monétaire, total ou sous-total. Quand l'indicateur CHANGE est allumé, la valeur affichée indique la monnaie à rendre.

⑦ **Indicateurs d'émission/suppression de reçu ON/OFF, X, Z**

RECEIPT ON/OFF : Quand la caisse enregistreuse émet des reçus, l'indicateur est allumé. (Mode REG/RF seulement)
X : Indique le mode X
Z : Indique le mode Z

Clavier



• Mode d'enregistrement

① **Touche d'avance de papier** FEED
Tenez cette touche enfoncée pour faire sortir le papier de l'imprimante.

② **Touche de non addition/non vente** #/NS
Touche de non addition: Pour imprimer un numéro de référence (pour l'identification d'un chèque, d'une carte de crédit, etc.) pendant une transaction, appuyez sur cette touche après avoir effectué des entrées numériques.
Touche de non vente: Appuyez sur cette touche pour ouvrir le tiroir sans rien enregistrer.

③ **Touche d'ouverture/numéro d'employé** OPEN/CLK#
Il est nécessaire de sélectionner une de ces fonctions (page 50).
Touche d'ouverture: Appuyez sur cette touche pour invalider provisoirement la limite du nombre de chiffres pouvant être entrés pour un prix unitaire.
Touche de numéro d'employé: Utilisez cette touche pour pointer à l'arrivée et au départ de l'employé.

④ **Touche de pourcentage** %
Utilisez cette touche pour enregistrer des remises ou des primes.

⑤ **Touche de prix** PRICE
Utilisez cette touche pour enregistrer des prix unitaires pour un rayon secondaire.

⑥ **Touche de PLU** PLU
Utilisez cette touche pour entrer des numéros de PLU (rayon secondaire).

⑦ **Touche moins** –
Utilisez cette touche pour entrer les valeurs à soustraire.

⑧ **Touche de remboursement** RF
Utilisez cette touche pour entrer un montant à rembourser et annuler une entrée.

⑨ **Touche de multiplication/Date/Heure** X/DATE TIME
Utilisez cette touche pour entrer une quantité et effectuer une multiplication. Entre deux transactions, cette touche permet d'afficher l'heure et la date.

⑩ **Touche de reçu émis après finalisation/ Conversion de devises** POST RECEIPT /EXCHG
Touche de reçu émis après finalisation: Appuyez sur cette touche pour produire un reçu après la finalisation (page 48).
Touche de conversion de devises: Utilisez cette touche pour calculer des sous-totaux ou un montant en devise étrangère (page 69).

⑪ **Touche de correction d'erreur/annulation** ERR.CORR. CANCEL
Utilisez cette touche pour corriger des erreurs d'enregistrement et pour annuler l'enregistrement de toute une transaction.

⑫ **Touche d'effacement** C/AC
Utilisez cette touche pour effacer une entrée qui n'a pas encore été enregistrée.

⑬ **Clavier numérique** 0, 1, ~ 9, 00, •
Utilisez ce clavier pour entrer des nombres.

⑭ **Touches de rayon** + 1, – 2, ~ 24
Utilisez ces touches pour enregistrer les rayons des articles.

⑮ **Touche de TVA** VAT
Utilisez cette touche pour imprimer le détail de la TVA.

⑯ **Touche d'émission/suppression de reçu** RECEIPT ON/OFF
Appuyez deux fois sur cette touche pour alterner entre " émission " et " non émission " de reçu. Cette touche n'est valide que lorsque " use printer for receipt printer " (utiliser l'imprimante pour l'impression de reçu) dans la programmation de l'imprimante a été sélectionné. Dans le cas d'une " émission de reçu ", l'indicateur " RECEIPT ON " (émission en service) est allumé.

⑰ **Touche de reçu en acompte** RC/MR
Appuyez sur cette touche après une entrée numérique pour encaisser un montant reçu sans vente.

⑱ **Touche Euro/Sortie de caisse** EURO/PD
Touche Euro : Appuyez sur cette touche pour convertir la devise principale vers la devise secondaire (l'Euro/la devise locale) lors de l'enregistrement d'un sous-total. Cette touche sert aussi à désigner la devise secondaire lors de la saisie d'un montant de paiement ou de déclaration d'argent en caisse.
Sortie de caisse : Appuyez sur cette touche après une entrée numérique pour enregistrer l'argent sorti du tiroir.

⑲ **Touche de charge** CH
Utilisez cette touche pour enregistrer un montant de vente à charge.

⑳ **Touche de chèque** CHK
Utilisez cette touche pour encaisser un chèque.

㉑ **Touche de sous-total** SUB TOTAL
Appuyez sur cette touche pour afficher et imprimer le sous-total actuel (taxe ajoutée incluse).

㉒ **Touche de paiement en espèces** CA/AMT =/TEND
Appuyez sur cette touche pour encaisser des espèces.

• Mode Calculatrice

② **Touche d'ouverture de tiroir** #/NS

④ **Touche de pourcentage** %

⑫ **Touche d'annulation/arrulation complète** C/AC C

⑬ **Clavier numérique** 0, 1, ~ 9, 00, ·

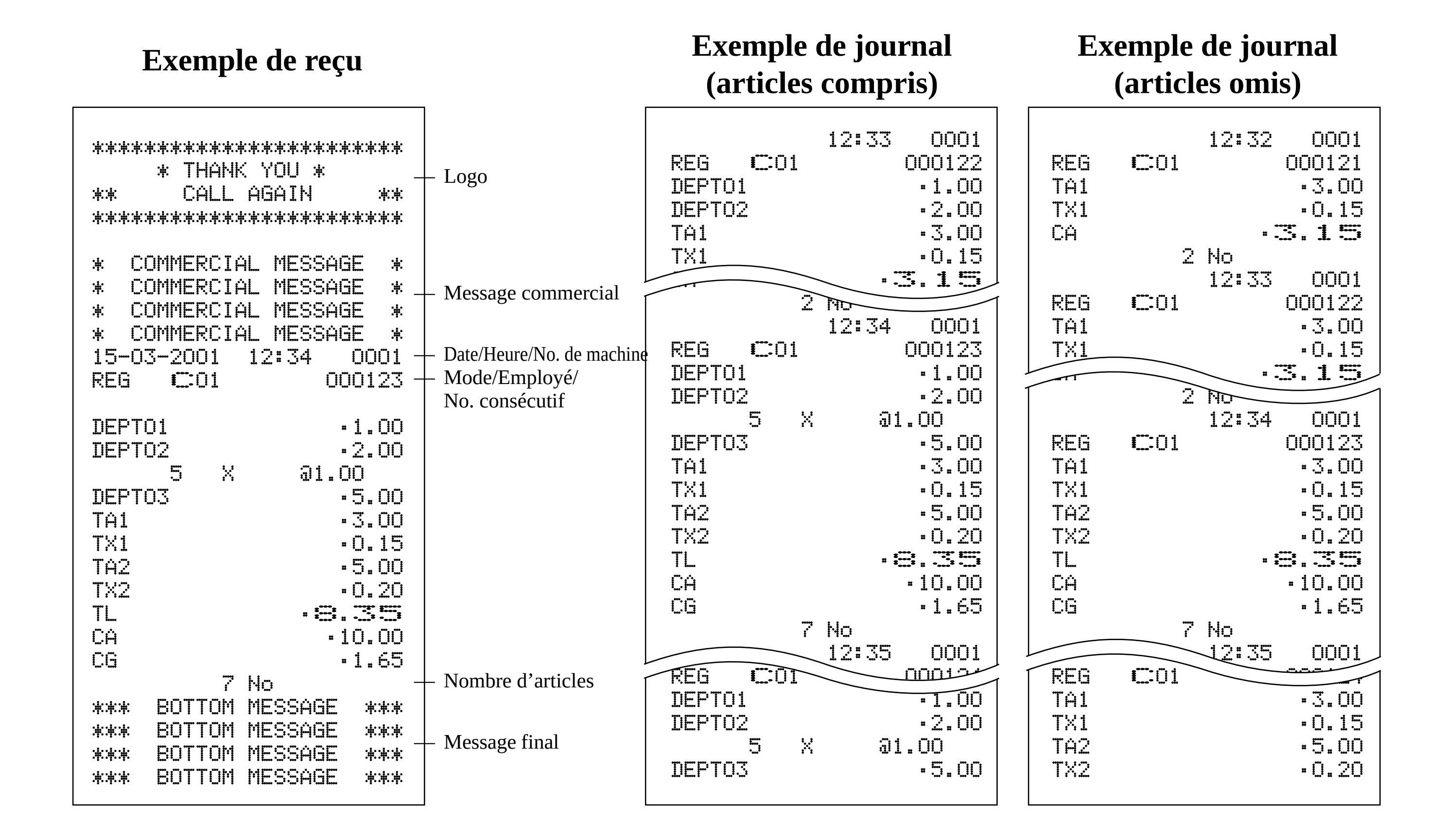
㉓ **Touche d'opérations arithmétiques**
+ 1, − 2, × 3 **et** ÷ 4

⑰ **Touche de rappel de la mémoire** RC/MR

㉒ **Touche de résultat** CA/AMT =/TEND

Comment lire les sorties d'imprimante

- Le journal et les reçus sont des enregistrements de toutes les transactions et opérations.
- Le journal et les reçus ont le même contenu, exception faite de la ligne d'impression de la date. (La ligne de date est imprimée sur les reçus et les relevés).
- Vous pouvez choisir de ne pas imprimer un journal complet (page 49).
  Si vous choisissez cette fonction, la caisse enregistreuse imprimera le montant total de chaque transaction et le détail des primes, remises et réductions seulement, sans imprimer les articles des rayons et des PLU sur le journal.
- Les informations suivantes peuvent être omises sur les reçus et sur le journal.
  - Heure
  - Numéro consécutif
  - Type de taxation
  - Montant taxable

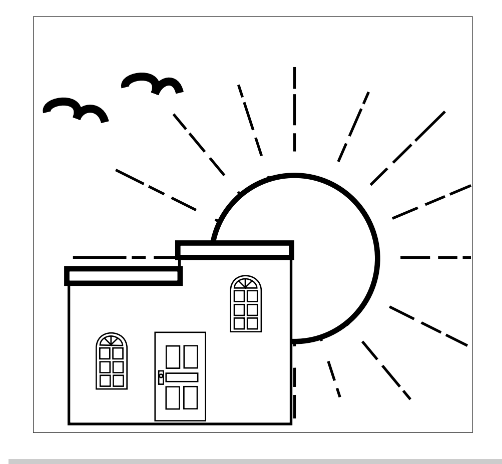


Les exemples présentés dans ce manuel sont tels qu'ils devraient être quand le rouleau de papier est utilisé pour les reçus, mais ce n'est pas leur grandeur nature. En réalité, les reçus ont 58 mm de large. En outre, tous les exemples sont des représentations de reçus et journaux.

Comment utiliser la caisse enregistreuse

Nous vous présentons ici la manière de procéder pour tirer le meilleur parti de votre caisse enregistreuse.

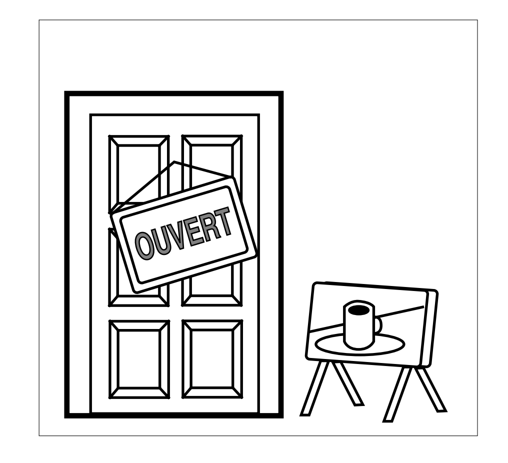
AVANT l'ouverture du magasin...



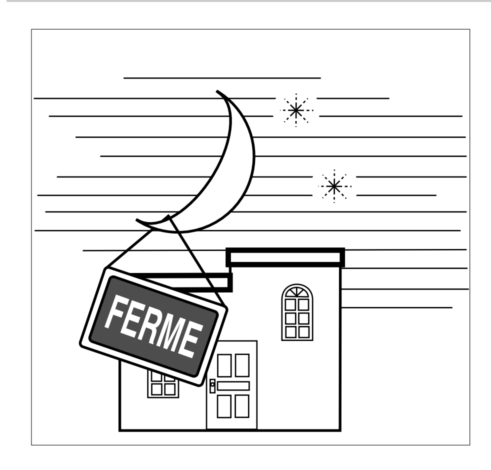
- Vérifiez si la caisse enregistreuse est bien branchée. Page 8
- Vérifiez s'il y a assez de papier sur le rouleau. Page 9
- Contrôlez le total financier pour voir s'il a bien été remis à zéro. Page 81
- Vérifiez la date et l'heure. Page 28

PENDANT l'ouverture du magasin...

- Enregistrez des transactions. Page 29
- Contrôlez régulièrement vos transactions. Page 80



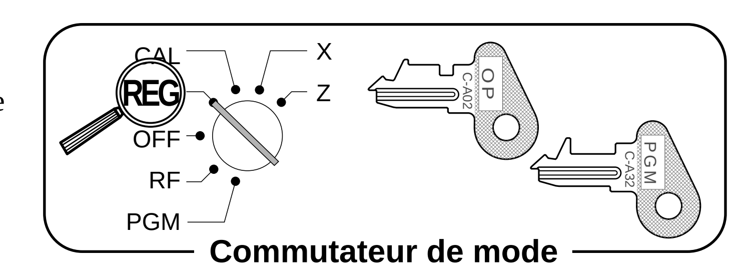
APRES la fermeture du magasin...



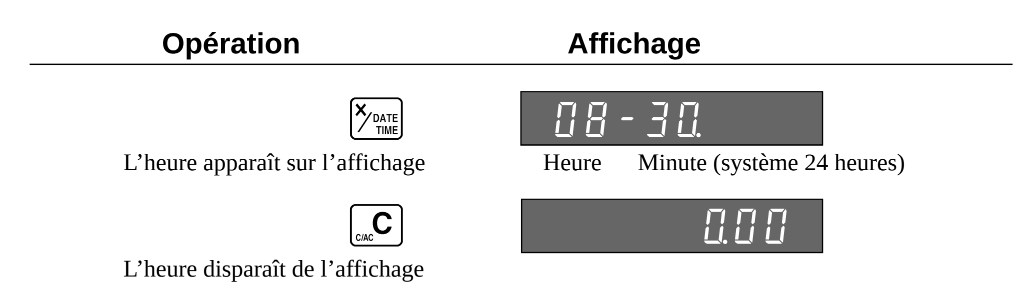
- Ramenez le total quotidien à zéro. Page 46
- Enlevez le journal. Page 94
- Videz le tiroir-caisse et laissez-le ouvert. Page 21
- Emportez l'argent et le journal au bureau.

Affichage de l'heure et de la date

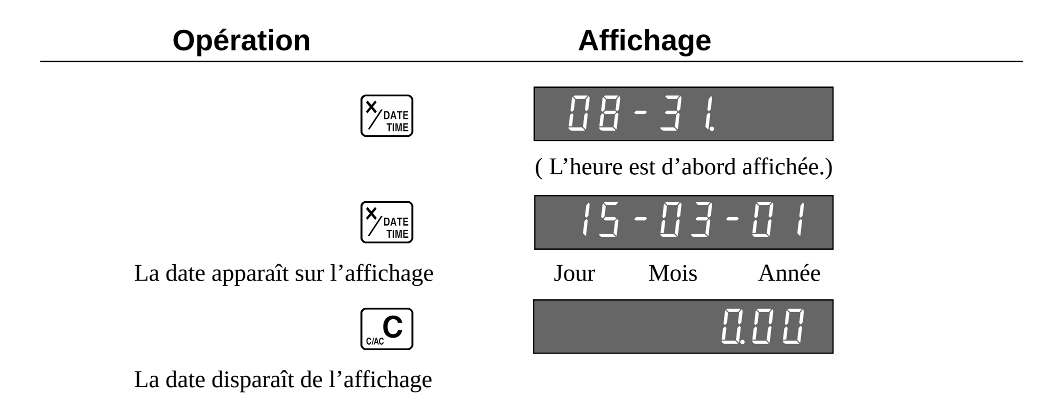
Vous pouvez afficher l'heure ou la date quand vous ne faites aucun encaissement.



Pour afficher et supprimer l'heure

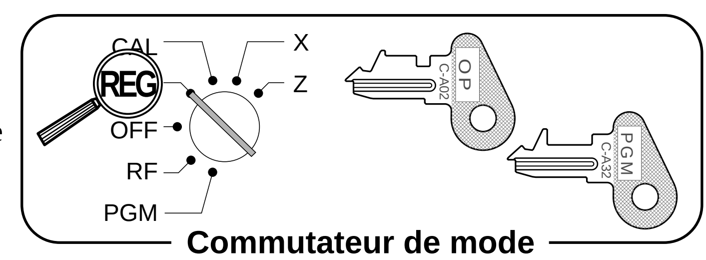


Pour afficher et supprimer la date



Préparation de la monnaie pour le change

Vous pouvez procéder de la façon suivante pour ouvrir le tiroir sans enregistrer d'article. Cette opération doit être effectuée hors vente.
(Vous pouvez utiliser la touche [MR RC] au lieu de la touche [#/NS], voir page 42.)



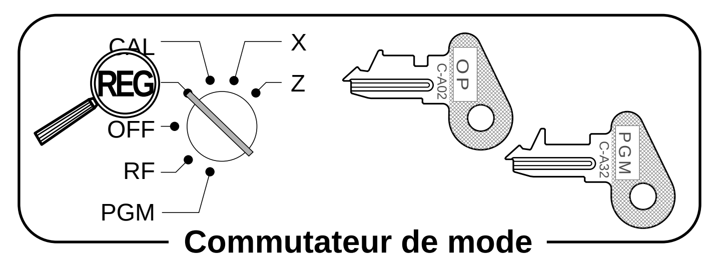
Ouverture du tiroir sans vente

Opération	Reçu
[#/NS]	15-03-2001 08:35 REG 000001 #/NS ....

Préparation et utilisation des touches de rayons

Enregistrement des touches de rayon

Les exemples suivants vous indiquent comment utiliser les touches de rayon pour différents types d'enregistrements.



Commutateur de mode

Vente d'articles uniques

Article	Prix unitaire	$1,00
	Quantité	1
	Rayon	1
Paiement	Espèces	$1,00

Opération

1 00
Prix unitaire
+ 1
Rayon
CA/AMT TEND

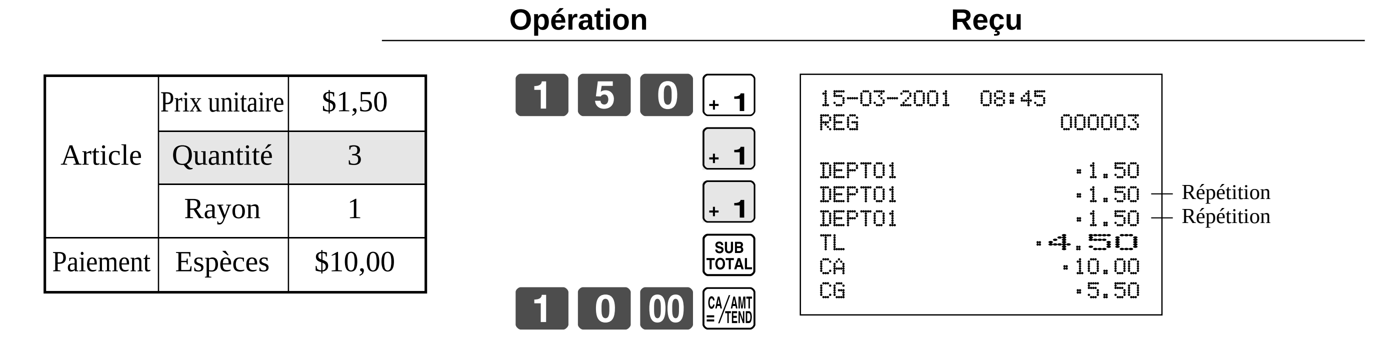
Reçu

```
15-03-2001  08:40
REG            000002

DEPT01           •1.00
CA               •1.00
```

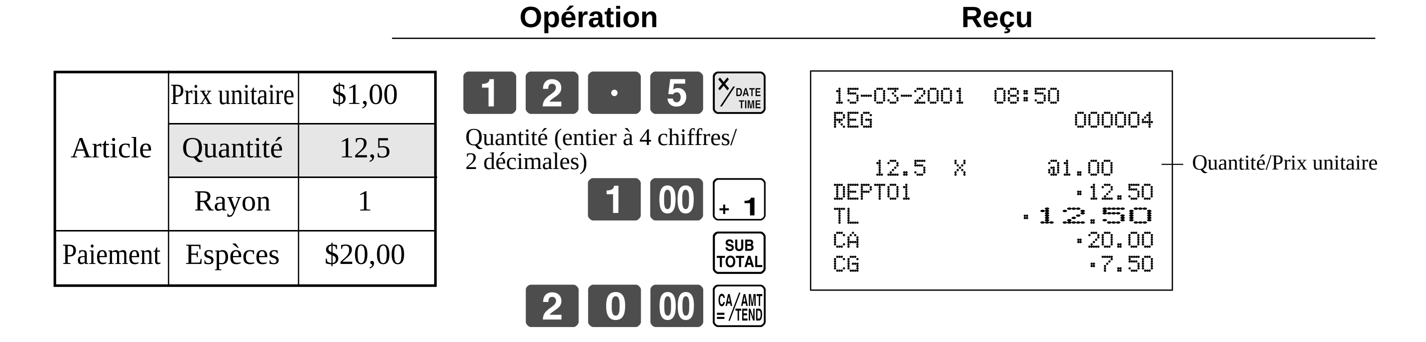
Date/Heure
Mode/No. consécutif
Indicatif de rayon/ prix unitaire
Montant total en espèces

Répétition



Article	Prix unitaire	$1,50
	Quantité	3
	Rayon	1
Paiement	Espèces	$10,00

Multiplication



Article	Prix unitaire	$1,00
	Quantité	12,5
	Rayon	1
Paiement	Espèces	$20,00

Programmation des touches de rayon

Pour programmer un prix unitaire pour chaque rayon

Prix unitaire

Exemple

$1,00 ⇨ 1 0 0

$10,25 ⇨ 1 0 2 5

$1234,56 ⇨ 1 2 3 4 5 6

Dans un autre rayon

PGM
C-A32
CAL
X
REG
Z
OFF
RF
PGM
Commutateur de mode

→ 1 SUB TOTAL → □□□□□□ → { + 1 (Rayon 1) / - 2 (Rayon 2) / : / 24 (Rayon 24) } → SUB TOTAL

Prix unitaire

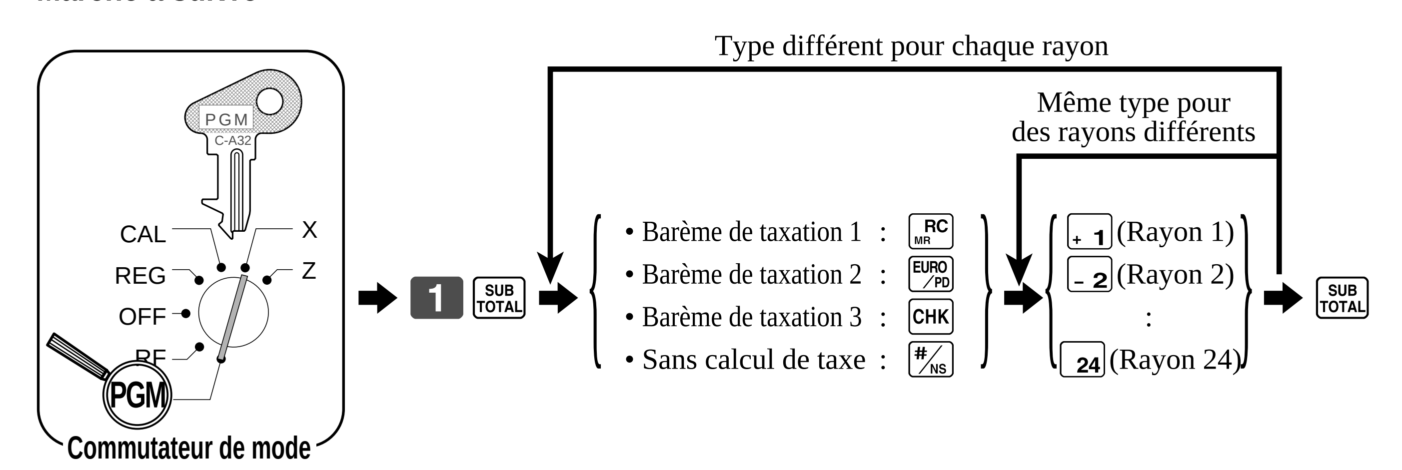
Pour programmer le type de calcul des taxes pour chaque rayon

Types de calcul des taxes

Cette spécification vous permet de définir le barème de taxation qui devra être utilisé pour le calcul automatique des taxes.

Reportez-vous à la page 13 pour des informations sur la mise en place des barèmes de taxation.

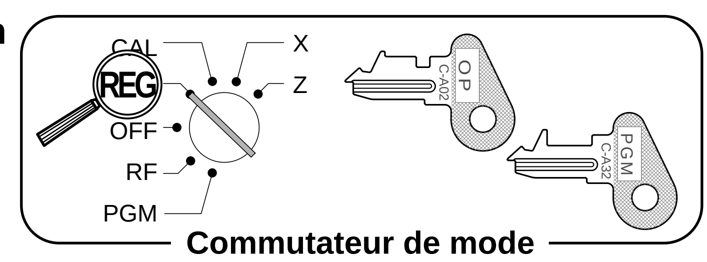
Marche à suivre



Remarque: Symboles de taxation
- T1 : Barème de taxation 1
- T2 : Barème de taxation 2
- T3 : Barème de taxation 3

Par défaut, tous les rayons sont sans calcul des taxes.

Enregistrement des touches de rayon par la programmation de données



Prix fixé

Opération / **Reçu**

Article	Prix unitaire	($1,00)fixé
	Quantité	1
	Rayon	2
Paiement	Espèces	$1,00

Opération :

– 2
CA/AMT TEND

Reçu :

```
15-03-2001   08:55
REG             000005

DEPT02           •1.00
CA               •1.00
```

Indicatif de rayon/ Prix unitaire

Type de taxation fixé (Taxe ajoutée)

Opération / **Reçu**

Article 1	Prix unitaire	($2,00)fixé
	Quantité	5
	Rayon	3
	Taxable	(1)fixé
Article 2	Prix unitaire	($2,00)fixé
	Quantité	1
	Rayon	4
	Taxable	(2)fixé
Paiement	Espèces	$20,00

Opération :

5 X/DATE TIME
× 3
÷ 4
SUB TOTAL
2 0 00 CA/AMT TEND

Reçu :

```
15-03-2001   09:00
REG             000006

     5  X       @2.00
DEPT03       T1 •10.00
DEPT04       T2  •2.00
TA1             •10.00
TX1              •0.50
TA2              •2.00
TX2              •0.12
TL              •12.62
CA              •20.00
CG               •7.38
```

Symboles de barème de taxation *
Montant taxable 1
Taxe 1
Montant taxable 2
Taxe 2

* Pour imprimer les symboles de barème de taxation, voir page 49.

Type de taxation fixé (Taxe incluse)

Opération / **Reçu**

Article 1	Prix unitaire	($2,00)fixé
	Quantité	5
	Rayon	3
	Taxable	(1)fixé
Article 2	Prix unitaire	($2,00)fixé
	Quantité	1
	Rayon	4
	Taxable	(2)fixé
Paiement	Espèces	$20,00

Opération :

5 X/DATE TIME
× 3
÷ 4
SUB TOTAL
2 0 00 CA/AMT TEND

Reçu :

```
15-03-2001   09:05
REG             000007

     5  X       @2.00
DEPT03       T1 •10.00
DEPT04       T2  •2.00
TL              •12.00
CA              •20.00
CG               •8.00
```

Symboles de barème de taxation *

* Pour imprimer les symboles de barème de taxation, voir page 49.

Préparation et utilisation des PLU

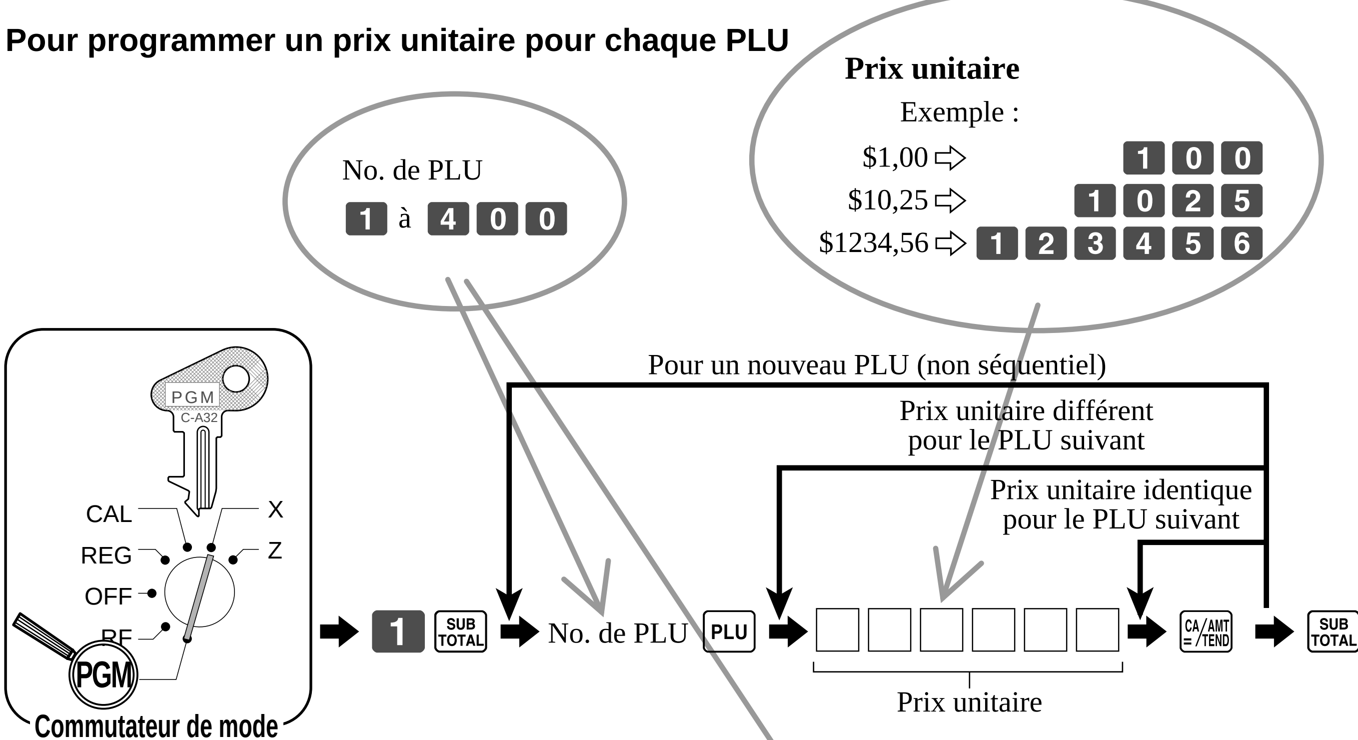
Cette partie vous indique comment préparer et utiliser les PLU.

ATTENTION:

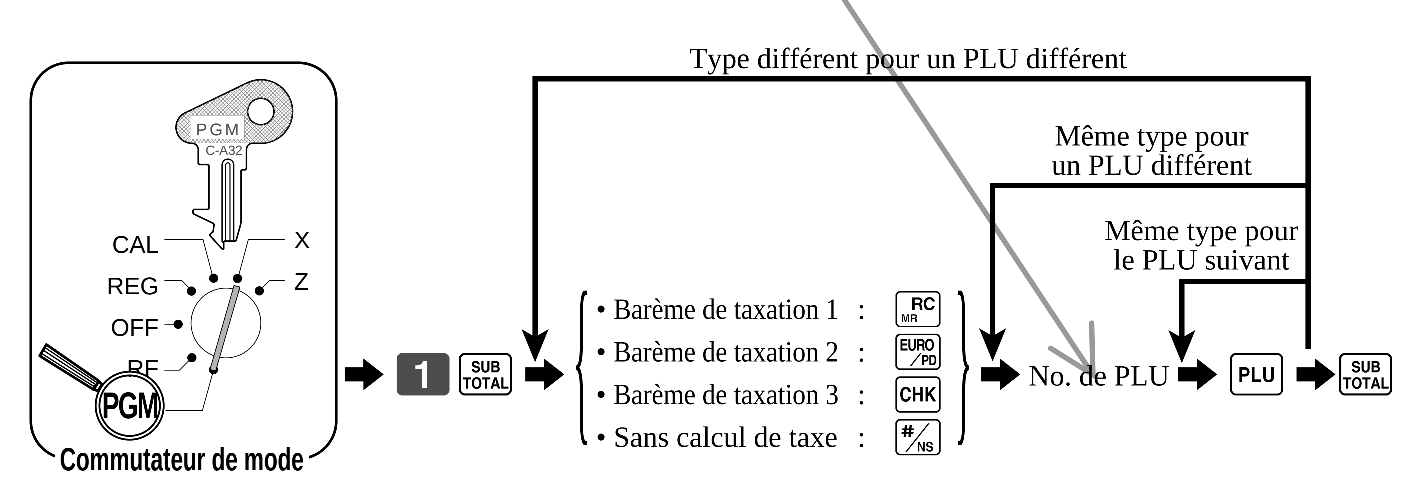
Avant d'utiliser les PLU, vous devez indiquer à la caisse enregistreuse comment elle doit effectuer les enregistrements.

Programmation de PLU

Pour programmer un prix unitaire pour chaque PLU



Pour programmer le type de calcul des taxes pour chaque PLU



Remarque: Symboles des types de taxation

T_1 : Barème de taxation 1

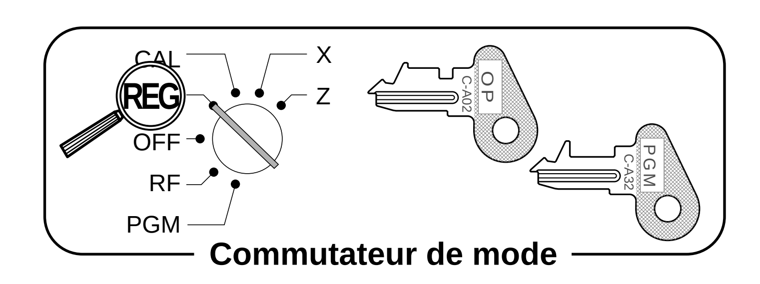
T_2 : Barème de taxation 2

T_3 : Barème de taxation 3

Par défaut, tous les PLU sont sans calcul des taxes.

Enregistrement de PLU

Les exemples suivants vous indiquent comment vous pouvez utiliser des PLU pour différents types d'enregistrements.
Pour l'enregistrement dans un rayon secondaire, voir “ Opérations et réglages pratiques ” à la page 65.



Vente d'un article PLU unique

Article	Prix unitaire	($2,50)fixé
	Quantité	1
	PLU	14
Paiement	Espèces	$3,00

Opération

1 4
Code de PLU
PLU
SUB TOTAL
3 00 CA/AMT TEND

Reçu

```
15-03-2001   09:10
REG            000008

PLU014          •2.50   — Indicatif de PLU/ Prix unitaire
TL              •2.50
CA              •3.00
CG              •0.50
```

Répétition de PLU

Article	Prix unitaire	($2,50)fixé
	Quantité	3
	PLU	14
Paiement	Espèces	$10,00

Opération

1 4 PLU
PLU
PLU
SUB TOTAL
1 0 00 CA/AMT TEND

Reçu

```
15-03-2001   09:15
REG            000009

PLU014          •2.50
PLU014          •2.50
PLU014          •2.50
TL              •7.50
CA             •10.00
CG              •2.50
```

Multiplication de PLU

Article	Prix unitaire	($1,20)fixé
	Quantité	15
	PLU	2
Paiement	Espèces	$20,00

Opération

1 5 X/DATE TIME
Quantité (entier à 4 chiffres et 2 décimales)
2 PLU
SUB TOTAL
2 0 00 CA/AMT TEND

Reçu

```
15-03-2001   09:20
REG            000010

     15  X      @1.20
PLU002         •18.00
TL             •18.00
CA             •20.00
CG              •2.00
```

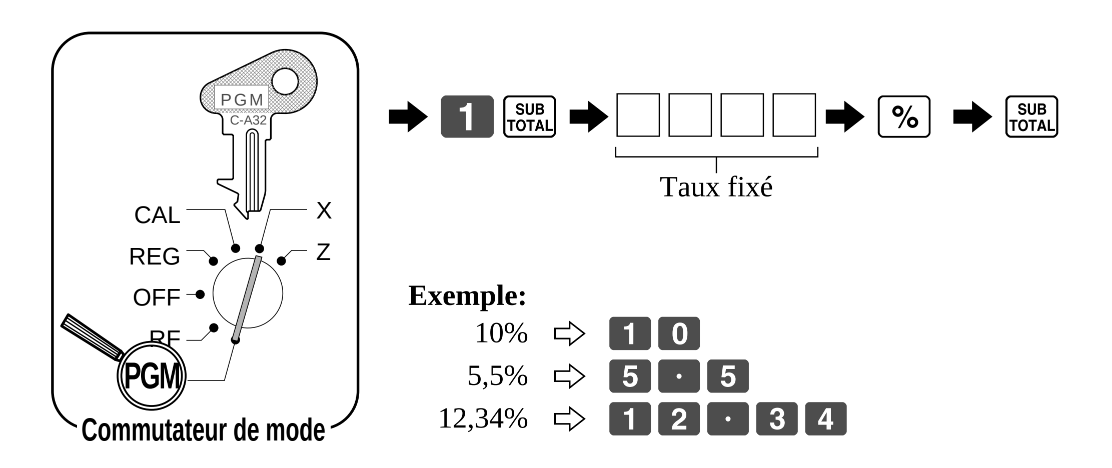
Préparation et utilisation des remises

Cette partie vous indique comment préparer et enregistrer des remises.

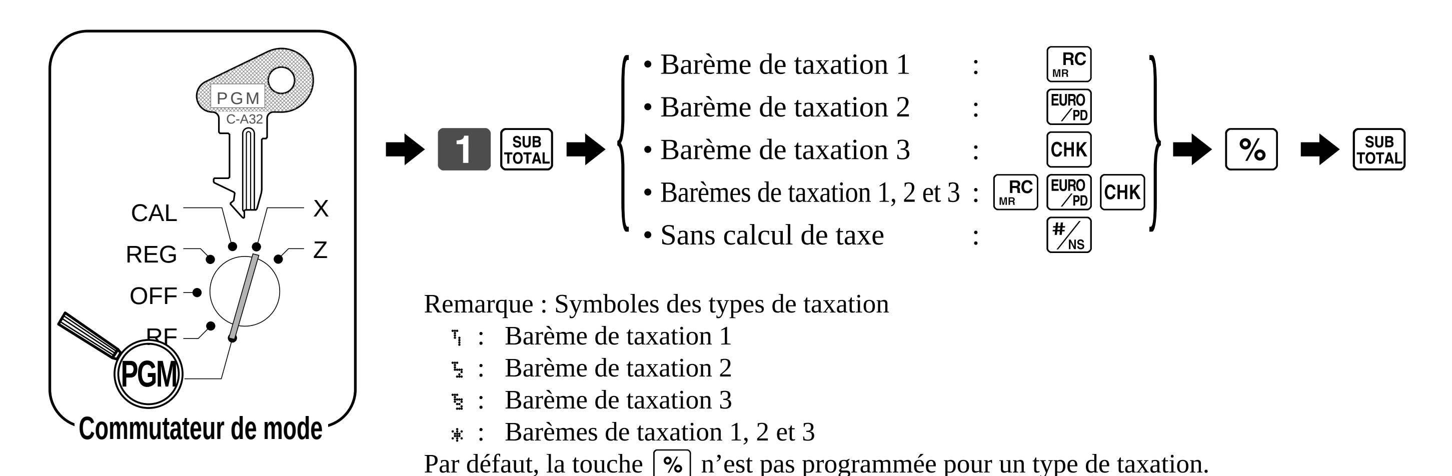
Programmation de remises

Vous pouvez utiliser la touche [%] pour enregistrer des remises (réductions en pourcentage). Des informations plus détaillées au sujet des remises (et primes) sont données dans “ Enregistrement de remises et de primes ” dans la partie “ Opérations et réglages pratiques ” à la page 68.

Pour affecter un taux à la touche [%]



Pour affecter un type de taxation à la touche [%]



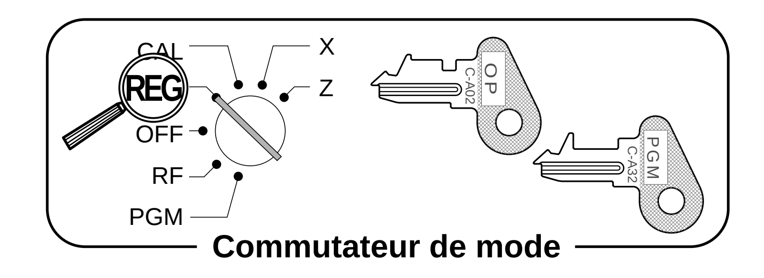
Remarque : Symboles des types de taxation

- T1 : Barème de taxation 1
- T2 : Barème de taxation 2
- T3 : Barème de taxation 3
- ⁎ : Barèmes de taxation 1, 2 et 3

Par défaut, la touche [%] n’est pas programmée pour un type de taxation.

Enregistrement de remises

L'exemple suivant vous indique comment utiliser la touche [%] pour différents types d'enregistrements.



Remise sur un article et un sous-total

Article 1	Prix unitaire	$5,00
	Quantité	1
	Rayon	1
Article 2	Prix unitaire	($10,00)fixé
	Quantité	1
	PLU	16
Remise	Taux	(5%)fixé
Remise sur le sous-total	Taux	3,5%
Paiement	Espèces	$15,00

Opération

[5] [00] [+1]
[1] [6] [PLU]
[%]
Applique le taux de remise fixé au dernier article enregistré.
[SUB TOTAL]
[3] [·] [5] [%]
La valeur entrée a priorité sur la valeur fixée.
[SUB TOTAL]
[1] [5] [00] [CA/AMT =/TEND]

Reçu

```
15-03-2001   10:30
REG              000013

DEPT01            •5.00
PLU016           •10.00
    5%
%                 -0.50
ST               •14.50
  3.5%
%                 -0.51
TL               •13.99
CA               •15.00
CG                •1.01
```

- Vous pouvez entrer manuellement des taux de 4 chiffres maximum (0,01% à 99,99%).

Type de taxation de la touche [%]

- Quand vous effectuez une remise sur le dernier article enregistré, le calcul de la taxe pour la réduction est effectué en fonction du type de taxation programmé pour cet article.
- Quand vous effectuez une remise sur un sous-total, le calcul de la taxe pour le sous-total est effectué en fonction du type de taxation programmé pour la touche [%].

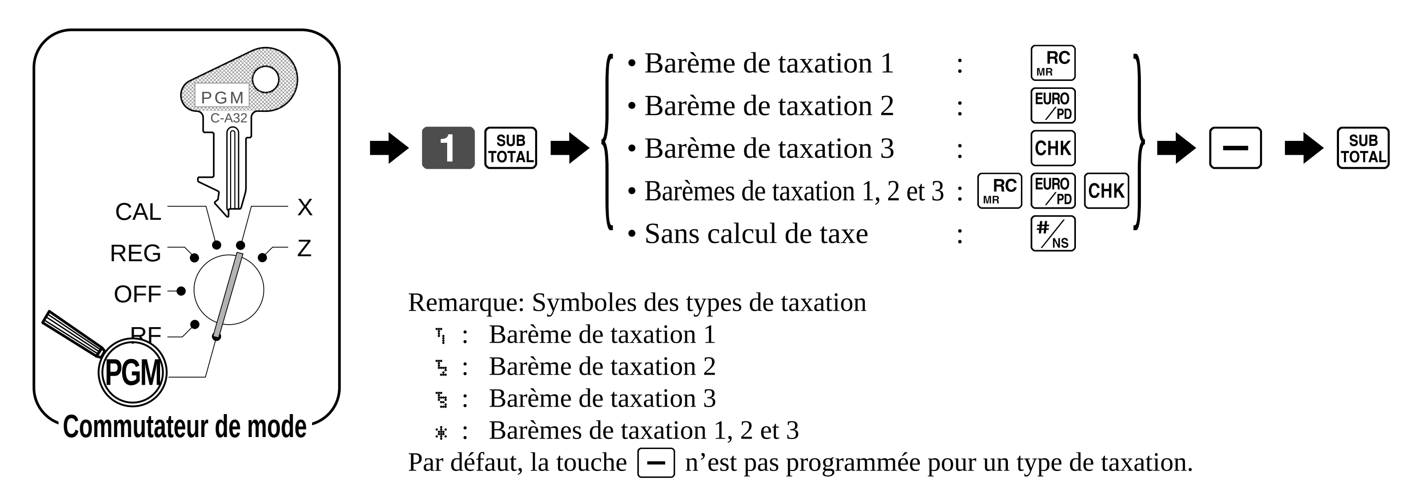
Préparation et utilisation des réductions

Cette partie indique comment préparer et enregistrer des réductions.

Programmation de réductions

Vous pouvez utiliser la touche [–] pour réduire le prix d'article unique ou d'un sous-total. Vous pouvez programmer la méthode de calcul des taxes pour la touche [–] en procédant de la façon suivante.

Pour programmer le type de taxation



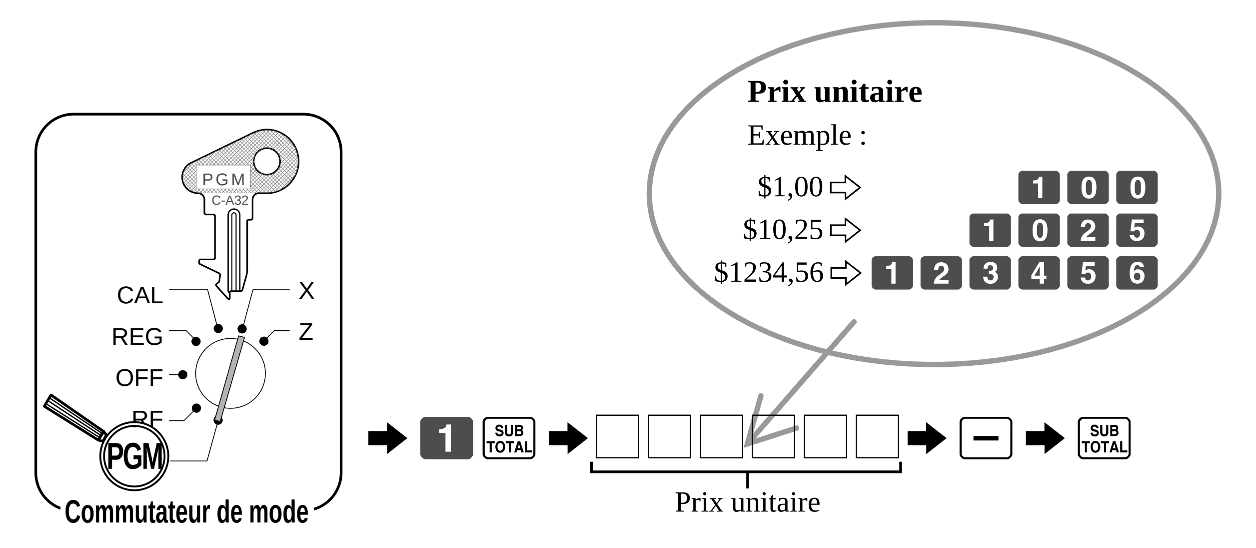
Remarque: Symboles des types de taxation
- T1 : Barème de taxation 1
- T2 : Barème de taxation 2
- T3 : Barème de taxation 3
- * : Barèmes de taxation 1, 2 et 3

Par défaut, la touche [–] n'est pas programmée pour un type de taxation.

Type de taxe de la touche [–]

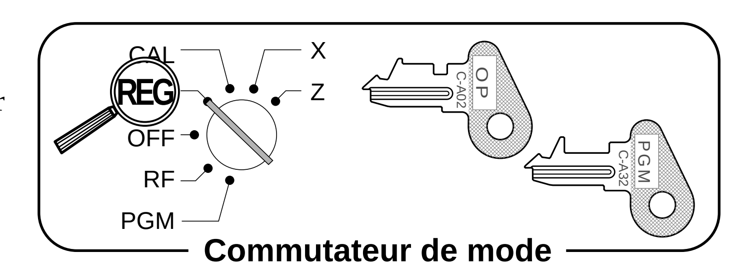
Le calcul des taxes pour le montant déduit est effectué en fonction du type de taxation programmé pour la touche [–], que la réduction soit effectuée sur le dernier article enregistré ou sur un sous-total.

Pour programmer une réduction fixée



Enregistrement de réductions

Les exemples suivants vous indiquent comment utiliser la touche [–] pour différents types d'enregistrements.



Réduction sur un article

Article 1	Prix unitaire	$5,00
	Quantité	1
	Rayon	1
Réduction	Montant	$0,25
Article 2	Prix unitaire	($6,00)fixé
	Quantité	1
	PLU	45
Réduction	Montant	($0,50)fixé
Paiement	Espèces	$11,00

Opération

5 00 [+ 1]
2 5 [–]
La valeur entrée est déduite du dernier montant enregistré.
4 5 [PLU]
[–]
[SUB TOTAL]
1 1 00 [CA/AMT TEND]

Reçu

```
15-03-2001   10:35
REG             000014

DEPT01           •5.00
-               -0.25
PLU045           •6.00
-               -0.50
TL             •10.25
CA              •11.00
CG               •0.75
```

- Vous pouvez entrer manuellement des valeurs de réduction de 7 chiffres maximum.
- Le montant que vous entrez pour la réduction n'est pas déduit du rayon ni du totaliseur PLU.

Réduction sur un sous-total

Article 1	Prix unitaire	$3,00
	Quantité	1
	Rayon	1
Article 2	Prix unitaire	$4,00
	Quantité	1
	Rayon	2
Remise sur le sous-total	Montant	$0,75
Paiement	Espèces	$7,00

Opération

3 00 [+ 1]
4 00 [– 2]
[SUB TOTAL]
7 5 [–]
La valeur entrée est déduite du sous-total.
[SUB TOTAL]
7 00 [CA/AMT TEND]

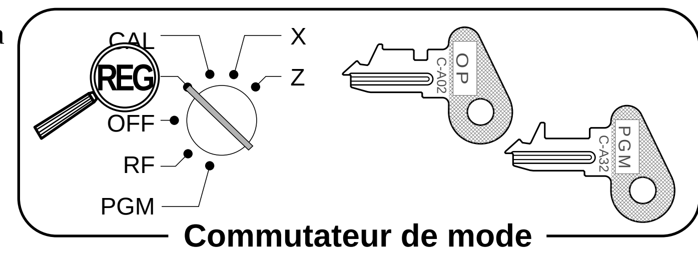
Reçu

```
15-03-2001   10:40
REG             000015

DEPT01           •3.00
DEPT02           •4.00
-               -0.75
TL               •6.25
CA               •7.00
CG               •0.75
```

Enregistrer avec le change sur la devise Euro

Les exemples suivants indiquent les opérations de base à l'aide de la fonction de change sur la devise Euro.



Commutateur de mode

Exemple 1

Devise principale		Devise locale (FFr)
Paiement		Euro (Espèces E15)
Monnaie à rendre		Devise locale
Article	Prix unitaire	6,00 FFr
	Quantité	1
	Rayon	1
Taux	1 Euro = 0,5 FFr	
Impression du sous-total		Devise locale et Euro

Opération / **Affichage**

6 00 +1 → EURO/PD SUB TOTAL — Affichage : 12.00E — Sous-total en Euros

Une pression sur EURO/PD avant le sous-total convertit le montant du sous-total en Euros.

1 5 00 → EURO/PD — Affichage : 15.00E — Soumission en Euros

Une pression sur EURO/PD après le montant soumis convertit le montant en Euros. *1

CA/AMT TEND — Affichage : 1.50 — Monnaie à rendre en FFr

Appuyez sur CA/AMT TEND pour finaliser la transaction. Le montant de la monnaie à rendre en devise principale s'affiche. *2

Reçu

```
15-03-2001  10:42
REG            000016

DEPT01          •6.00
TL              •6.00   — Sous-total (Devise principale : Locale)
               €12.00   — Montant converti
EURO                    — Caractères d'Euro
CA             €15.00   — Paiement (Euros)
CA              •7.50   — Paiement converti
CG              •1.50   — Monnaie à rendre (Locale)
```

*1 Si le montant du paiement est identique à celui du sous-total, vous pouvez sauter cette étape. Appuyez sur la touche CA/AMT TEND immédiatement après le sous-total.

*2 Si le montant du paiement est inférieur à celui du sous-total, la caisse enregistreuse le désigne comme un paiement partiel et affiche le solde dans la devise principale.

Exemple 2

Voici un autre exemple de change sur la devise. La méthode est identique à celle de l'Exemple 1.

Devise principale		Euro
Paiement		Devise locale (Espèces, 6 FFr)
Monnaie à rendre		Euro
Article	Prix unitaire	12 Euros
	Quantité	1
	Rayon	1
Taux	1 Euro = 0,5 FFr	
Impression du sous-total		Devise locale et Euro

Reçu

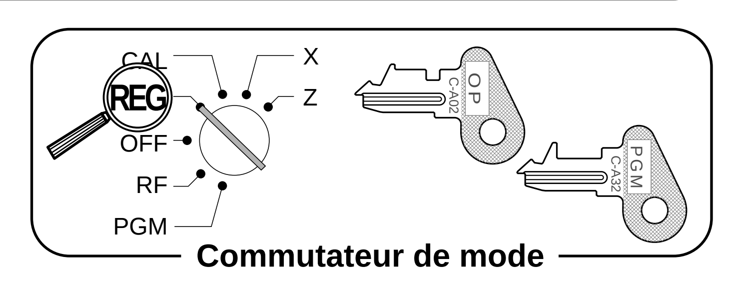
```
15-03-2001  10:45
REG            000017

DEPT01         €12.00
TL             €12.00   — Sous-total (Devise principale : Euros)
                •6.00   — Montant converti
LOCAL                   — Caractères d'Euro
CA              •6.00   — Paiement (Locale)
CA             €12.00   — Paiement converti
CG              €0.00   — Monnaie à rendre (Euros)
```

Dans l'Exemple 2, l'indicateur " L " est allumé à la place de l'indicateur " E " pour désigner le montant en devise locale.

Enregistrement de paiements à charge et par chèques

Les exemples suivants vous indiquent comment enregistrer des paiements à charge et par chèques.



Commutateur de mode

Chèques

Article	Prix unitaire	$10,00
	Quantité	1
	Rayon	1
Paiement	Chèques	$10,00

Opération

1 0 00 [+ 1]
[SUB TOTAL]
1 0 00 [CHK]

Reçu

```
15-03-2001  10:50
REG            000018

DEPT01          •10.00
TL              •10.00
CHK             •10.00
CG               •0.00
```

Charge

Article	Prix unitaire	$15,00
	Quantité	1
	Rayon	4
Référence	Numéro	0123
Paiement	Charge	$15,00

Opération

1 5 00 [÷ 4]
[SUB TOTAL]
0 1 2 3 [#/NS]
[CH]

Reçu

```
15-03-2001  10:55
REG            000019

DEPT04          •15.00
#/NS              0123
CH              •15.00
```

No. de référence

Soumission mixte (espèces, Charge et chèques)

Article	Prix unitaire	$55,00
	Quantité	1
	Rayon	4
Paiement	Chèque	$30,00
	Espèces	$5,00
	Charge	$20,00

Opération

5 5 00 [÷ 4]
[SUB TOTAL]
3 0 00 [CHK]
5 00 [CA/AMT =/TEND]
[CH]

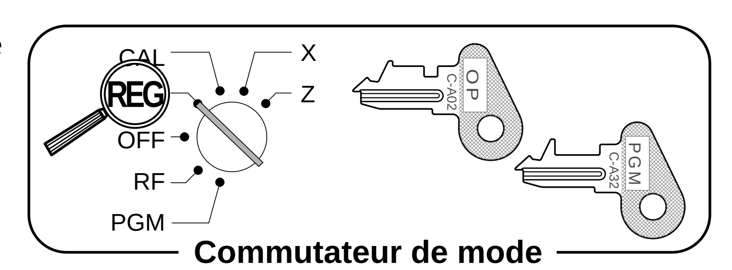
Reçu

```
15-03-2001  11:00
REG            000020

DEPT04          •55.00
TL              •55.00
CHK             •30.00
CA               •5.00
CH              •20.00
```

Enregistrement de produits retournés en mode REG

L'exemple suivant indiquent comment utiliser la touche RF en mode REG pour enregistrer des produits retournés par la clientèle.



Commutateur de mode

Article 1	Prix unitaire	$2,35
	Quantité	1
	Rayon	1
Article 2	Prix unitaire	$2,00
	Quantité	1
	Rayon	2
Article 3	Prix unitaire	($1,20)fixé
	Quantité	1
	PLU	1
Article 1 Retourné	Prix unitaire	$2,35
	Quantité	1
	Rayon	1
Article 3 Retourné	Prix unitaire	($1,20)fixé
	Quantité	1
	PLU	1
Paiement	Espèces	$2,00

Opération

2 3 5 [+1]
2 00 [-2]
1 [PLU]
[RF]
2 3 5 [+1]

Une pression sur RF désigne l'article suivant comme produit retourné.

[RF]
1 [PLU]

Vous devez appuyer sur RF avant d'enregistrer chaque produit retourné.

[SUB TOTAL]
[CA/AMT =/TEND]

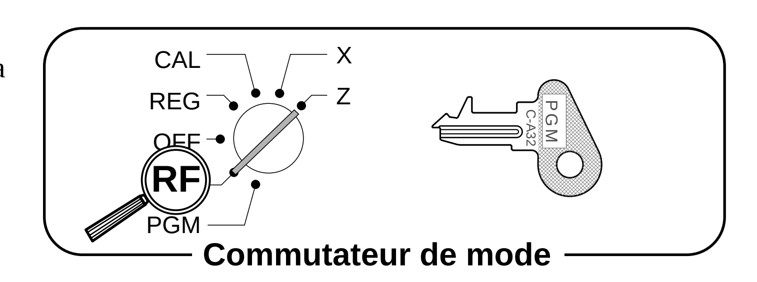
Reçu

```
15-03-2001  11:05
REG            000021

DEPT01          •2.35
DEPT02          •2.00
PLU001          •1.20
RF       ............
DEPT01          -2.35
RF       ............
PLU001          -1.20
CA              •2.00
```

Enregistrement de produits retournés en mode RF

Les exemples suivants indiquent comment utiliser le mode RF pour enregistrer des produits retournés par la clientèle.



Commutateur de mode

Transaction avec remboursement normal

Article 1 retourné	Prix unitaire	$1,50
	Quantité	2
	Rayon	1
Article 2 retourné	Prix unitaire	($1,20)fixé
	Quantité	6
	PLU	2
Paiement	Espèces	$10,20

Opération

```
1 5 0 [+1]
[+1]
6 [X/DATE TIME]
2 [PLU]
[SUB TOTAL]
[CA/AMT TEND]
```

Reçu

```
15-03-2001   11:10
RF              000022
DEPT01            •1.50
DEPT01            •1.50
      6  X      @1.20
PLU002            •7.20
CA              •10.20
```

Symbole de mode RF

Réduction de montants payés en remboursement

Article 1 retourné	Prix unitaire	$4,00
	Quantité	1
	Rayon	3
Réduction	Montant	$0,15
Article 2 retourné	Prix unitaire	($1,20)fixé
	Quantité	1
	PLU	2
Remise	Taux	(5%)fixé
Paiement	Espèces	$4,99

Opération

```
4 00 [×3]
1 5 [−]
2 [PLU]
[%]
[SUB TOTAL]
[CA/AMT TEND]
```

Reçu

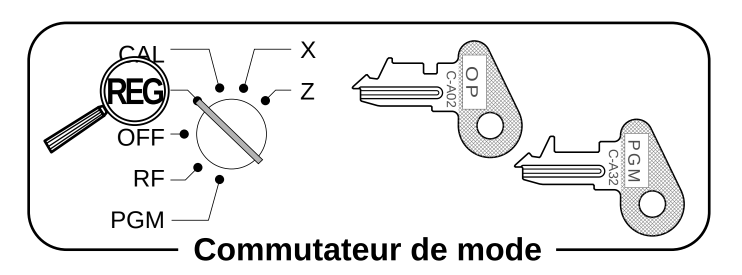
```
15-03-2001   11:15
RF              000023
DEPT03            •4.00
-                 -0.15
PLU002            •1.20
    5%
%                 -0.06
CA                •4.99
```

Important !

Pour éviter des erreurs d’enregistrement en mode RF, remettez le commutateur de mode immédiatement sur la position précédente.

Encaissement de reçus en acompte

L'exemple suivant indique comment encaisser de l'argent en acompte. L'encaissement doit être effectué hors vente.



Opération	Reçu

Montant reçu	$700,00



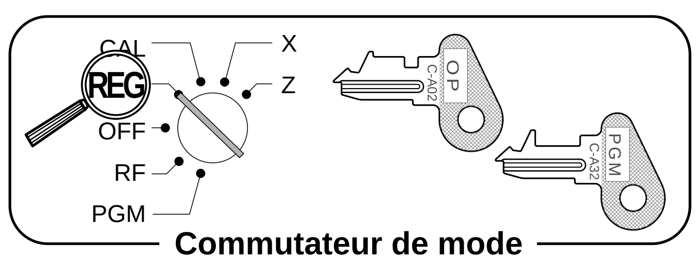
Le montant peut contenir 8 chiffres au maximum.

```
15-03-2001  11:20
REG            000024

RC            •700.00
```

Enregistrement de sorties de caisse

L'exemple suivant vous indique comment enregistrer des sorties de caisse. L'enregistrement doit être effectué hors vente.



Opération	Reçu



Montant payé	$1,50



Le montant peut contenir 8 chiffres au maximum.

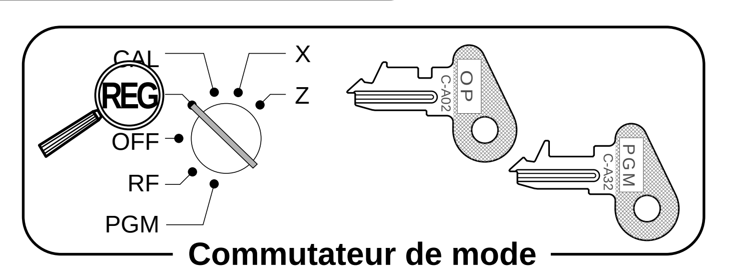
```
15-03-2001  11:30
REG            000025

PD              •1.50
```

Correction sur un enregistrement

Vous disposez de trois méthodes pour faire des corrections sur un enregistrement.

- Correction d'un article que vous avez entré mais pas encore enregistré.
- Correction du dernier article que vous avez entré et enregistré.
- Annulation de tous les articles d'une transaction.



Commutateur de mode

Correction d'un article que vous avez entré mais pas encore enregistré

Opération		Reçu
2 00 C 1 00 +1	Correction du prix unitaire	
1 2 X/DATE TIME C 1 1 X/DATE TIME 2 00 -2	Correction de la quantité	
2 C 3 PLU	Correction du No. de PLU	
1 5 PLU 6 00 C 1 5 PLU Entrez encore le No. de rayon secondaire. 1 0 00 PRICE	Correction du prix unitaire d'un rayon secondaire (Voir page 65 pour l'enregistrement.)	
SUB TOTAL		
1 0 00 C 1 5 00 CA/AMT TEND	Correction du montant d'une soumission partielle	
CH		

Reçu :

```
15-03-2001   11:35
REG               000026

DEPT01             •1.00
     11  X       @2.00
DEPT02            •22.00
PLU003             •1.30
PLU015            •10.00
TL                •34.30
CA                •15.00
CH                •19.30
```

Pour corriger un article entré et enregistré

Opération		Reçu
1 00 + 1		
2 00 - 2		
- 2	Annulation	
ERR CORR. CANCEL		
2 PLU	Correction du No. de PLU	
ERR CORR. CANCEL		
5 PLU		
1 5 PLU	Correction du prix unitaire du rayon secondaire	
6 00 PRICE		
ERR CORR. CANCEL		
1 5 PLU		
1 0 00 PRICE		
8 X/DATE TIME	Correction de la quantité	
4 00 ÷ 4		
ERR CORR. CANCEL		
6 X/DATE TIME		
4 00 ÷ 4		
SUB TOTAL	Correction de la remise	
5 0 %		
ERR CORR. CANCEL		
SUB TOTAL		
5 %		
RF 2 00 - 2	Correction de l'article retourné	
ERR CORR. CANCEL		
RF 2 2 0 - 2		
SUB TOTAL		
2 0 00 CA/AMT =/TEND	Correction de la soumission partielle	
ERR CORR. CANCEL		
1 5 00 CA/AMT =/TEND		
CH		

Reçu :

```
15-03-2001  11:40
REG               000027

DEPT01             •1.00
DEPT02             •2.00
DEPT02             •2.00
CORR              -2.00
PLU002             •1.20
CORR              -1.20
PLU005             •1.50
PLU015             •6.00
CORR              -6.00
PLU015            •10.00
      8  X      @4.00
DEPT04            •32.00
CORR             -32.00
      6  X      @4.00
DEPT04            •24.00
ST                •38.50
   50%
CORR             -19.25
%                 •19.25
ST                •38.50
    5%
%                 -1.93
RF          ............
DEPT02            -2.00
CORR               •2.00
RF          ............
DEPT02            -2.20
TL                •34.37
CA                •20.00
CORR             -20.00
CA                •15.00
CH                •19.37
```

Annulation de tous les articles d'une transaction

Opération	Reçu
1 00 [+ 1] 2 00 [– 2] 3 00 [× 3] 4 00 [÷ 4] [SUB TOTAL] Une pression sur la touche de [SUB TOTAL] est nécessaire pour annuler la transaction. [ERR CORR. CANCEL]	15-03-2001 11:45 REG 000028 DEPT01 •1.00 DEPT02 •2.00 DEPT03 •3.00 DEPT04 •4.00 CANCEL ....

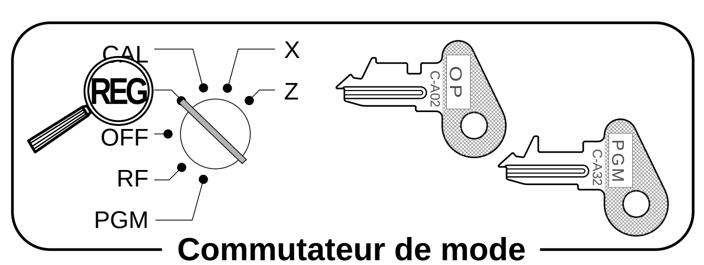
Important !

- Notez que le nombre d'articles inclus dans la transaction qui doit être annulée est limité (24 à 40 articles), mais cela dépend de la complexité de la transaction. Si vous essayez d'annuler une transaction qui dépasse cette limite, une erreur se produira.

  En cas d'erreur de dépassement de cette limite, enregistrez les articles en mode RF.
- Vous pouvez programmer la caisse enregistreuse pour empêcher cette opération.

Enregistrement sans vente

Vous pouvez procéder de la façon suivante pour ouvrir le tiroir sans enregistrer de vente. Cette opération doit être effectuée hors vente.

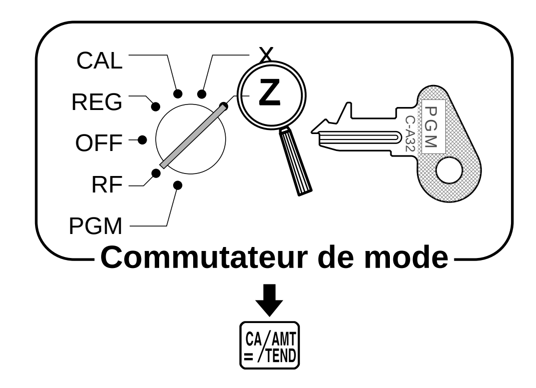


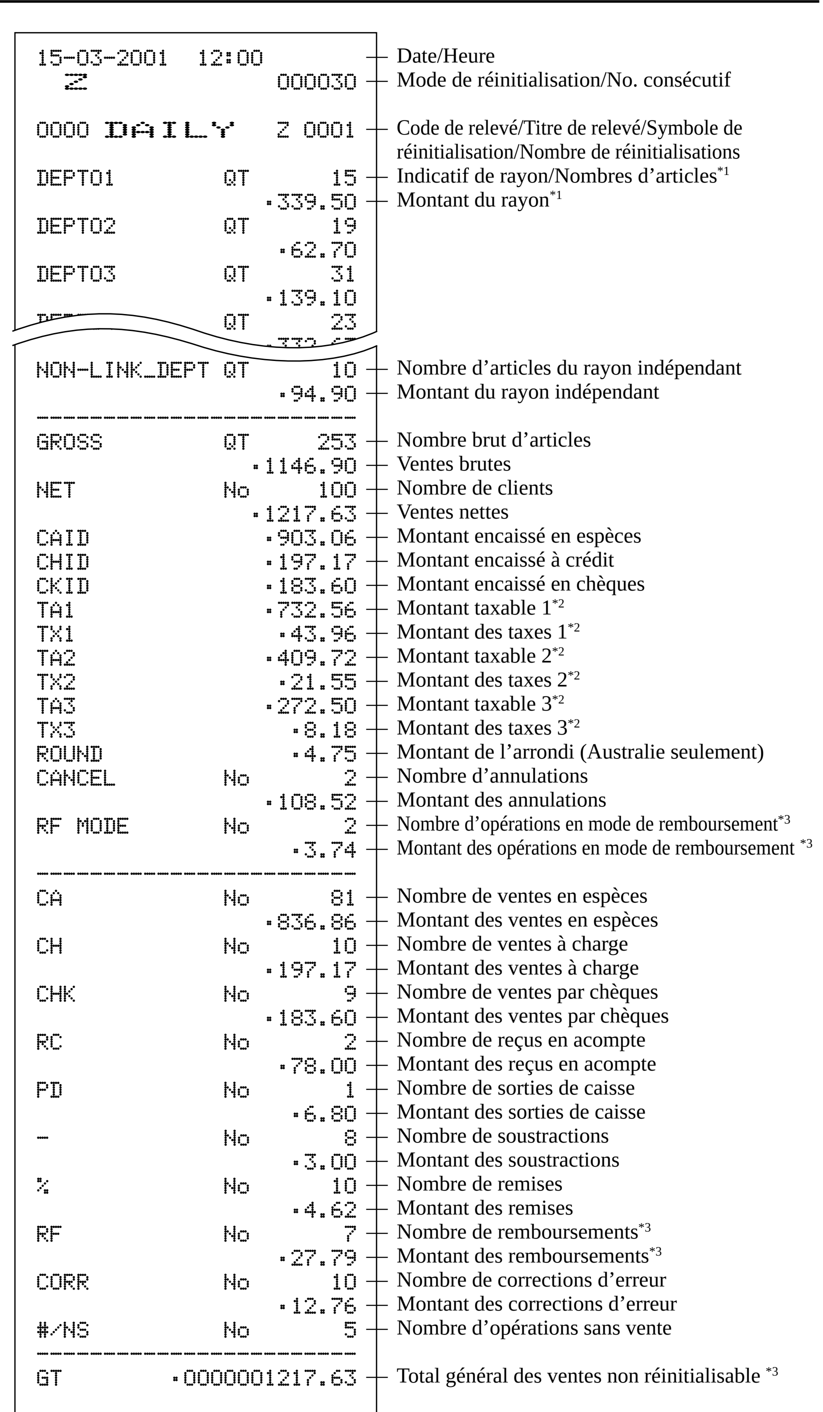
Opération	Reçu
[#/NS]	15-03-2001 11:50 REG 000029 #/NS ....

Impression du relevé quotidien des ventes RESET

Ce relevé indique le total des ventes quotidiennes.

Opération | **Relevé**





*1 Les rayons totalisant zéro (montant et nombre d'articles égaux à zéro) ne sont pas imprimés.

*2 Le montant taxable et le montant des taxes sont imprimés seulement si le barème de taxation correspondant a été programmé.

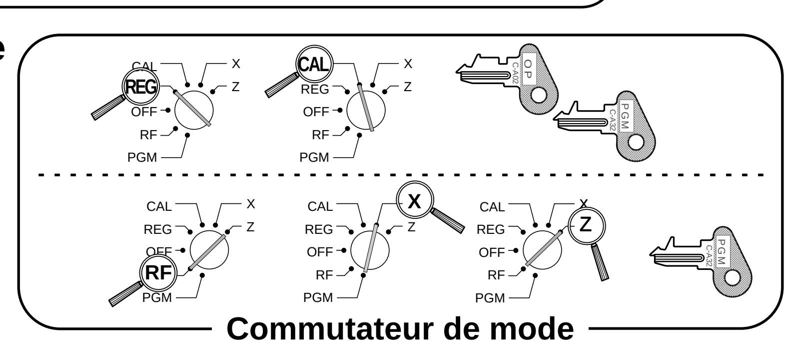
*3 Ces articles peuvent être omis au cours de la programmation.

Cette partie décrit des réglages et opérations plus sophistiqués que vous pouvez utiliser en fonction de vos besoins particuliers.

Fonction de contrôle de l’employé, Format du reçu après finalisation, Relevé général, Opérations obligatoires, Caractéristiques de la machine

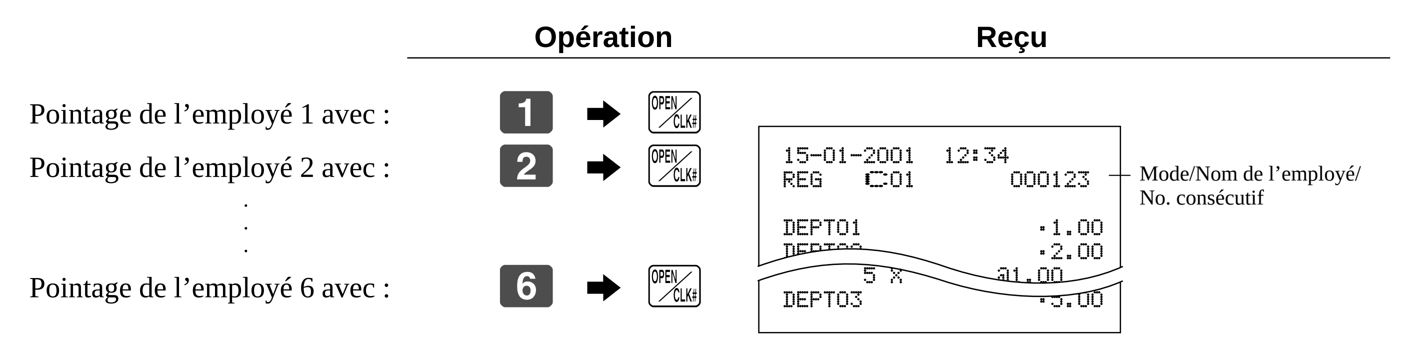
Pointage de l’employé à l’arrivée et au départ

Avant de commencer un enregistrement ou une programmation, l’employé doit pointer.

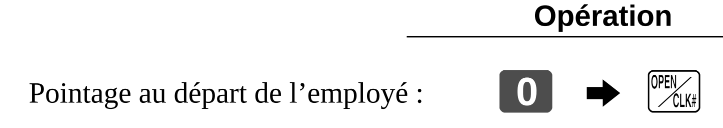


Commutateur de mode

Pointage à l’arrivée



Pointage au départ



- L’employé actuel est aussi pointé quand vous mettez le commutateur de mode en position OFF.

Important !

- Le code d’erreur “ E08 ” apparaît sur l’affichage quand vous essayez de faire un enregistrement ou une opération READ/RESET, sans pointer.
- L’employé qui a pointé est aussi identifié sur le reçu et le journal.

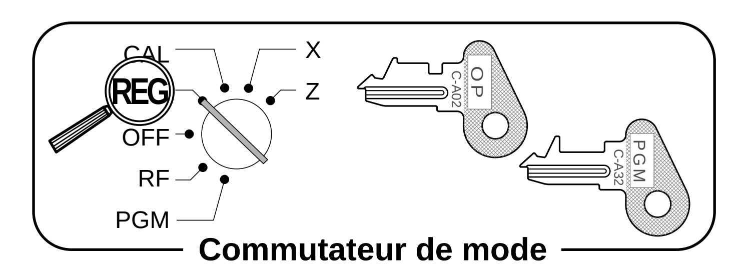
Reçu après finalisation

Vous pouvez émettre un reçu même si la caisse n'est pas en mode d'émission.
Le reçu après finalisation vous permet d'émettre un reçu après qu'une transaction a été terminée.
Notez toutefois que les conditions suivantes doivent être remplies.

- L'option “ print receipts ” (impression de reçus) est sélectionnée.
- L'émission de reçu doit être invalidée (OFF).
- La transaction doit être finalisée en mode REG ou RF avec la touche CA/AMT =/TEND, CH ou CHK.

Exemple de reçu après finalisation

Vous pouvez programmer la caisse enregistreuse pour qu'elle imprime le total de la transaction seulement (format Total ci-dessous) ou tous les détails (format Détails ci-dessous) sur le reçu après finalisation. Notez que si la transaction contient plus de 45 lignes (en-tête de reçu compris), la caisse enregistreuse imprime dans le format Total quelle que soit votre programmation.



Article 1	Prix unitaire	$10,00
	Quantité	1
	Rayon	1
Article 2	Prix unitaire	$20,00
	Quantité	1
	Rayon	2
Paiement	Espèces	$30,00

Opération	Reçu
1 0 00 + 1	
2 0 00 - 2	
SUB TOTAL	
 3 0 00 CA/AMT =/TEND	Le reçu n'est pas émis.
POST RECEIPT /EXCHG	Le reçu après finalisation est émis.

Si “ Emission automatique ” est sélectionné, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur la touche POST RECEIPT /EXCHG.

Format Total

```
15-03-2001  12:35
REG   C01       000123

CA              •30.00
```

Format Détails

```
15-03-2001  12:35
REG   C01       000123

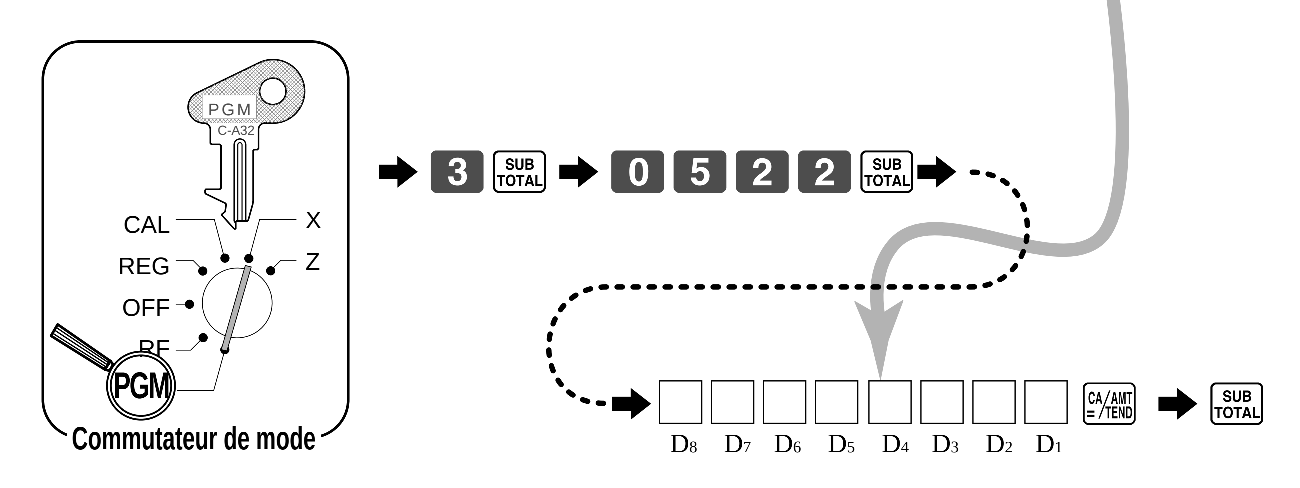
DEPT01          •10.00
DEPT02          •20.00
TL              •30.00
CA              •30.00
CG               •0.00
```

Important !

- Vous ne pouvez émettre qu'un reçu après finalisation par transaction.

Programmation des commandes générales d'impression

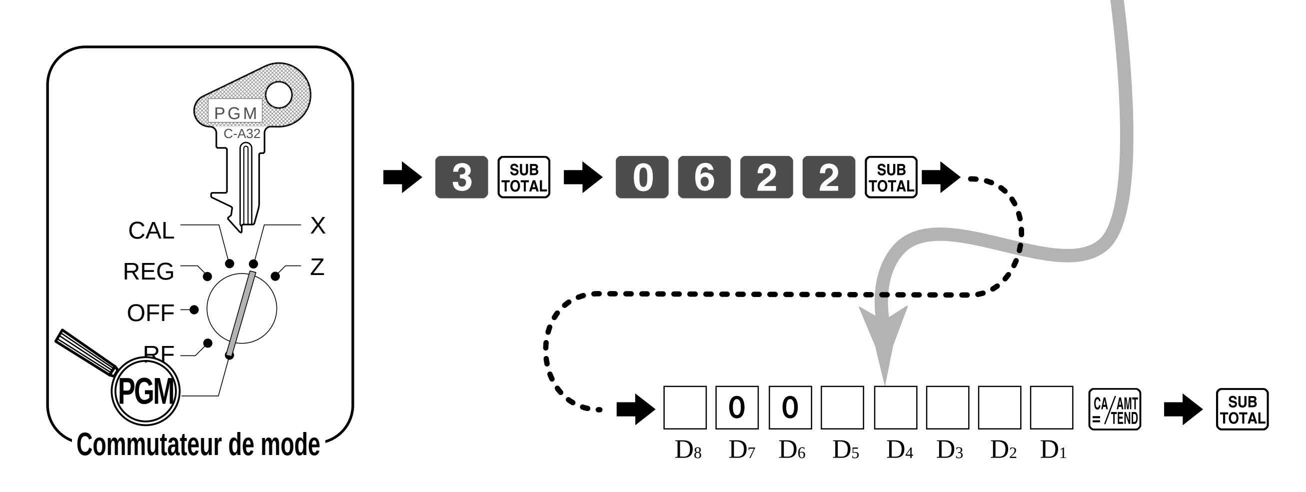
Suppression de l'impression du sous-total pendant une opération avec soumission	a	Non = 0 Oui = 1	(a+b+c) D_8
Impression de la ligne du total même si aucune opération avec soumission n'est effectuée	b	Non = 0 Oui = 2	
Impression du total des taxes (pour l'Australie exclusivement)	c	Non = 0 Oui = 4	
Impression de l'heure actuelle	a	Oui = 0 Non = 1	(a+b+c) D_7
Omission de la date sur le journal	b	Oui = 0 Non = 2	
Omission du numéro consécutif	c	Oui = 0 Non = 4	
Impression d'un reçu/Impression d'un journal	a	Reçu = 0 Journal = 1	(a+b+c) D_6
Emission d'un reçu après finalisation par la touche de finalisation (émission automatique) ou par la touche de reçu après finalisation (émission manuelle)	b	Manuelle = 0 Automatique = 2	
Format Détails/Format Total du reçu après finalisation	c	Détails = 0 Total = 4	
Impression du montant taxable	a	Oui = 0 Non = 1	(a+b+c) D_5
Impression des symboles de types de taxation	b	Oui = 0 Non = 2	
Impression du nombre d'articles vendus	c	Non = 0 Oui = 4	
Omission du nombre d'articles (Journal incomplet)	a	Non = 0 Oui = 1	(a+b) D_4
Impression du sous-total par une pression sur la touche correspondante	b	Non = 0 Oui = 2	
Symbole de délimitation des chiffres	a	Virgule = 0 Point = 1	(a+b) D_3
Symbole décimal	b	Point = 0 Virgule = 2	
Impression de tirets avant la finalisation d'une transaction	a	Non = 0 Oui = 1	(a+b) D_2
Impression du logo sur le reçu	b	Non = 0 Oui = 4	
Impression du message GST MOF (Australie)	a	Non = 0 Oui = 1	(a+b+c) D_1
Impression du message commercial sur le reçu	b	Non = 0 Oui = 2	
Impression du message final sur le reçu	c	Non = 0 Oui = 4	



Opérations et réglages pratiques

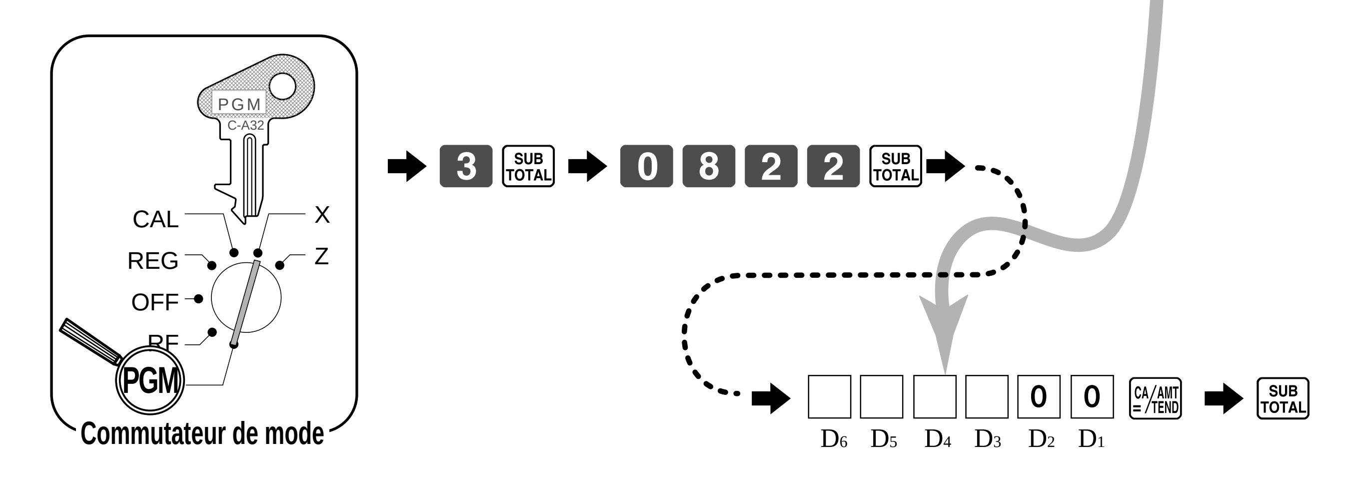
Programmation des opérations obligatoires et du contrôle de l'employé

Opération [SUB TOTAL] obligatoire avant finalisation	a	Non = 0 Oui = 2	□ (a+b) D_8
Déclaration de montant obligatoire avant un READ/RESET quotidiens et un relevé financier	b	Non = 0 Oui = 4	
Toujours " 0 "			0 D_7
Toujours " 0 "			0 D_6
Mode de multiplication ① Quantité × Montant, ② Montant × Quantité		① = 0 ② = 2	□ D_5
Effacement du tampon des touches lors de l'émission d'un reçu	a	Non = 0 Oui = 1	□ (a+b+c) D_4
Pointage automatique de l'employé lors de l'émission d'un reçu/relevé	b	Non = 0 Oui = 2	
Restriction (à 0, 5) sur le dernier chiffre des montants des ventes en espèces, des montants reçus en acompte, des sorties de caisse et des déclarations d'argent en caisse (Pour l'Australie exclusivement).	c	Non = 0 Oui = 4	
Affichage des " secondes " lors de l'affichage de l'heure		Non = 0 Oui = 2	□ D_3
Réinitialisation du numéro consécutif lors de l'émission du relevé quotidien	a	Oui = 0 Non = 1	□ (a+b) D_2
Annulation interdite	b	Non = 0 Oui = 2	
Affectation de " 00 " ou " 000 " à [00].	a	" 00 " = 0 " 000 " = 1	□ (a+b) D_1
Affectation de " OPEN " ou " CLK# " (système de codage des employés) à [OPEN/CLK#].	b	" OPEN " = 0 " CLK# " = 4	



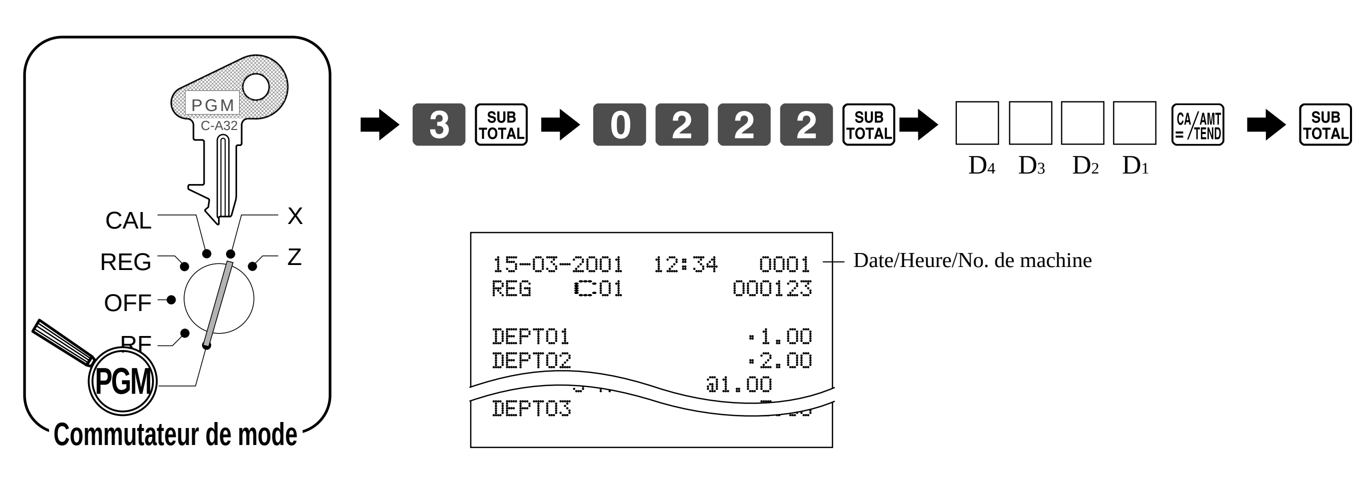
Programmation des commandes d’impression d’un relevé READ/RESET

Imprimez le premier et dernier numéro consécutif du jour (plage de numéros consécutifs) sur le relevé RESET des ventes quotidiennes.		Oui = 4 Non = 0	□ D_6
Omission des totaux égaux à zéro sur le relevé READ/RESET des rayons et transactions.	a	Oui = 0 Non = 1	□ (a+b+c) D_5
Omission des totaux égaux à zéro sur le relevé READ/RESET des PLU.	b	Oui = 0 Non = 2	
Omission des totaux égaux à zéro sur le relevé horaire des ventes.	c	Oui = 0 Non = 4	
Impression du taux de vente sur le relevé READ/RESET.	a	Non = 0 Oui = 1	□ (a+b) D_4
Suppression de l’impression du total général non réinitialisable sur le relevé quotidien RESET.	b	Non = 0 Oui = 2	
Suppression de l’impression du total et du décompte RF (mode RF et touche [RF]) sur le relevé READ/RESET.		Non = 0 Oui = 1	□ D_3
Toujours “ 00 ”			0 0 D_2 D_1



Enregistrement d’un numéro de magasin ou de machine

Vous pouvez enregistrer un numéro de machine à 4 chiffres pour identifier votre machine. Le numéro de machine sera alors imprimé sur les reçus ou le journal pour chaque transaction.



Opérations et réglages pratiques

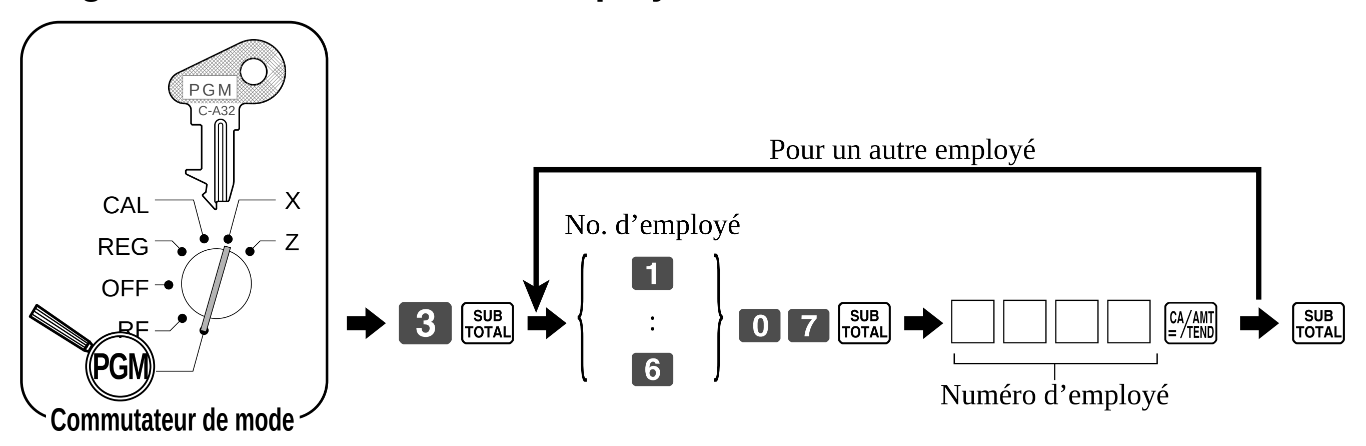
Programmation concernant l'employé

Vous pouvez programmer un numéro d'affectation de quatre chiffres au maximum (numéro de l'employé) et le statut de stagiaire (employé en apprentissage) pour chaque employé.

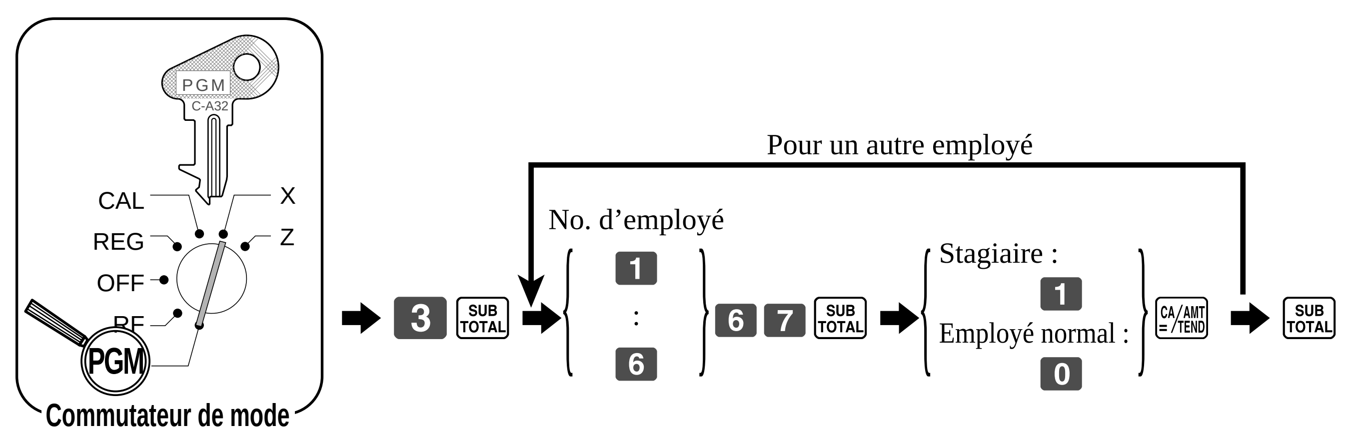
Important !

Ce programme n'est nécessaire que lorsque " CLK# " est affecté à la clé OPEN/CLK# par la programmation des fonctions générales (code = 0622) à la page 50.

Programmation du numéro d'employé



Programmation d'un employé comme stagiaire



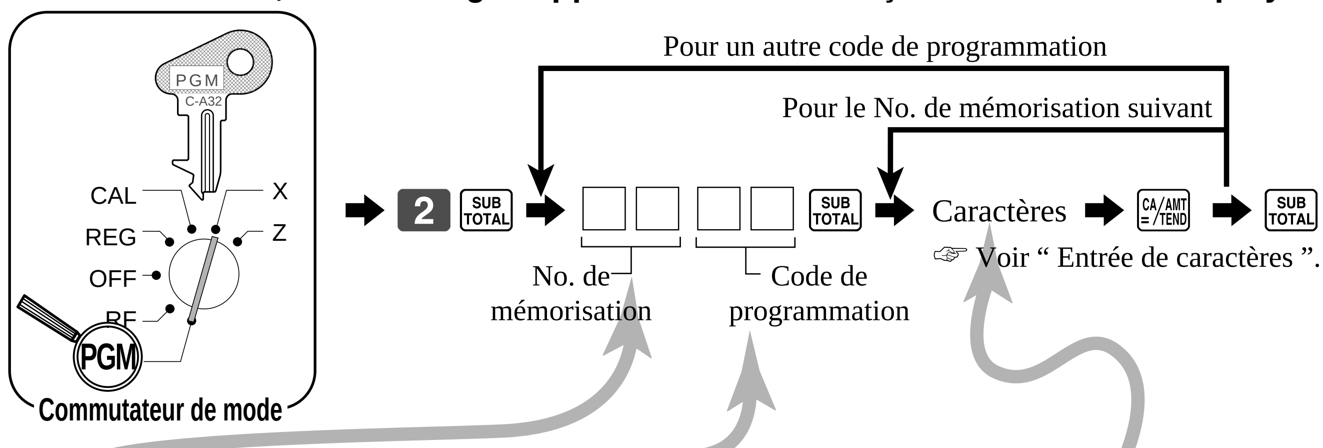
Quand un stagiaire pointe à son arrivée, la caisse enregistreuse entre automatiquement en mode d'apprentissage.
En mode d'apprentissage, aucune opération n'est affectée aux totalisateurs et compteurs.
Les symboles du mode d'apprentissage sont imprimés sur les reçus dans les colonnes des entrées effectuées en mode d'apprentissage.
Le mode d'apprentissage est annulé quand le stagiaire pointe à son départ.

Programmation des indicatifs et des messages

Les indicatifs et messages suivants peuvent être programmés :

- Indicatifs du relevé (tels que le total brut, le total net, le montant en espèces encaissé...)
- Total général
- Caractères spéciaux (tels que les symboles de mode, taxation...)
- Titre de relevé READ/RESET
- Nom de l'employé
- Indicatifs des articles PLU
- Messages (Logo, messages commercial et final)
- Indicatifs de la touche de fonction
- Indicatifs de la touche de rayon

Programmation des indicatifs des relevés, du total général, des caractères spéciaux, du titre de relevé, des messages apparaissant sur le reçu et du nom de l'employé



☞ Voir " Entrée de caractères ".

No. de mémori-sation	Code de program-mation	Contenu	Caractères initiaux	Vos caractères
Indicatifs du relevé				
01	01	Total brut	GROSS	
02		Total net	NET	
03		Espèces en caisse	CAID	
04		Cartes de crédit en caisse	CHID	
05		Chèques en caisse	CKID	
06		inutilisé		
07		Espèces en caisse pour la devise secondaire	EURO CAID	
08		Cartes de crédit en caisse pour la devise secondaire	EURO CHID	
09		Chèques en caisse pour la devise secondaire	EURO CKID	
10		inutilisé		
11		Devises étrangères en caisse	CECA	
12		Chèques en caisse, libellés en devises étrangères	CECK	
13		Montant taxable 1	TA1	
14		Taxe 1	TX1	
15		Montant taxable 2	TA2	
16		Taxe 2	TX2	
17		Montant taxable 3	TA3	
18		Taxe 3	TX3	
19		Arrondi	ROUND	
20		Total des annulations	CANCEL	
21		Total en mode de remboursement	RF MODE	
22		inutilisé		
23		inutilisé		
24		Décompte en mode de calculatrice	CAL	
25		Total des rayons indépendants	NON-LINK_DEPT	

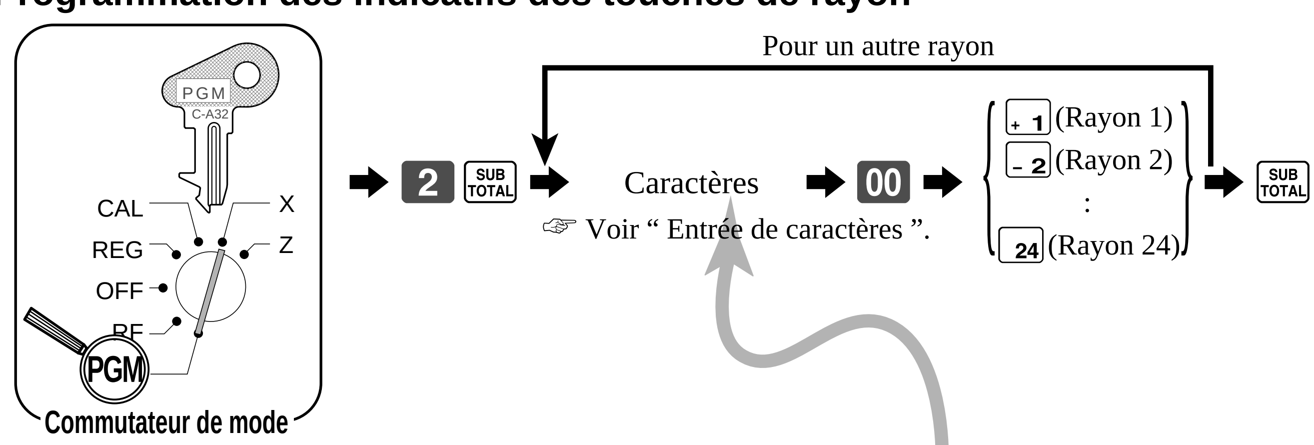
No. de mémori-sation	Code de program-mation	Contenu	Caractères initiaux	Vos caractères
Total général				
01	20	Total général	GT	
Caractères spéciaux				
01	23	Montant/@/No./Quantité (2 c. chac.)	• @NoQT	
		Montant/@/No./Quantité (GST australienne) (2 c. chac.)	$ @NoQT	
02		Décompte des articles/Client/Symbole de la devise secondaire (2 c. chac.)	NoCT €	
03		Multiplication/Prix fractionné (2 c. chac.)	X /	
04		Barèmes de taxation 1 ~ 3 (2 c. chac.)	T1 T2 T3	
		Barème de taxation 1 (GST australienne) (2 c. chac.)	* T2 T3	
05		Toutes taxes	*	
06		Symbole de devise étrangère (2 c. chac.)	* * * *	
07		Mode d'enregistrement/Mode de remboursement (4 c. chac.)	REG RF	
08		inutilisé (4)/Mode de programmation (2)	P n (n= 1 ~ 6)	
09		Mode X/Z (4 c. chac.)	X Z	
11		Mode d'apprentissage	****	
12		Symbole de stagiaire	********	
13		Symbole de total (soumission)	TL	
14		Symbole de rendu de la monnaie	CG	
15		Symbole de total (reçu après finalisation)	TL	
16		Symbole de total (enregistrement en %)	ST	
17		Envoi des données d'auto-programmation	SEND PGM	
18		Réception des données d'auto-programmation	RECV PGM	
19		Auto-programmation	PGM	
20		Message de fin normale d'auto-programmation	END	
21		Message de fin d'auto-programmation due à une erreur	ERROR	
22		Message de fin forcée d'auto-programmation	**END**	
24		Message Total sur le relevé	TOTAL	
28		Caractères de devise locale	LOCAL	
29		Caractères d'Euro	EURO	
30		Monnaie à rendre en devise locale	LOCAL CG	
31		Monnaie à rendre en Euros	EURO CG	

No. de mémoris-ation	Code de program-mation	Contenu	Caractères initiaux	Vos caractères
Titre de relevé				
01	24	Titre de relevé quotidien	DAILY	
02		Titre de relevé de PLU	PLU	
03		Titre de relevé horaire des ventes	HOURLY	
04		Titre de relevé d'un groupe	GROUP	
06		Titre de relevé financier	FLASH	
07		Titre de relevé mensuel	MONTHLY	
08		Titre de relevé périodique 1	PERIODIC-1	
09		Titre de relevé périodique 2	PERIODIC-2	
10		Titre de relevé individuel		

No. de mémorisation	Code de programmation	Contenu	Caractères initiaux	Vos caractères
Message du reçu				
01	32	1ère ligne du logo	YOUR RECEIPT	
02		2ème ligne du logo	THANK YOU	
03		3ème ligne du logo	CALL AGAIN	
04		4ème ligne du logo		
05		1ère ligne du message commercial		
06		2ème ligne du message commercial		
07		3ème ligne du message commercial		
08		4ème ligne du message commercial		
09		1ère ligne du message final		
10		2ème ligne du message final		
11		3ème ligne du message final		
12		4ème ligne du message final		
13		1ère ligne du msg. GST MOF (Australie)	TAX INVOICE	
14		2ème ligne du msg. GST MOF (Australie)	* INDICATES	
15		3ème ligne du msg. GST MOF (Australie)	TAXABLE SUPPLY	

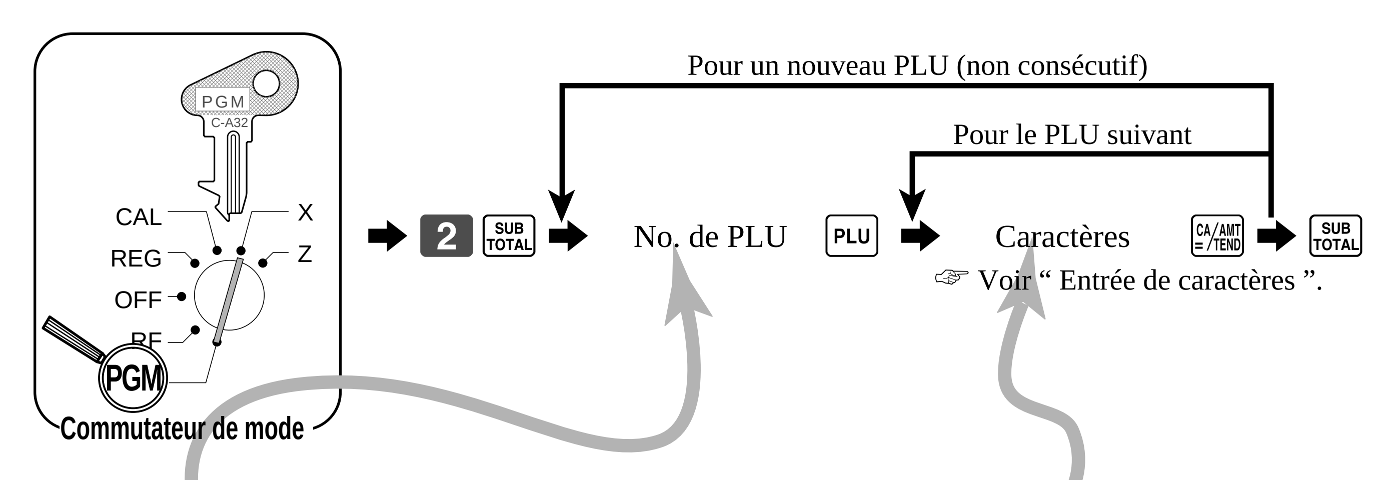
No. de mémorisation	Code de programmation	Contenu	Caractères initiaux	Vos caractères
Employé				
01	07	Employé 01	C01	
02		Employé 02	C02	
03		Employé 03	C03	
04		Employé 04	C04	
05		Employé 05	C05	
06		Employé 06	C06	

Programmation des indicatifs des touches de rayon



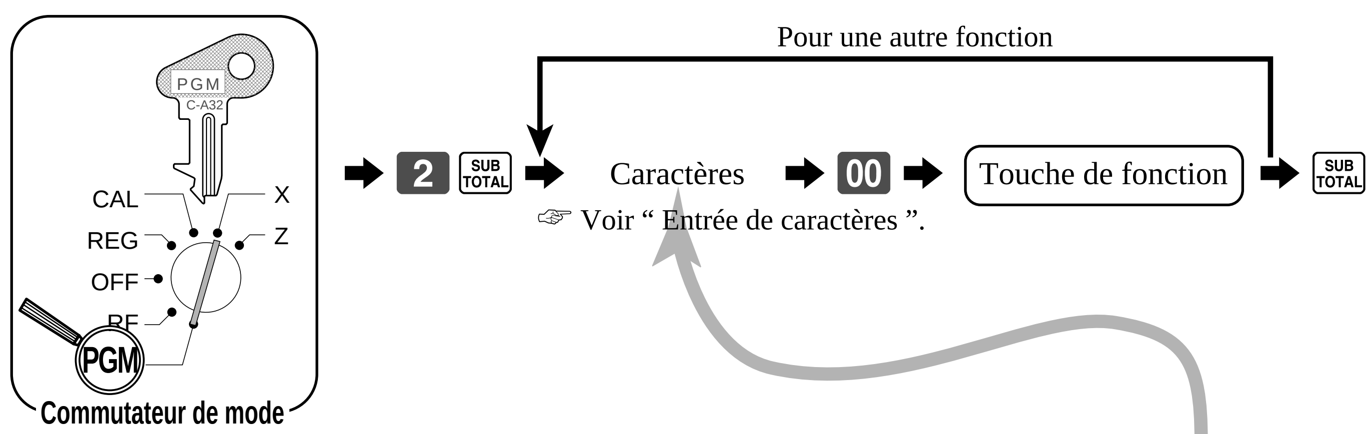
Contenu	Caractères initiaux	Vos caractères
Touche de rayon		
Rayon 01	DEPT01	
Rayon 02	DEPT02	
Rayon 03	DEPT03	
Rayon 04	DEPT04	
Rayon 23	DEPT23	
Rayon 24	DEPT24	

Programmation des indicatifs de PLU



No. de PLU	Contenu	Caractères initiaux	Vos caractères
PLU			
001	PLU 001	PLU001	
002	PLU 002	PLU002	
003	PLU 003	PLU003	
004	PLU 004	PLU004	
005	PLU 005	PLU005	
006	PLU 006	PLU006	
007	PLU 007	PLU007	
008	PLU 008	PLU008	
009	PLU 009	PLU009	
010	PLU 010	PLU010	
011	PLU 011	PLU011	
012	PLU 012	PLU012	
013	PLU 013	PLU013	
014	PLU 014	PLU014	
015	PLU 015	PLU015	
016	PLU 016	PLU016	
017	PLU 017	PLU017	
018	PLU 018	PLU018	
019	PLU 019	PLU019	
020	PLU 020	PLU020	
021	PLU 021	PLU021	
022	PLU 022	PLU022	
023	PLU 023	PLU023	
024	PLU 024	PLU024	
025	PLU 025	PLU025	
026	PLU 026	PLU026	
027	PLU 027	PLU027	
028	PLU 028	PLU028	
029	[illegible]	PLU029	
398	PLU 398	PLU398	
399	PLU 399	PLU399	
400	PLU 400	PLU400	

Programmation des indicatifs des touches de fonction

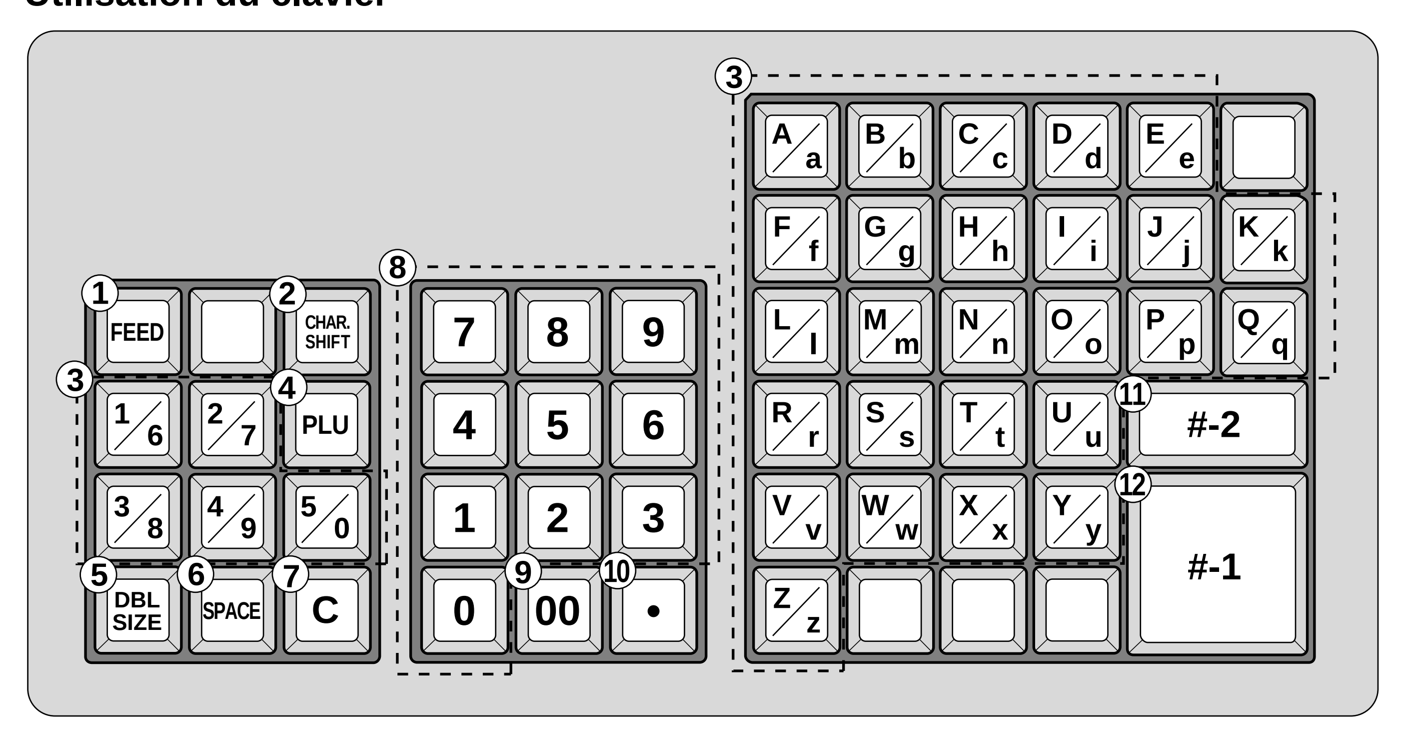


Contenu	Caractères initiaux	Vos caractères
Fonction		
Espèces/Montant soumis	CA	
Carte de crédit	CH	
Chèque	CHK	
Reçu en acompte	RC	
Euro/Sortie de caisse	PD	
Moins	–	
Remise	%	
Remboursement	RF	
Correction d’erreur/Annulation	CORR	
Non addition/Sans vente	#/NS	
Reçu après finalisation/Conversion de devises	CE	
TVA	VAT	
Prix	PRC	
Ouverture/No. d’employé	OPEN	
Sous-total	TL	
Reçu Oui/Non	ON/OFF	
Multiplication/Date.Heure	X	

Entrée de caractères

Cette partie décrit la manière d'entrer des indicatifs ou des messages (caractères) dans la caisse enregistreuse pendant la programmation.
Les caractères sont désignés par le clavier de caractères ou par des codes. Le premier paragraphe de cette partie décrit comment utiliser le clavier de caractères et le deuxième paragraphe comment entrer les codes de caractères.

Utilisation du clavier



① **Touche d'avance**
Tenez cette touche enfoncée pour faire sortir le papier de l'imprimante.

② **Touche de changement de caractère**
Une pression sur cette touche permet de passer des majuscules aux minuscules, puis de revenir aux majuscules.

③ **Touches alphabétiques**
Elles servent à entrer des caractères.

④ **Touche de PLU**
Utilisez cette touche pour entrer des numéros de PLU.

⑤ **Touche de doublement de taille des lettres**
Elle permet de doubler la taille de la prochaine lettre entrée. Vous devez appuyer sur cette touche avant chaque caractère dont la taille doit être doublée.

⑥ **Touche d'espacement**
Elle sert à insérer un espace.

⑦ **Touche d'annulation**
Elle sert à annuler tous les caractères programmés.

⑧ **Touches numériques**
Elles servent à entrer des codes de programmation, des numéros de mémoire et des codes de caractères.

⑨ **Touche de validation de caractère**
Appuyez sur cette touche après l'entrée alphabétique d'un indicatif, nom ou message.

⑩ **Touche de retour en arrière/Validation de code de caractères**
Cette touche permet d'enregistrer un caractère codé (2 ou 3 chiffres).
Elle annule le dernier caractère entré, comme la touche de retour en arrière.

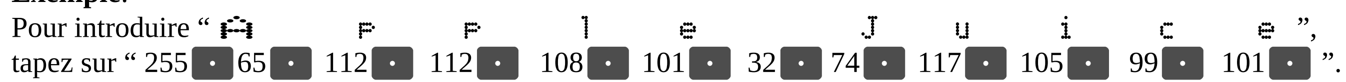
⑪ **Touche de fin de programmation**
Elle achève la programmation de caractères.

⑫ **Touche d'entrée de caractères**
Elle enregistre les caractères programmés.

Exemple
Pour enter “ A p p l e J u i c e ”, entrez “ DBL SIZE ”, “ A ”, “ SHIFT ”, “ p ”, “ p ”, “ l ”, “ e ”, “ SPACE ”, “ SHIFT ”, “ J ”, “ SHIFT ”, “ u ”, “ i ”, “ c ”, “ e ”.

Entrée des caractères par code

Chaque fois que vous entrez un caractère, choisissez le code du caractère dans la liste de codes suivante et appuyez sur la touche • pour le valider.

Exemple:
Pour introduire “  ”,
tapez sur “ 255 • 65 • 112 • 112 • 108 • 101 • 32 • 74 • 117 • 105 • 99 • 101 • ”.

Liste des codes de caractères

Chara	Code	Chara	Code	Chara	Code	Chara	Code	Chara	Code	Chara	Code	Chara	Code
Espace	32	0	48	@	64	P	80	£	96	p	112	Ç	128
!	33	1	49	A	65	Q	81	a	97	q	113	ü	129
Fs	34	2	50	B	66	R	82	b	98	r	114	é	130
#	35	3	51	C	67	S	83	c	99	s	115	â	131
$	36	4	52	D	68	T	84	d	100	t	116	ä	132
%	37	5	53	E	69	U	85	e	101	u	117	à	133
&	38	6	54	F	70	V	86	f	102	v	118	ȧ	134
'	39	7	55	G	71	W	87	g	103	w	119	ç	135
(	40	8	56	H	72	X	88	h	104	x	120	ê	136
)	41	9	57	I	73	Y	89	i	105	y	121	ë	137
*	42	:	58	J	74	Z	90	j	106	z	122	è	138
+	43	;	59	K	75	№	91	k	107	Ⅰ	123	ï	139
,	44	<	60	L	76	¥	92	l	108	Ⅱ	124	î	140
-	45	=	61	M	77	Ṫ	93	m	109	Ⅲ	125	ì	141
.	46	>	62	N	78	T:	94	n	110	℔	126	Ä	142
/	47	?	63	O	79	T::	95	o	111	Fз	127	Ȧ	143

Chara	Code	Chara	Code	Chara	Code	Chara	Code	Chara	Code	Chara	Code	Chara	Code
É	144	á	160	Ï	176	Ā	192	ķ	208	Ȧ	224	Γ	240
æ	145	í	161	Î	177	č	193	ļ	209	Ė	225	Δ	241
Æ	146	ó	162	Ì	178	Ē	194	ņ	210	İ	226	Λ	242
ô	147	ú	163	Í	179	Ģ	195	š	211	ȯ	227	Ξ	243
ö	148	ñ	164	Á	180	Ī	196	ū	212	ő	228	Π	244
ò	149	Ñ	165	Â	181	Ķ	197	ž	213	u̇	229	Σ	245
û	150	ß	166	À	182	Ļ	198	Ą	214	ű	230	Φ	246
ù	151	ê	167	Ō	183	Ņ	199	Ę	215	ď	231	€	247
ÿ	152	¿	168	ō	184	š	200	Ė	216	ė	232	Ω	248
Ö	153	Ë	169	Ő	185	Ū	201	Į	217	i	233	Θ	249
Ü	154	È	170	ò	186	ž	202	Ų	218	ȯ	234	Fs	250
ø	155	½	171	Ú	187	ď	203	ą	219	ő	235	⠿	251
Tı	156	Ẍ	172	Û	188	č	204	ę	220	u̇	236		252
Tz	157	¦	173	Ù	189	ě	205	ė	221	ű	237		253
Ts	158	←	174	"	190	š	206	į	222	«	238		254
Tq	159	→	175	_	191	ī	207	ų	223	»	239	Double taille	255

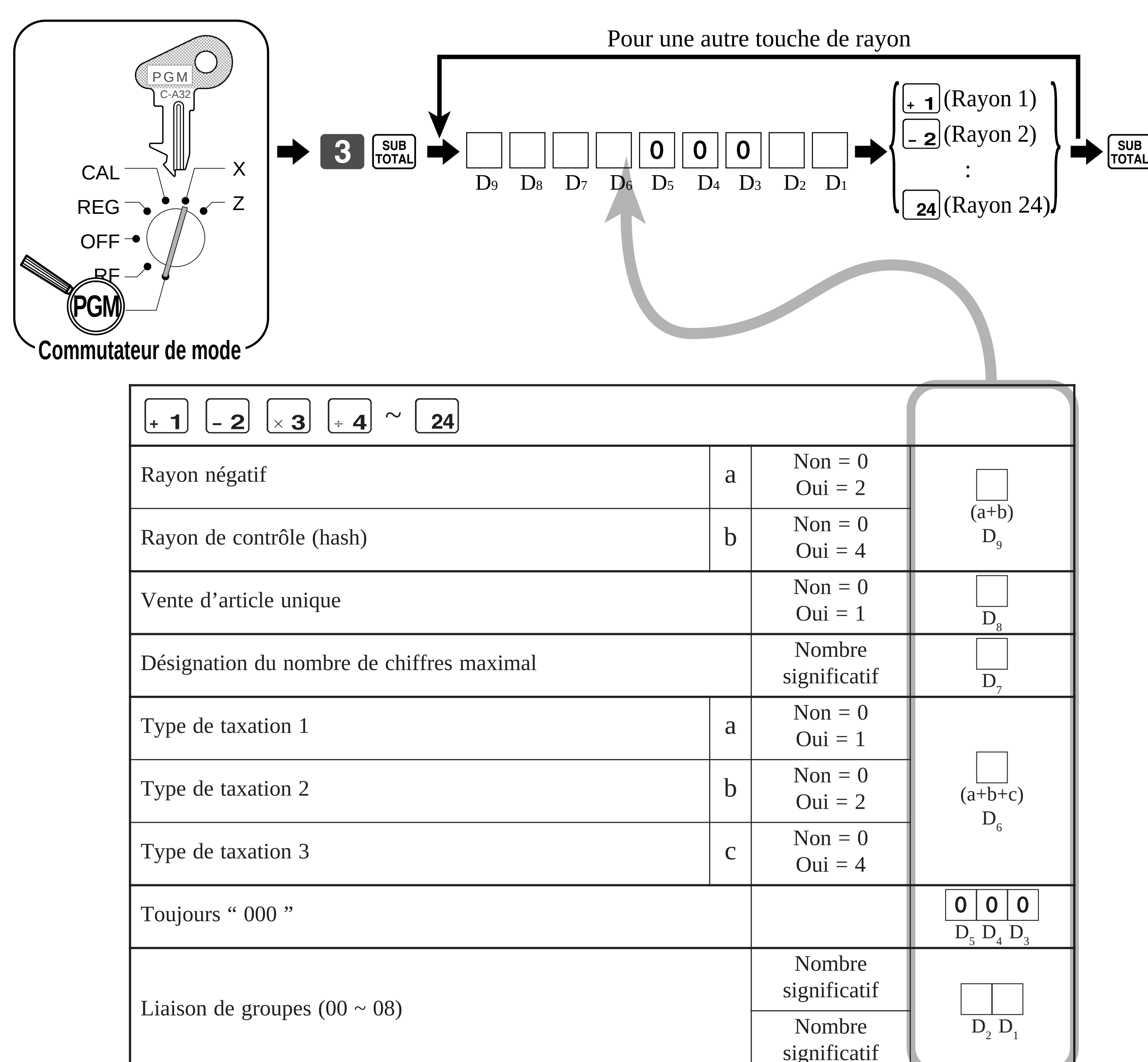
Opérations et réglages pratiques

Programmation des fonctions des touches de rayon

Il existe deux méthodes différentes pour affecter des fonctions aux touches de rayon. Avec la “ Programmation de fonctions groupées ”, vous pouvez en une seule opération affecter plusieurs fonctions.
Avec la “ Programmation de fonctions individuelles ”, vous pouvez affecter une à une des fonctions précises aux touches. Cette méthode est recommandée lorsqu’on veut désigner une fonction particulière pour une touche de rayon.

Programmation de fonctions groupées

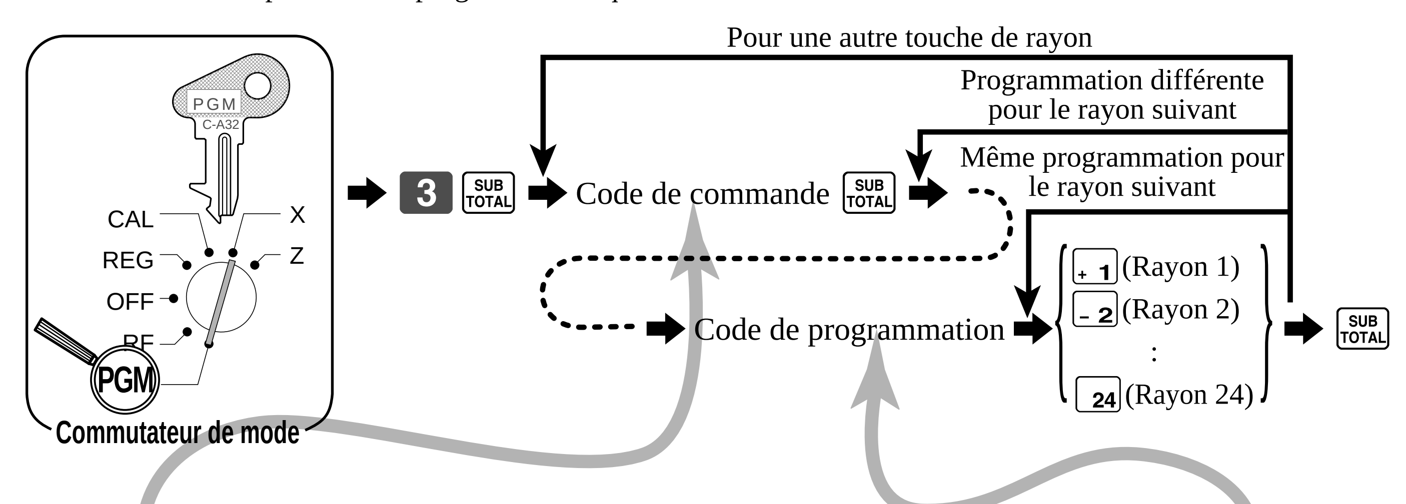
Quand vous utilisez cette méthode pour affecter plusieurs fonctions à la fois aux touches de rayon, utilisez des codes à 9 chiffres que vous créez en procédant comme suit.



+ 1 - 2 × 3 ÷ 4 ~ 24			
Rayon négatif	a	Non = 0 Oui = 2	(a+b) D_9
Rayon de contrôle (hash)	b	Non = 0 Oui = 4	
Vente d’article unique		Non = 0 Oui = 1	D_8
Désignation du nombre de chiffres maximal		Nombre significatif	D_7
Type de taxation 1	a	Non = 0 Oui = 1	(a+b+c) D_6
Type de taxation 2	b	Non = 0 Oui = 2	
Type de taxation 3	c	Non = 0 Oui = 4	
Toujours “ 000 ”			0 0 0 D_5 D_4 D_3
Liaison de groupes (00 ~ 08)		Nombre significatif Nombre significatif	D_2 D_1

Programmation de fonctions individuelles

Avec cette méthode, vous pouvez affecter une fonction particulière à un rayon précis. Veuillez sélectionner le code de commande correspondant à la programmation que vous voulez effectuer et suivez la méthode ci-dessous.



Code de commande	Contenu/Sélection			Code de programmation
0166	Rayon négatif	a	Non = 0 Oui = 2	□ (a+b)
	Rayon de contrôle (hash)	b	Non = 0 Oui = 4	
1866	Vente d'article unique		Non = 0 Oui = 1	□
1566	Désignation du nombre de chiffres maximal		Nombre significatif	□
0366	Type de taxation 1	a	Non = 0 Oui = 1	□ (a+b+c)
	Type de taxation 2	b	Non = 0 Oui = 2	
	Type de taxation 3	c	Non = 0 Oui = 4	
1166	Liaison de groupes (00 ~ 08)		Nombre significatif	□□
			Nombre significatif	

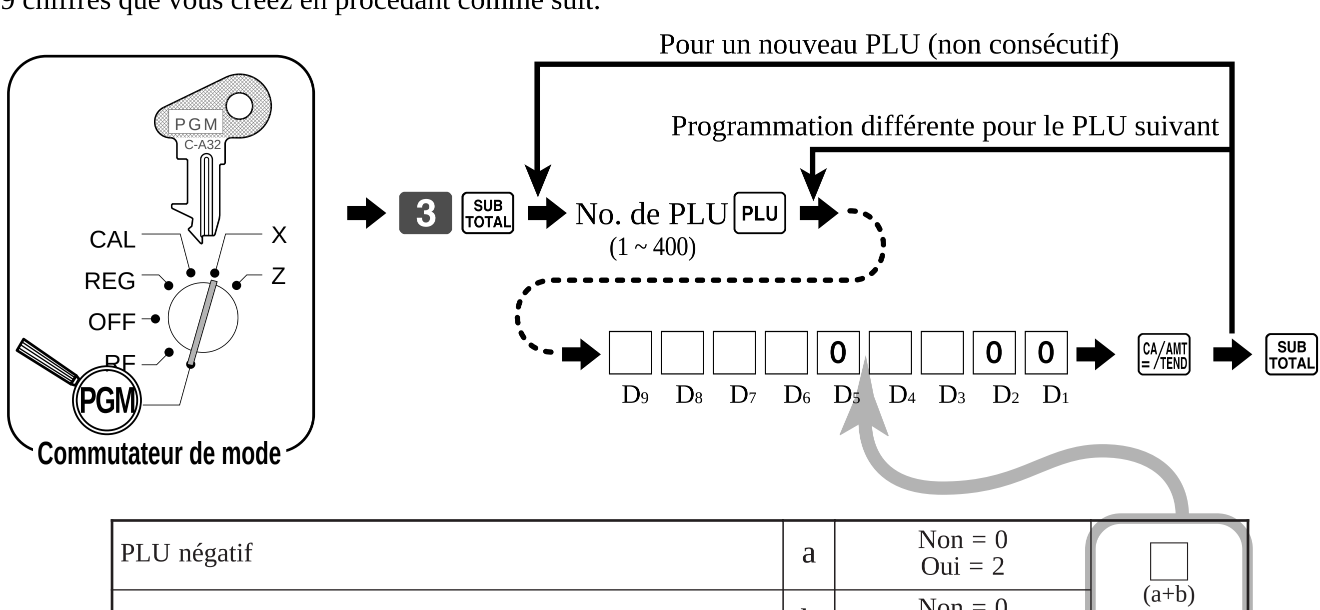
Pour programmer un prix unitaire à une touche de rayon, veuillez vous reporter à la page 30.

Programmation des fonctions des PLU

Il existe deux méthodes différentes pour affecter des fonctions aux PLU. Avec la “ Programmation de fonctions groupées ”, vous pouvez en une seule opération affecter plusieurs fonctions.
Avec la “ Programmation de fonctions individuelles ”, vous pouvez affecter une à une des fonctions précises aux touches. Cette méthode est recommandée lorsqu’on veut affecter une fonction particulière à une touche de PLU.

Programmation de fonctions groupées

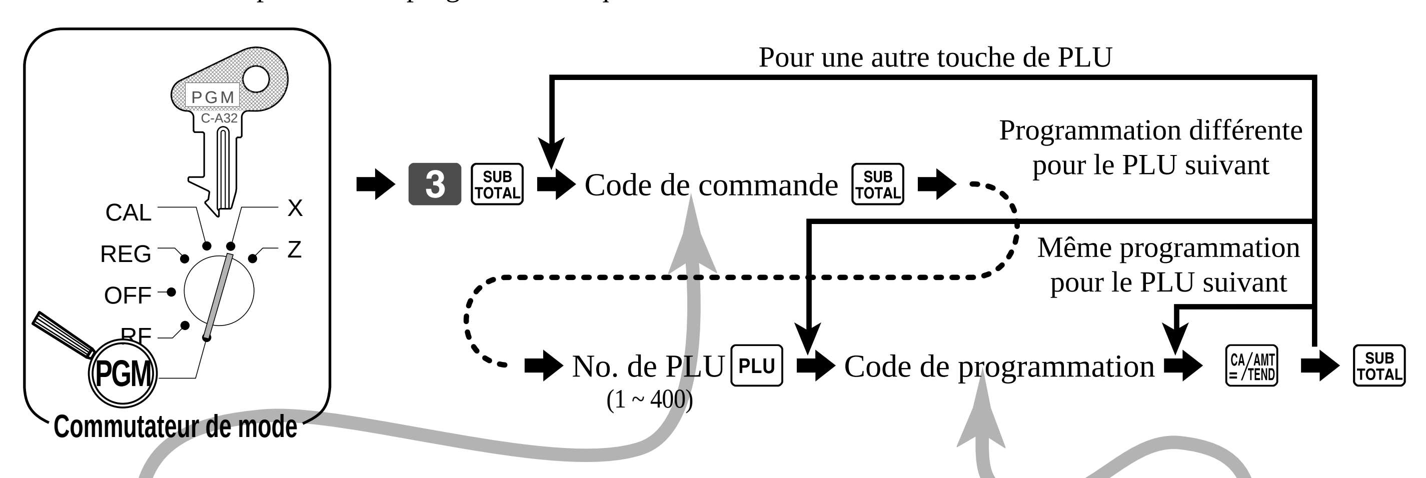
Quand vous utilisez cette méthode pour affecter plusieurs fonctions à la fois aux touches de PLU, utilisez des codes à 9 chiffres que vous créez en procédant comme suit.



PLU négatif	a	Non = 0 Oui = 2	(a+b) D_9
PLU de contrôle (hash)	b	Non = 0 Oui = 4	
Vente d’article unique	a	Non = 0 Oui = 1	(a+b) D_8
Considérer comme rayon secondaire/PLU	b	PLU = 0 Rayon secondaire = 4	
Désignation du nombre de chiffres maximal (pour le rayon secondaire)		Nombre significatif	D_7
Type de taxation 1	a	Non = 0 Oui = 1	(a+b+c) D_6
Type de taxation 2	b	Non = 0 Oui = 2	
Type de taxation 3	c	Non = 0 Oui = 4	
Toujours “ 0 ”			0 D_5
Liaison de rayon (00 ~ 24)		Nombre significatif Nombre significatif	D_4 D_3
Toujours “ 00 ”		Nombre significatif	0 0 D_2 D_1

Programmation de fonctions individuelles

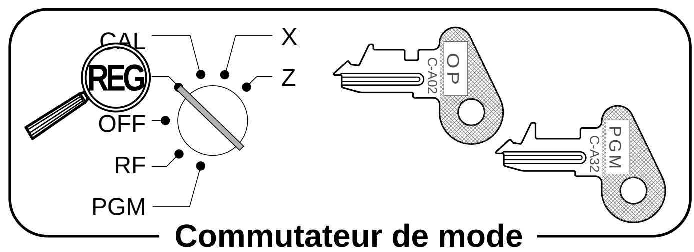
Avec cette méthode, vous pouvez affecter une fonction particulière à un PLU précis. Veuillez sélectionner le code de commande correspondant à la programmation que vous voulez effectuer et suivez la méthode suivante.



Code de commande	Contenu/Sélection			Code de programmation
0166	PLU négatif	a	Non = 0 Oui = 2	□ (a+b)
	PLU de contrôle (hash)	b	Non = 0 Oui = 4	
1866	Vente d'article unique	a	Non = 0 Oui = 1	□ (a+b)
	Considérer comme rayon secondaire/PLU	b	PLU = 0 Rayon secondaire = 4	
1566	Désignation du nombre de chiffres maximal (pour le rayon secondaire)		Nombre significatif	□
0366	Type de taxation 1	a	Non = 0 Oui = 1	□ (a+b+c)
	Type de taxation 2	b	Non = 0 Oui = 2	
	Type de taxation 3	c	Non = 0 Oui = 4	
1166	Liaison de rayon (00 ~ 24)		Nombre significatif	□□ 0 0
			Nombre significatif	
	Toujours " 00 "			

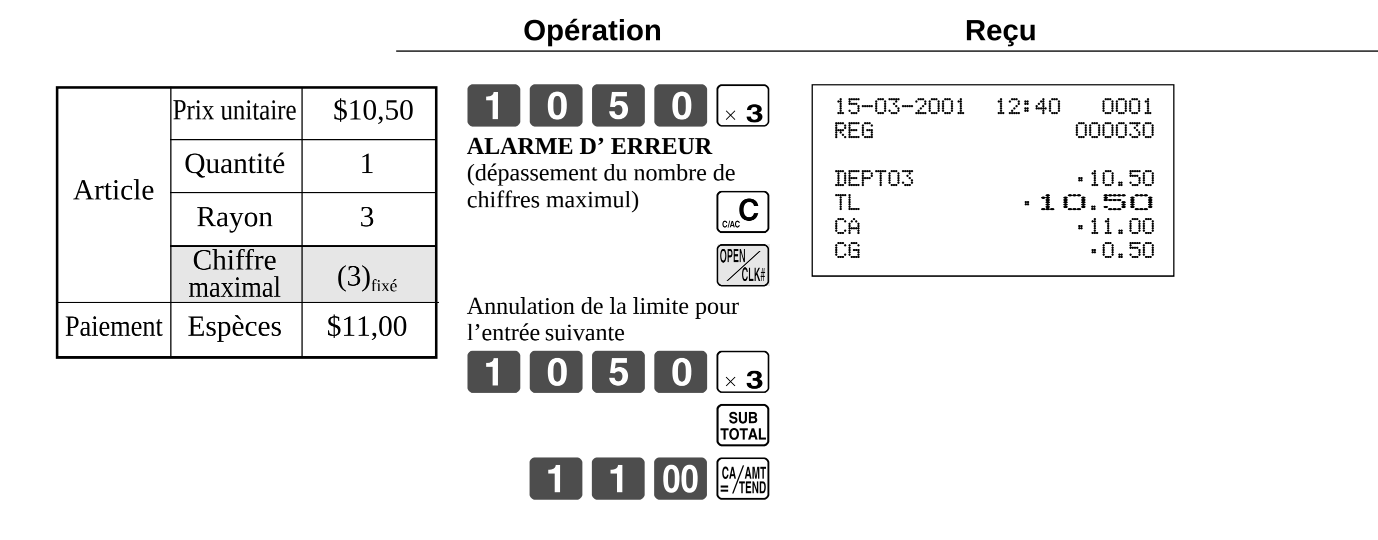
Pour programmer un prix unitaire à un PLU ou à rayon secondaire, veuillez vous reporter à la page 32.

Exemple d'enregistrement



Validation ou non du nombre de chiffres maximum

Avant tout, " OPEN " doit être affecté à la clé OPEN/CLK#.



Article	Prix unitaire	$10,50
	Quantité	1
	Rayon	3
	Chiffre maximal	(3)fixé
Paiement	Espèces	$11,00

Articles vendus comme articles uniques

Vous pouvez émettre un reçu en appuyant simplement sur la touche de rayon ou de PLU d'articles uniques. Les exemples suivants vous indiquent comment enregistrer les rayons d'articles uniques. L'enregistrement de PLU d'articles uniques est identique.

Article unique

Opération — **Reçu**

Article	Prix unitaire	$2,00
	Quantité	1
	Rayon	4
	Type de vente	Article unique

2 00 ÷4

```
15-03-2001  12:45   0001
REG   C01         000031

DEPT04             •2.00
CA                 •2.00
```

Vente d'articles multiples

Opération | **Reçu**

Article 1	Prix unitaire	$2,00
	Quantité	1
	Rayon	3
	Type de vente	Normal
Article 2	Prix unitaire	$5,00
	Quantité	1
	Rayon	4
	Type de vente	Article unique
Paiement	Espèces	$7,00

2 00 ×3

5 00 ÷4

L'état d'article unique n'est pas valide pendant la transaction.

CA/AMT =/TEND

Il est nécessaire d'appuyer sur la touche de finalisation.

```
15-03-2001  12:50   0001
REG   C01         000032

DEPT03             •2.00
DEPT04             •5.00
CA                 •7.00
```

Remarque: Le rayon ou PLU de ventes d'articles uniques doit être enregistré au début de la transaction, sinon la transaction ne sera pas finalisée. Il faut donc appuyer sur la touche CA/AMT =/TEND, CH ou CHK.

Exemples d'enregistrement dans un rayon secondaire

Vente d'article unique



Opération | **Reçu**

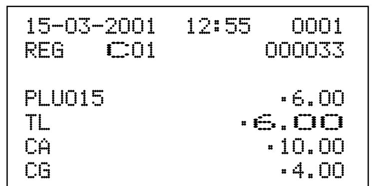
Article	Prix unitaire	$6,00
	Quantité	1
	Rayon secondaire	15
Paiement	Espèces	$10,00

1 5 PLU

Code de PLU (rayon secondaire)

6 00 PRICE

Prix unitaire







Opérations et réglages pratiques

Répétition

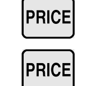
Article 1	Prix unitaire	($3,00) fixé
	Quantité	3
	Rayon secondaire	15
Article 2	Prix unitaire	$2,00
	Quantité	2
	Rayon secondaire	15
Paiement	Espèces	$20,00

Opération

1 5 PLU

PRICE

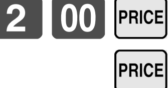
Une frappe sur PRICE sans prix unitaire rappelle le prix fixé.



PRICE

PRICE

1 5 PLU



2 00 PRICE

PRICE

SUB TOTAL



2 0 00 CA/AMT TEND

Reçu

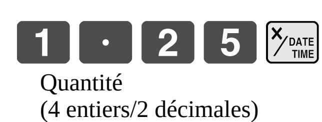
```
15-03-2001   13:00    0001
REG    C01          000034

PLU015               •3.00
PLU015               •3.00
PLU015               •3.00
PLU015               •2.00
PLU015               •2.00
TL                  •13.00
CA                  •20.00
CG                   •7.00
```

Multiplication

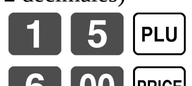
Article	Prix unitaire	$6,00
	Quantité	1,25
	Rayon secondaire	15
Paiement	Espèces	$10,00

Opération



1 • 2 5 X DATE TIME

Quantité
(4 entiers/2 décimales)



1 5 PLU



6 00 PRICE

SUB TOTAL



1 0 00 CA/AMT TEND

Reçu

```
15-03-2001   13:05    0001
REG    C01          000035

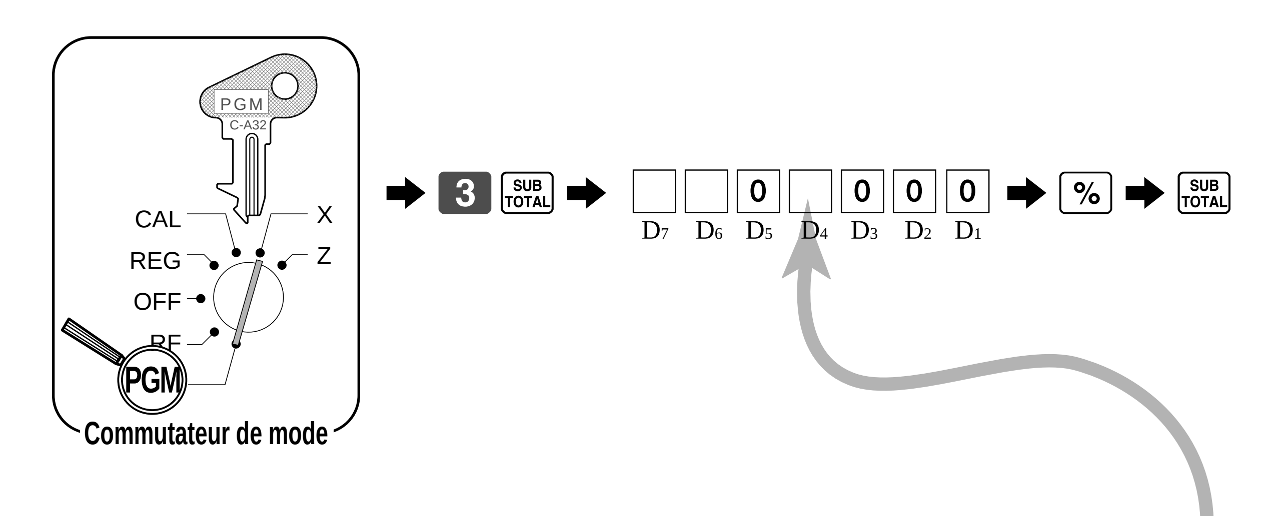
   1.25  X       @6.00
PLU015               •7.50
TL                   •7.50
CA                  •10.00
CG                   •2.50
```

Programmation des caractéristiques de la touche de pourcentage

Dans cette partie, vous trouverez des informations détaillées sur la touche [%].

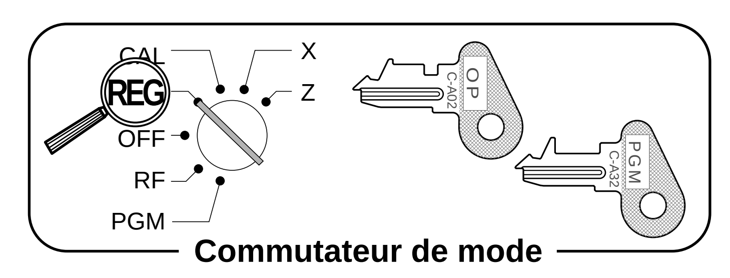
Programmation de la touche de pourcentage

Pour programmer le taux, veuillez vous reporter à la page 34.



[%]			
Commande de fraction, arrondi vers l'unité inférieure = 0, troncature = 1, arrondi vers l'unité supérieure = 2		Nombre significatif	[ ] D_7
Attribution des touches	a	%– = 0 %+ = 1	[ ] (a+b) D_6
Entrée manuelle d'un autre pourcentage interdit	b	Non = 0 Oui = 2	
Toujours " 0 "			[0] D_5
Type de taxation 1	a	Non = 0 Oui = 1	[ ] (a+b+c) D_4
Type de taxation 2	b	Non = 0 Oui = 2	
Type de taxation 3	c	Non = 0 Oui = 4	
Toujours " 000 "			[0][0][0] D_3 D_2 D_1

Enregistrement de remises et de primes



Commutateur de mode

Remise sur un article et un sous-total

Reportez-vous à “ Préparation et utilisation des remises ” dans “ Opérations et réglages de base ” à la page 34.

Prime sur un article et un sous-total

Il faut d’abord changer l’attribution des touches.

Article 1	Prix unitaire	($10,00)fixé
	Quantité	1
	Rayon	4
Prime	Taux	7%
Article 2	Prix unitaire	($5,00)fixé
	Quantité	1
	PLU	32
Prime sur le sous-total	Taux	(5%)fixé
Paiement	Espèces	$20,00

Opération

÷ 4

7 %

Applique la valeur entrée comme taux de prime (7%).

3 2 PLU

SUB TOTAL

Pour cette opération, appuyez sur cette touche au lieu de SUB TOTAL.

%

Applique le taux de prime fixé (5%) au sous-total.

SUB TOTAL

2 0 00 CA/AMT =/TEND

Reçu

```
15-03-2001  13:15   0001
REG   C01         000037

DEPT04            •10.00
   7%
%                  •0.70
PLU032             •5.00
ST                •15.70
   5%
%                  •0.79
TL               •16.49
CA                •20.00
CG                 •3.51
```

- Vous pouvez entrer manuellement des taux de 4 chiffres maximum (0,01% à 99,99%).

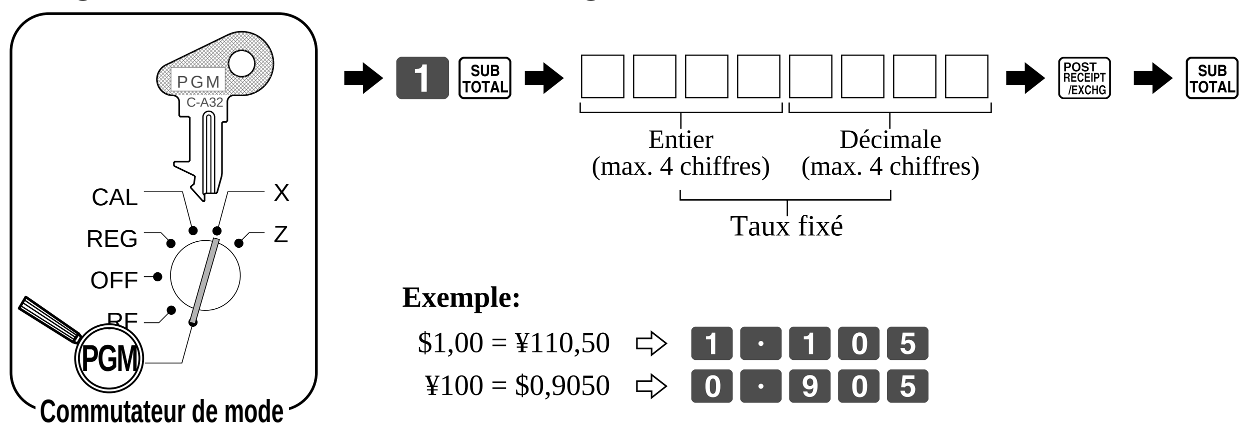
Type de taxation programmée pour la touche %

- Quand vous effectuez une remise ou prime sur le dernier article enregistré, le calcul de la taxe pour le montant de la remise ou de la prime est effectué en fonction du type de taxation programmé pour cet article.
- Quand vous effectuez une remise ou une prime sur un sous-total, le calcul de la taxe pour le sous-total est effectué en fonction du type de taxation programmé pour la touche %.

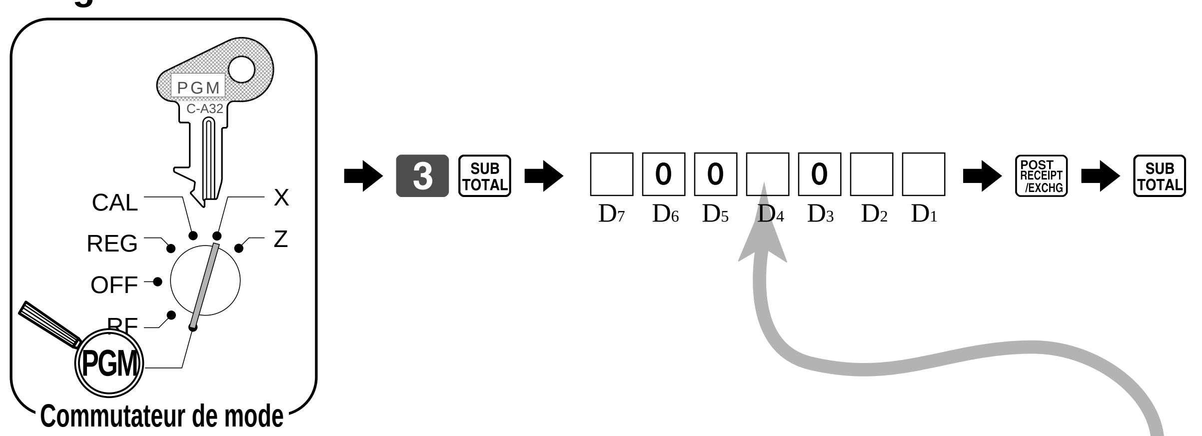
Programmation de la conversion de devises

Quand vous appuyez sur la touche [POST RECEIPT /EXCHG], le sous-total actuel, y compris les taxes, est directement converti en devise étrangère et le résultat est affiché. La finalisation qui suit est alors effectuée dans la devise étrangère. La conversion de devises est annulée par la finalisation de la transaction, une soumission partielle, l'issue d'un reçu ou par une pression sur la touche [SUB TOTAL].

Programmation du taux de change des devises

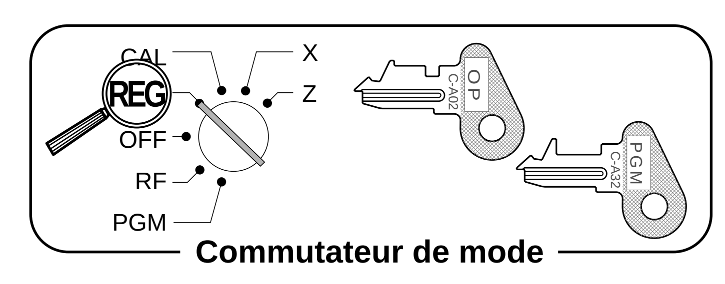


Programmation de la fonction de conversion de devises



Commande de fraction, arrondi vers l'unité inférieure = 0, troncature = 1, arrondi vers l'unité supérieure = 2	Nombre significatif	D_7
Toujours " 00 "		0 0 D_6 D_5
Symbole monétaire pour la devise étrangère Symbole pour la devise locale = 0 Symbole monétaire 1 (dans la programmation de caractères spéciaux) = 1 Symbole monétaire 2 (dans la programmation de caractères spéciaux) = 2 Symbole monétaire 3 (dans la programmation de caractères spéciaux) = 3 Symbole monétaire 4 (dans la programmation de caractères spéciaux) = 4	Nombre significatif	D_4
Toujours " 0 "		0 D_3
Délimitation des chiffres pour la devise étrangère ; Point = 0, Virgule = 2	Nombre significatif	D_2
Code de système monétaire (places des décimales) après la conversion Comme la devise locale = 0, 0.0 = 1, 0.00 = 2, 0 = 3	Nombre significatif	D_1

Enregistrement d'une devise étrangère



1) Soumission complète de montant en devise étrangère

* Taux de change fixé : ¥ 1 = $ 0,0090

Important !

Les soumissions dans une devise étrangère ne peuvent être enregistrées qu'avec les touches CA/AMT =/TEND et CHK. Les autres touches de finalisation ne peuvent pas être utilisées.

Opération		Affichage	Reçu
1 0 00 [+ 1]	Entrez le prix unitaire et appuyez sur la touche de rayon appropriée.	01 10.00 (Affiché en $)	15-03-2001 13:20 0001 REG C01 000038 DEPT01 •10.00 DEPT02 •20.00 TL •30.00 CE CA ¥500,000 CA •45.00 CG •15.00
2 0 00 [- 2]	Entrez le prix unitaire et appuyez sur la touche de rayon appropriée.	02 20.00 (Affiché en $)	
[POST RECEIPT /EXCHG]	Appuyez sur la touche POST RECEIPT /EXCHG sans taper de valeur numérique. Cette opération convertit le sous-total (taxe comprise) libellé en dollars dans la valeur correspondante en yen en fonction du taux de change fixé. Le résultat apparaît sur l'affichage mais il n'est imprimé ni sur le reçu ni sur le journal.	333.333 (Affiché en ¥: 333 333)	
5 0 00 00 [POST RECEIPT /EXCHG] (5.000,00)	Entrez le montant soumis en yen et appuyez sur la touche POST RECEIPT /EXCHG. Cette opération convertit le montant en yen entré dans sa valeur correspondante en dollars en fonction du taux de change fixé. Le résultat apparaît sur l'affichage.	45.00 (Affiché en $: 45,00)	
[CA/AMT =/TEND]	Appuyez pour finaliser la transaction. Notez que vous n'avez pas besoin d'entrer une nouvelle fois le montant en dollars. La caisse calcule automatiquement le montant converti dû en dollars et l'indique sur l'affichage, le reçu et le journal.	15.00 (Affiché en $)	

2) Soumission partielle en devise étrangère

* Taux de change fixé : ¥ 1 = $ 0,0090

Important !

Les soumissions partielles effectuées dans une devise étrangère ne peuvent être enregistrées qu'avec les touches [CA/AMT =/TEND] et [CHK]. Les autres touches de finalisation ne peuvent pas être utilisées, mais la soumission restante peut être finalisée avec n'importe quelle touche de finalisation.

Opération		Affichage
1 0 00 [+ 1]	← Entrez le prix unitaire et appuyez sur la touche de rayon appropriée.	01 10.00 (Affiché en $)
2 0 00 [– 2]	← Entrez le prix unitaire et appuyez sur la touche de rayon appropriée.	02 20.00 (Affiché en $)
[POST RECEIPT /EXCHG]	← Appuyez sur la touche [POST RECEIPT /EXCHG] sans taper de valeur numérique. Cette opération convertit le sous-total (taxe comprise) en dollars dans la valeur correspondante en yen en fonction du taux de change fixé. Le résultat apparaît sur l'affichage mais il n'est imprimé ni sur le reçu ni sur le journal.	3333.33 (Affiché en ¥: 333 333)
2 0 00 00 [POST RECEIPT /EXCHG] (2.000,00)	← Entrez le montant partiel soumis en yen et appuyez sur la touche [POST RECEIPT /EXCHG]. Cette opération convertit le montant entré en yen dans sa valeur correspondante en dollars en fonction du taux de change fixé. Le résultat apparaît sur l'affichage.	18.00 (Affiché en $: 18,00)
[CA/AMT =/TEND]	← Appuyez sur la touche [CA/AMT =/TEND] pour désigner la soumission en espèces pour la soumission partielle en yen. Notez que vous n'avez pas besoin d'entrer une nouvelle fois le montant en dollars. La caisse déduit automatiquement du montant total dû l'équivalent en dollars de la somme soumise en yen et l'indique sur l'affichage.	12.00 (Affiché en $)
[CHK]	← Appuyez pour finaliser la transaction.	12.00 (Affiché en $)

Reçu

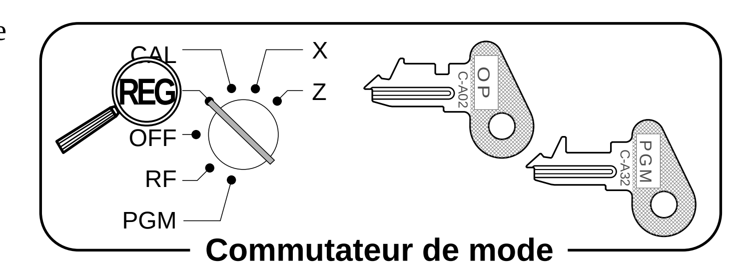
```
15-03-2001  13:25   0001
REG   C01         000039

DEPT01            •10.00
DEPT02            •20.00
TL                •30.00
CE
CA              ¥200,000
CA                •18.00
CHK               •12.00
```

Opérations et réglages pratiques

Impression du détail de la TVA

L'exemple suivant indique comment obtenir le détail de la TVA.
Quand vous appuyez pendant une transaction sur la touche [VAT], le détail de la TVA est automatiquement imprimé à la fin de la transaction.



Commutateur de mode

Article	Prix unitaire	$10,00
	Quantité	1
	Rayon	1
	Taxable	(1)fixé
Paiement	Espèces	$10,00

Opération

[1] [0] [00] [+1]
[SUB TOTAL]
[VAT]
[1] [0] [00] [CA/AMT TEND]

Reçu

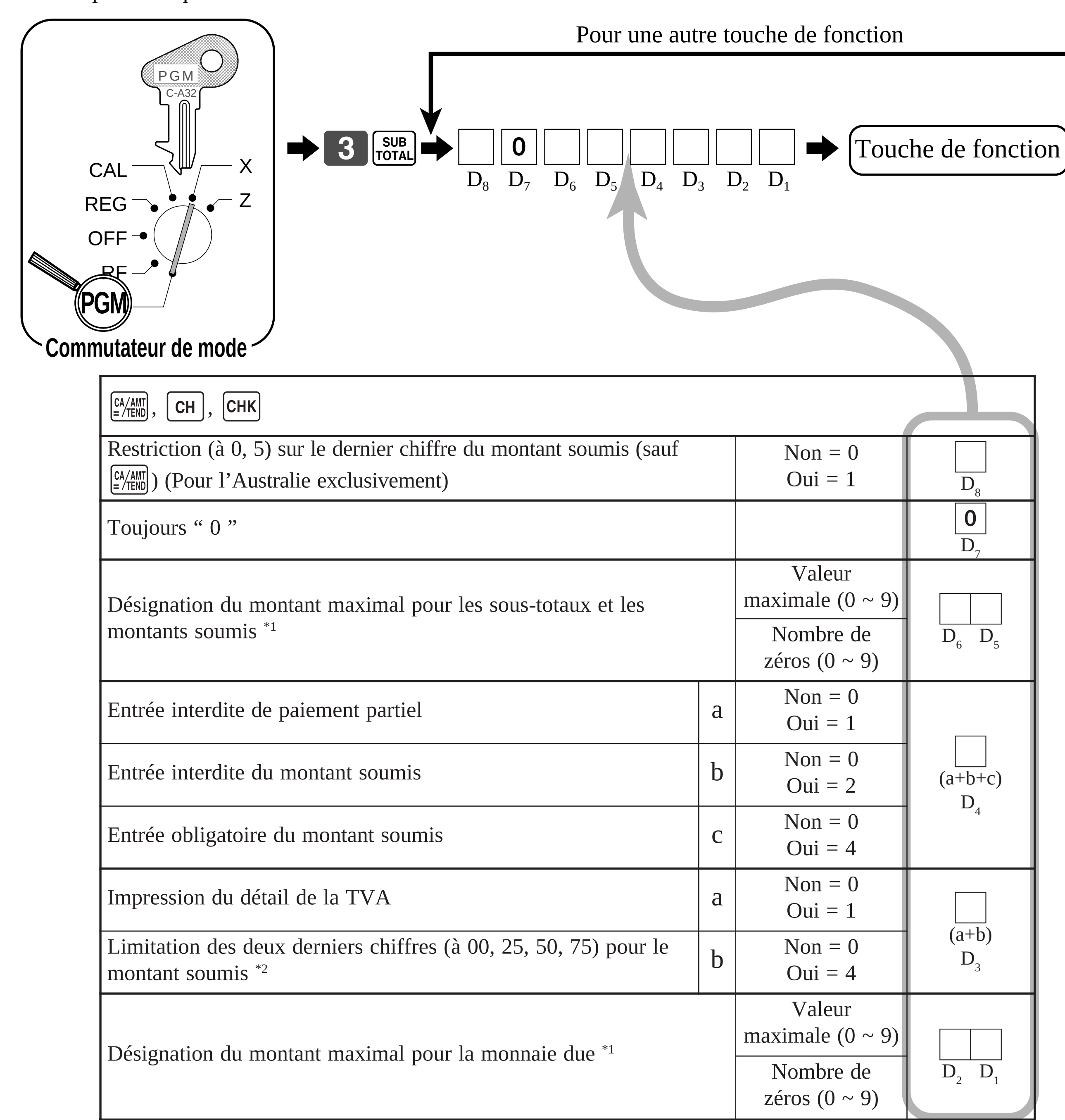
```
15-03-2001  13:40   0001
REG   C01         000039

DEPT01      T1     •10.00
TA1                 •9.62
TX1                 •0.38
TL               •10.00
CA                 •10.00
CG                  •0.00
```

• Chaque reçu doit avoir une ligne indiquant la composition de la TVA. Réglez la touche de finalisation ([CA/AMT TEND], [CH], [CHK]) sur “ Facture ”.
Reportez-vous à la page 73.

Programmation des autres touches de fonction

Vous pouvez définir tout un éventail de fonctions pour ces touches en désignant un code de programmation à 8 chiffres pour chaque touche.



CA/AMT =/TEND, CH, CHK			
Restriction (à 0, 5) sur le dernier chiffre du montant soumis (sauf CA/AMT =/TEND) (Pour l'Australie exclusivement)		Non = 0 Oui = 1	D_8
Toujours " 0 "			0 D_7
Désignation du montant maximal pour les sous-totaux et les montants soumis [*1]		Valeur maximale (0 ~ 9)	D_6
		Nombre de zéros (0 ~ 9)	D_5
Entrée interdite de paiement partiel	a	Non = 0 Oui = 1	(a+b+c) D_4
Entrée interdite du montant soumis	b	Non = 0 Oui = 2	
Entrée obligatoire du montant soumis	c	Non = 0 Oui = 4	
Impression du détail de la TVA	a	Non = 0 Oui = 1	(a+b) D_3
Limitation des deux derniers chiffres (à 00, 25, 50, 75) pour le montant soumis [*2]	b	Non = 0 Oui = 4	
Désignation du montant maximal pour la monnaie due [*1]		Valeur maximale (0 ~ 9)	D_2
		Nombre de zéros (0 ~ 9)	D_1

[*1] Limitations de montant maximal:
Les limitations de montant maximal sont définies par deux chiffres. Le premier chiffre désigne la valeur maximale du chiffre à l'extrême gauche de la valeur dans la plage de 0 à 9. Le second chiffre désigne le nombre de zéros dans la valeur limite, également dans la plage de 0 à 9.
Exemple : Pour $ 600,00 maximum ⇨ Entrez 64.
L'entrée de " 00 " annule la limitation.

[*2] Ici, programmez toujours la restriction sur 4 pour la touche de montant soumis en espèces quand vous utilisez l'arrondi danois.

RC/MR , EURO/PD		
Toujours “ 00 ”		0 0 (D_8 D_7)
Désignation du montant maximal pour les sous-totaux et les montants soumis *1 (Voir *1 page 73)	Valeur maximale (0 ~ 9) / Nombre de zéros (0 ~ 9)	D_6 D_5
Toujours “ 0000 ”		0 0 0 0 (D_4 D_3 D_2 D_1)

−			
Toujours “ 00 ”			0 0 (D_8 D_7)
Autorise un solde créditeur.		Non = 0 Oui = 1	D_6
Désignation du chiffre maximal		Nombre significatif	D_5
Type de taxation 1	a	Non = 0 Oui = 1	(a+b+c) D_4
Type de taxation 2	b	Non = 0 Oui = 2	
Type de taxation 3	c	Non = 0 Oui = 4	
Toujours “ 000 ”			0 0 0 (D_3 D_2 D_1)

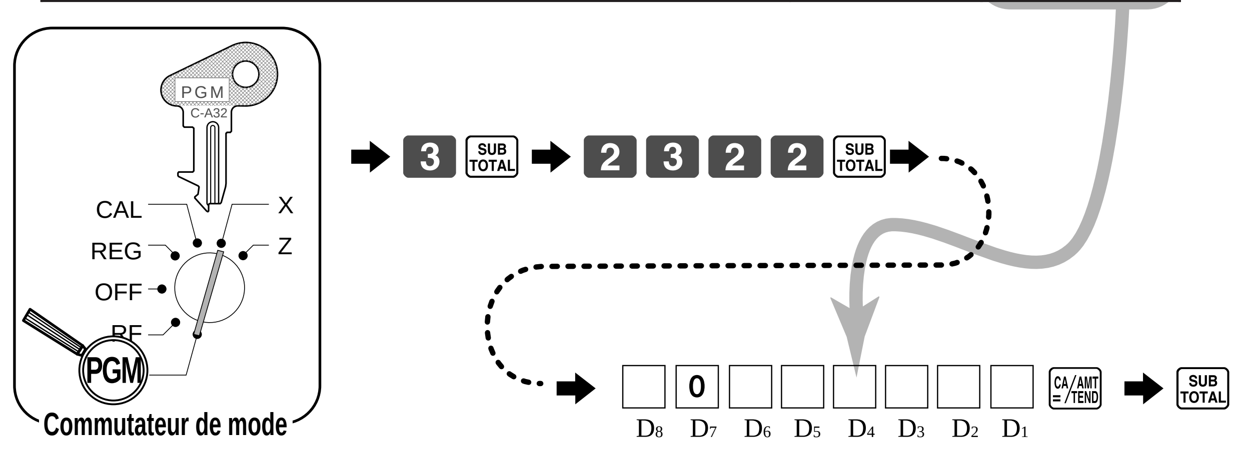
#/NS		
Toujours “ 00 ”		0 0 (D_8 D_7)
Traiter comme première transaction.	Non = 0 Oui = 1	D_6
Toujours “ 00000 ”		0 0 0 0 0 (D_5 D_4 D_3 D_2 D_1)

Programmation avancée pour l’Euro

Les programmations suivantes sont également nécessaires pour une utilisation avancée.

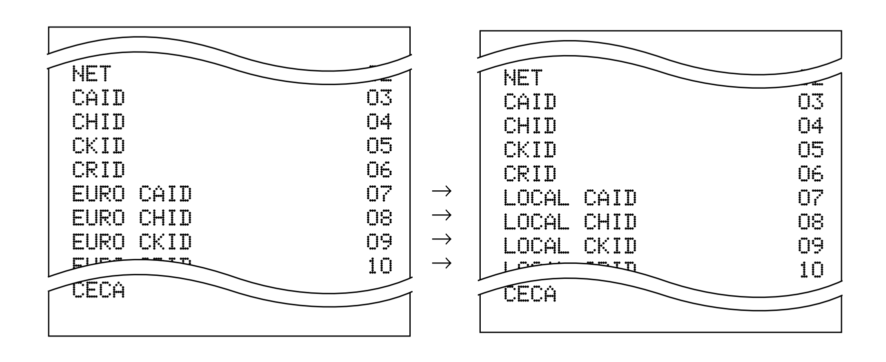
Sélection de l’option d’arrondi

Sélectionnez l’option d’arrondi de l’Euro : Arrondi à l’unité inférieure = 0, troncature = 1, arrondi à l’unité supérieure = 2	Numéro significatif	D_8
Toujours “ 0 ”		0 D_7
Entrez l’année, le mois et la date pour le “ Passage automatique à l’Euro ”	Voir la page suivante.	D_6 ~ D_1



Désignation de l’Euro comme devise principale

La devise principale programmée par défaut est la devise locale. Si vous désignez l’Euro comme devise principale, vous devez changer les caractères de la devise secondaire encaissée dans le totalisateur fixe.
<Exemple>



Programmation pour restreindre la devise

Cette partie décrit comment préparer votre caisse enregistreuse pour le jour où l'Euro deviendra la monnaie unique en Europe. Il existe deux méthodes pour restreindre la devise principale à l'Euro. Pour le “ Passage manuel à l'Euro ”, vous devrez suivre la procédure à la fin des heures ouvrables le jour précédant celui du passage en 2002. Avec le “ Passage automatique à l'Euro ”, la caisse enregistreuse effectuera automatiquement le passage au moment que vous aurez préréglé.

Important !

- Notez que les autres devises ne sont plus disponibles une fois ce programme saisi.
- L'opération s'accompagnera d'une réinitialisation du total général des ventes enregistré jusqu'au passage afin d'éviter un amalgame des ventes sous les différents systèmes monétaires.
- Vous devez changer les prix unitaires réglés pour les rayons et les PLU après le passage.

Passage manuel à l'Euro

Pour les utilisateurs dont la devise principale était la devise locale

Voir la page 17 de ce mode d'emploi.

Pour les utilisateurs dont la devise principale était l'Euro

Il est inutile d'imprimer les relevés de réinitialisation susmentionnés.

Passage automatique à l'Euro

Pour les utilisateurs dont la devise principale était la devise locale

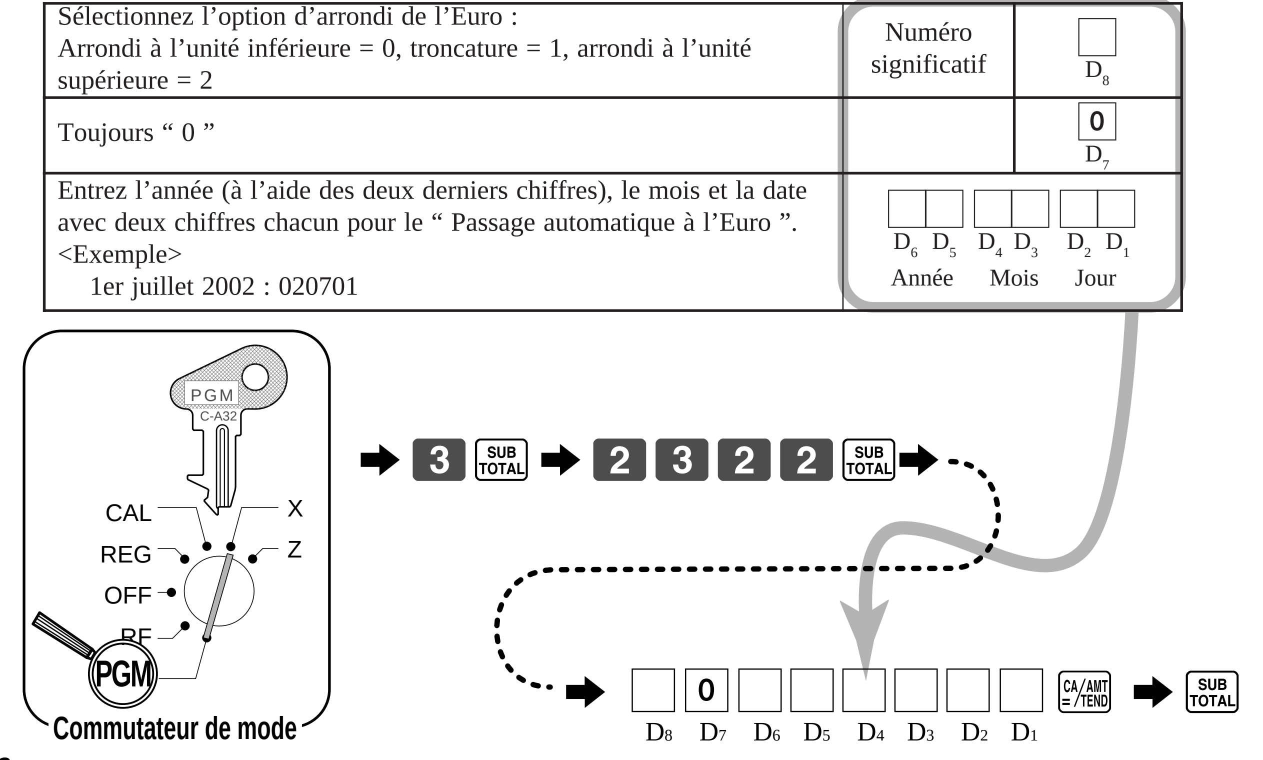
Imprimez les relevés de réinitialisation suivants avant la programmation du passage. Sinon, l'indicateur “ E90 ” s'affichera, ce qui indique une erreur.
• Relevé quotidien des ventes, • Relevé mensuel des ventes, • Relevé périodique-1/-2 des ventes,
• Relevé de PLU, • Relevé horaire des ventes

Pour les utilisateurs dont la devise principale était l'Euro

Il est inutile d'imprimer les relevés de réinitialisation susmentionnés.

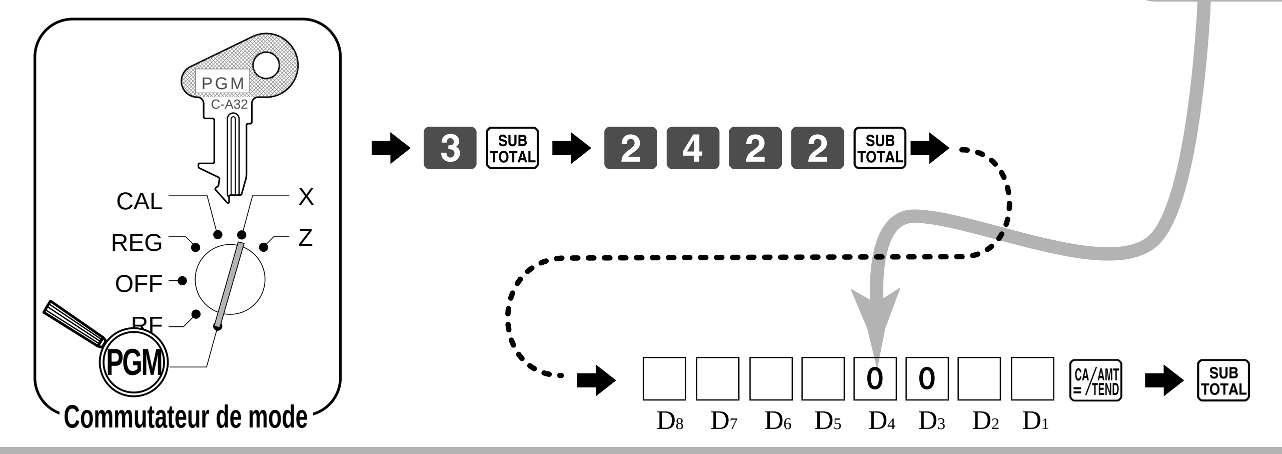
Programmation

La méthode suivante vous permet de spécifier la date et l'heure du passage automatique à l'Euro.
Au terme du passage automatique, le message “ EURO ” est imprimé sur les reçus.



Sélectionnez l'option d'arrondi de l'Euro : Arrondi à l'unité inférieure = 0, troncature = 1, arrondi à l'unité supérieure = 2	Numéro significatif	D_8
Toujours “ 0 ”		0 D_7
Entrez l'année (à l'aide des deux derniers chiffres), le mois et la date avec deux chiffres chacun pour le “ Passage automatique à l'Euro ”. <Exemple> 1er juillet 2002 : 020701	D_6 D_5 D_4 D_3 D_2 D_1 Année Mois Jour	

Entrez l'heure du passage pour le " Passage automatique à l'Euro ". (La valeur par défaut de l'heure du passage est 00 : 00. Si vous voulez régler une heure différente, entrez l'heure et les minutes.) <Exemple> 8 : 30 du matin = 0830, 9 : 30 du soir = 2130		D_8 D_7 D_6 D_5 Heure Minute
Toujours " 00 "		0 0 D_4 D_3
La devise du montant de la monnaie à rendre : Devise locale = 0, Euro = 1	Significant number	D_2
Statut de l'Euro : (1) Devise principale : Devise locale, Impression du sous-total : Locale = 0 (2) Devise principale : Euro, Impression du sous-total : Euro = 1 (3) Devise principale : Devise locale, Impression du sous-total : Devise locale et Euro = 2 (4) Devise principale : Euro, Impression du sous-total : Devise locale et Euro = 3	Nombre Significatif	D_1

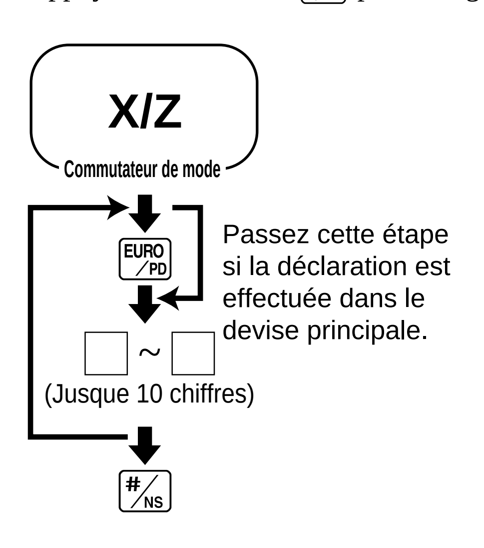


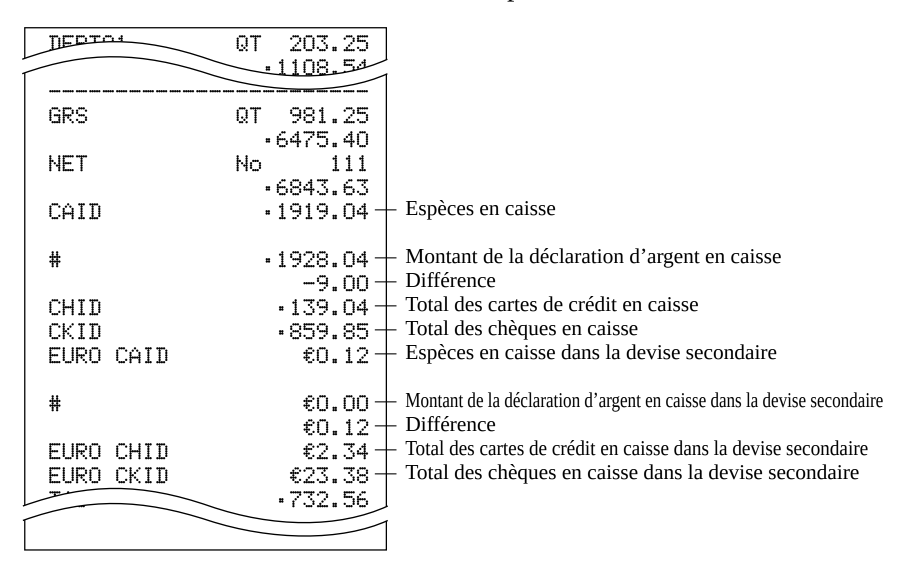
ATTENTION !

- Si le passage n'est pas effectué alors que la date et l'heure préréglées sont dépassées, vérifiez si tous les relevés indiqués précédemment ont été émis, et effectuez un " Passage manuel à l'Euro ".

Déclaration d'argent en caisse

Appuyez sur la touche EURO/PD pour désigner la devise avant d'entrer le montant des espèces en caisse.



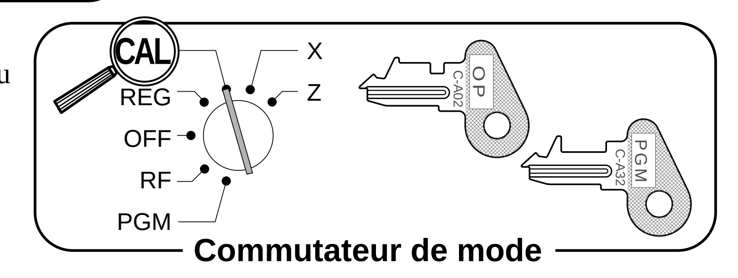


ATTENTION !

Pour terminer une déclaration d'argent en caisse, effectuez cette procédure en devise locale et en Euros.

Fonctions de calculatrice

Quand vous enregistrez en mode REG, vous pouvez mettre le commutateur sur le mode CAL puis revenir au mode REG pour poursuivre un enregistrement.

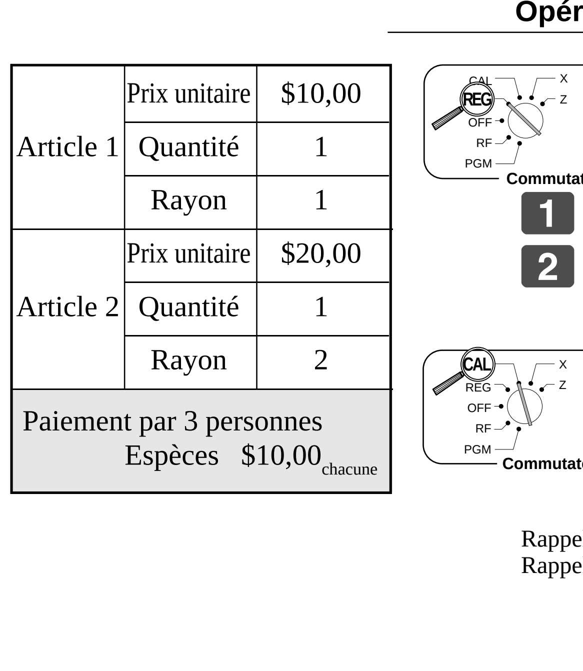


Exemple 1 (Exemples de calcul)

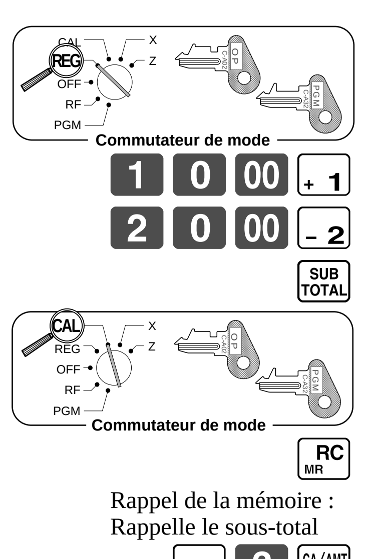
	Opération	Affichage
Annulation	C C	C 0
5+3-2=	5 + 3 − 2 CA/AMT =/TEND	6.
(23-56)×78=	2 3 − 5 6 × 7 8 CA/AMT =/TEND	-2574.
(4×3-6)/3,5+8=	4 × 3 − 6 ÷ 3 · 5 + 8 CA/AMT =/TEND	9.714285714
12 % sur 1500	1 5 0 0 − × 1 2 %	180.

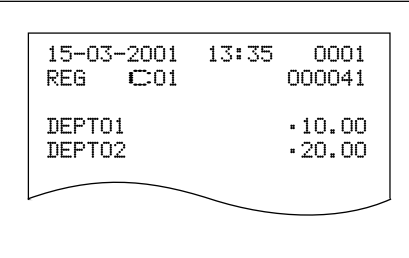
Exemple 2 (Rappel de la mémoire)

Opération **Affichage/Reçu**

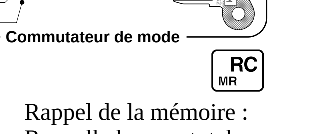


Article 1	Prix unitaire	$10,00
	Quantité	1
	Rayon	1
Article 2	Prix unitaire	$20,00
	Quantité	1
	Rayon	2
Paiement par 3 personnes Espèces $10,00 chacune		




15-03-2001 13:35 0001
REG C01 000041

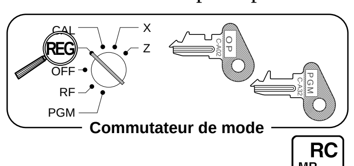
DEPT01 •10.00
DEPT02 •20.00



Rappel de la mémoire :
Rappelle le sous-total

÷ 3 CA/AMT =/TEND — 10.

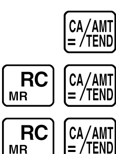
Divise le sous-total par 3 personnes.

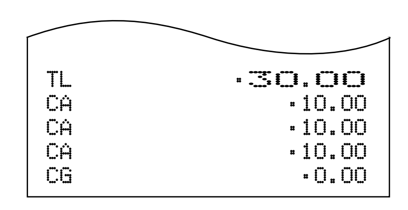


RC MR

Rappel du sous-total :
Rappelle le résultat.

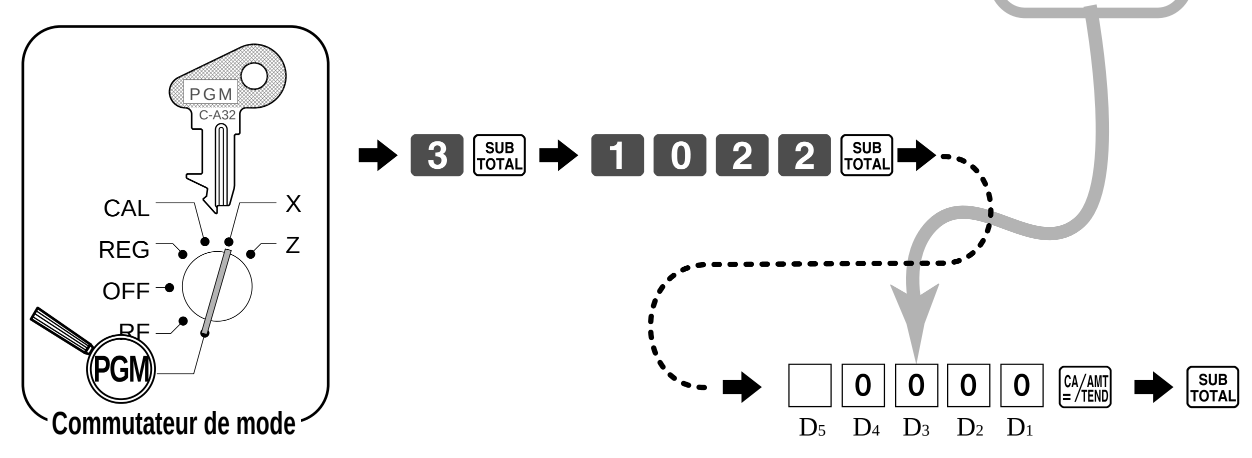
CA/AMT =/TEND




TL •30.00
CA •10.00
CA •10.00
CA •10.00
CG •0.00

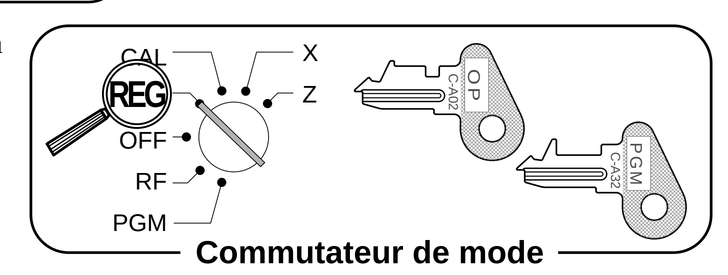
Programmation des commandes pour la calculatrice

Ouverture du tiroir par une pression sur la touche CA/AMT =/TEND (égal) en mode CAL	a	Non = 0 Oui = 1	□ (a+b+c) D_5
Ouverture du tiroir par une pression sur la touche #/NS en mode CAL	b	Non = 0 Oui = 2	
Impression du total et du nombre de CA/AMT =/TEND (égal) sur le relevé quotidien	c	Oui = 0 Non = 4	
Toujours “ 0000 ”			0 0 0 0 D_4 D_3 D_2 D_1



A propos de l’heure d’été

Vous pouvez avancer ou reculer l’horloge interne de 1 à 9 heure(s) pour l’heure d’été.



	Opération	Affichage	
• Avancer d’1 heure	X/DATE TIME	12-34	
	* 1	12-34	(Clignotant)
	X/DATE TIME	13-34	Avance d’une heure
	C/AC C	0.00	
• Reculer d’1 heure	X/DATE TIME	12-34	
	–	12-34	(Clignotant)
	* 1	12-34	(Clignotant)
	X/DATE TIME	11-34	Recul d’une heure
	C/AC C	0.00	

* Entrer 2 à 9 pour le réglage de l’horloge dans une fourchette de 2 à 9 heures.

Impression de relevés READ/RESET

• Relevé READ

Vous pouvez imprimer des relevés READ n'importe quand dans la journée sans affecter les données stockées dans la mémoire de la caisse enregistreuse.

• Relevé RESET

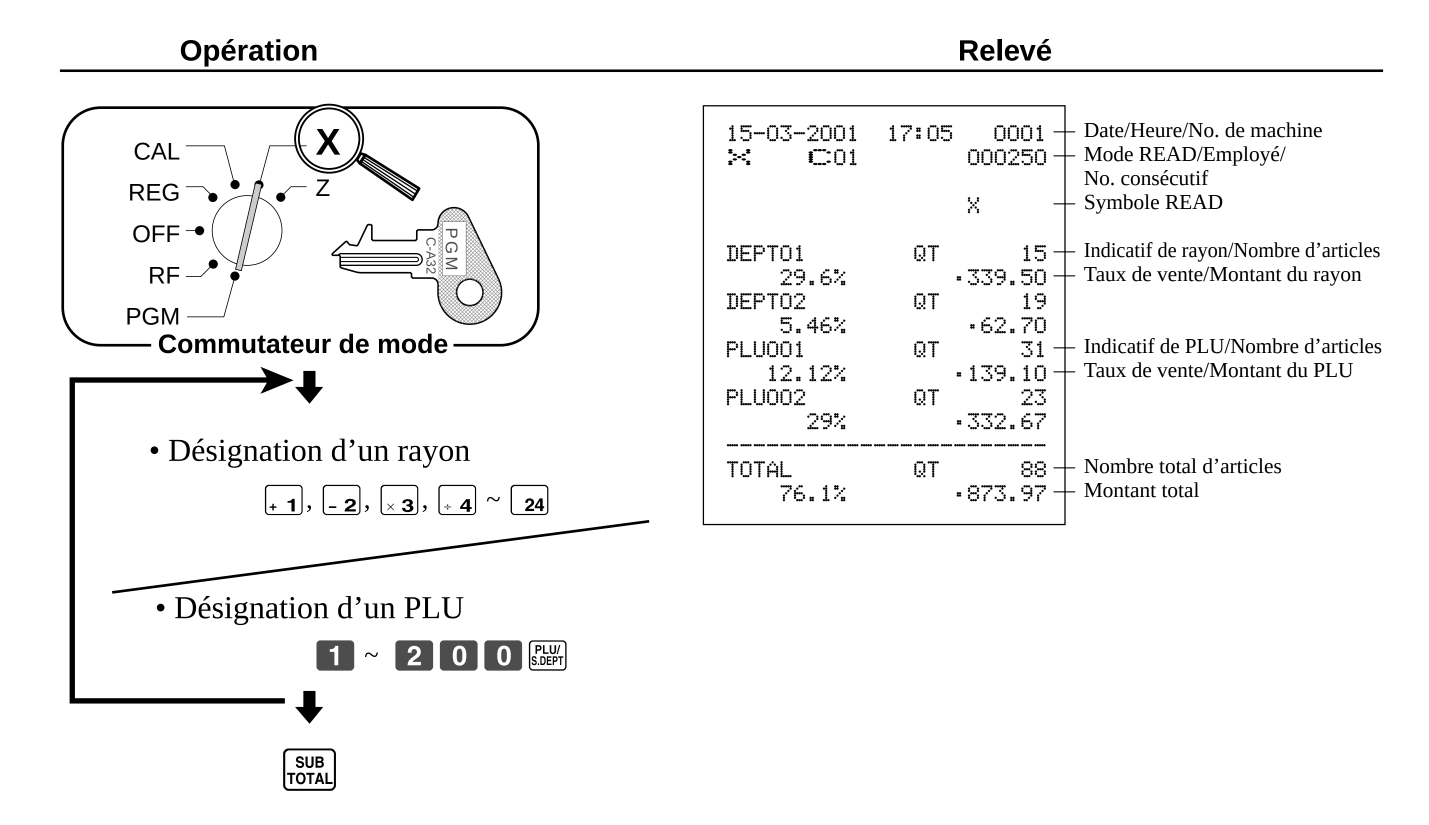
Vous devriez imprimer les relevés RESET à la fin de la journée.

Important !

- L'opération RESET émet un relevé et efface simultanément toutes les données stockées dans la mémoire de la caisse enregistreuse.
- Veillez à effectuer l'opération RESET après la fermeture du magasin, sinon vous ne pourrez plus distinguer les ventes de différents jours.

Pour imprimer le relevé READ de rayons et de PLU/rayons secondaires individuels

Ce relevé indique les ventes pour des rayons ou des PLU/rayons secondaires particuliers.

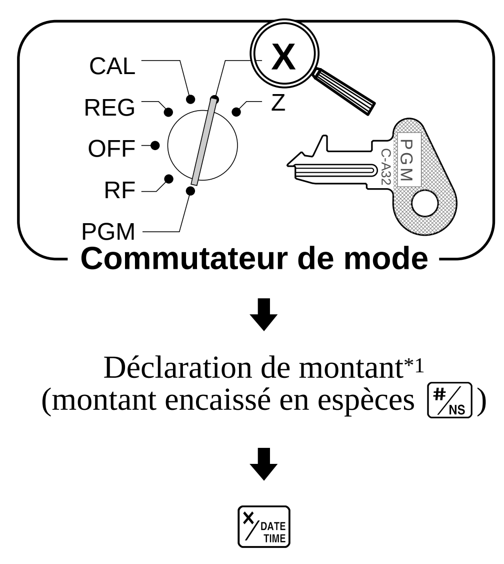


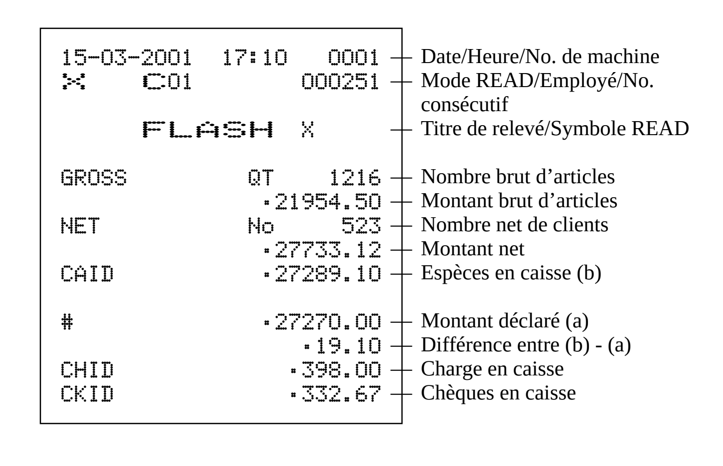
Quand vous avez terminé de sélectionner des rayons, des PLU/rayons secondaires, appuyez sur SUB TOTAL pour terminer.

Pour imprimer un relevé financier READ

Ce relevé indique les ventes brutes, les ventes nettes, les espèces et les chèques en caisse.

Opération	Relevé



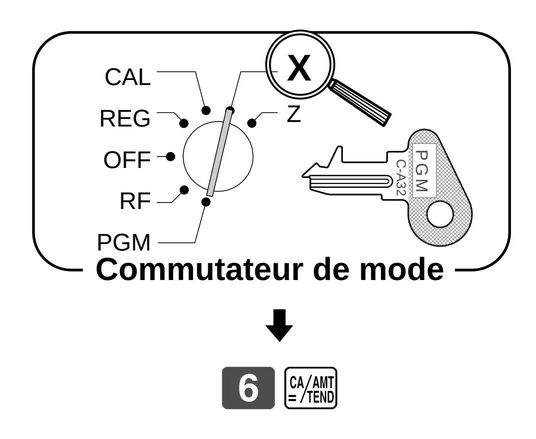


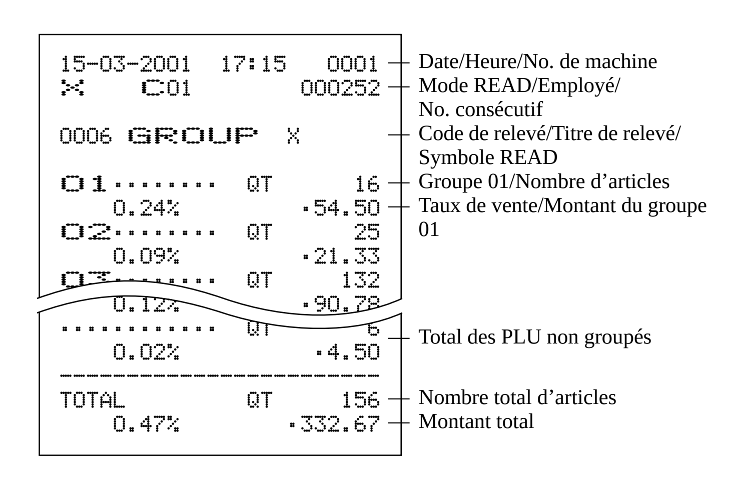
*1 Déclaration de montant :
Comptez l'argent dans le tiroir-caisse et entrez ce montant (10 chiffres maximum).
La caisse enregistreuse compare automatiquement vos données et le montant en caisse enregistré puis imprime la différence entre ces deux montants.
Notez que si la déclaration de montant a été programmée (page 50), vous devez effectuer cette opération.

Pour imprimer le relevé READ de groupes

Ce relevé indique les totaux de groupes.

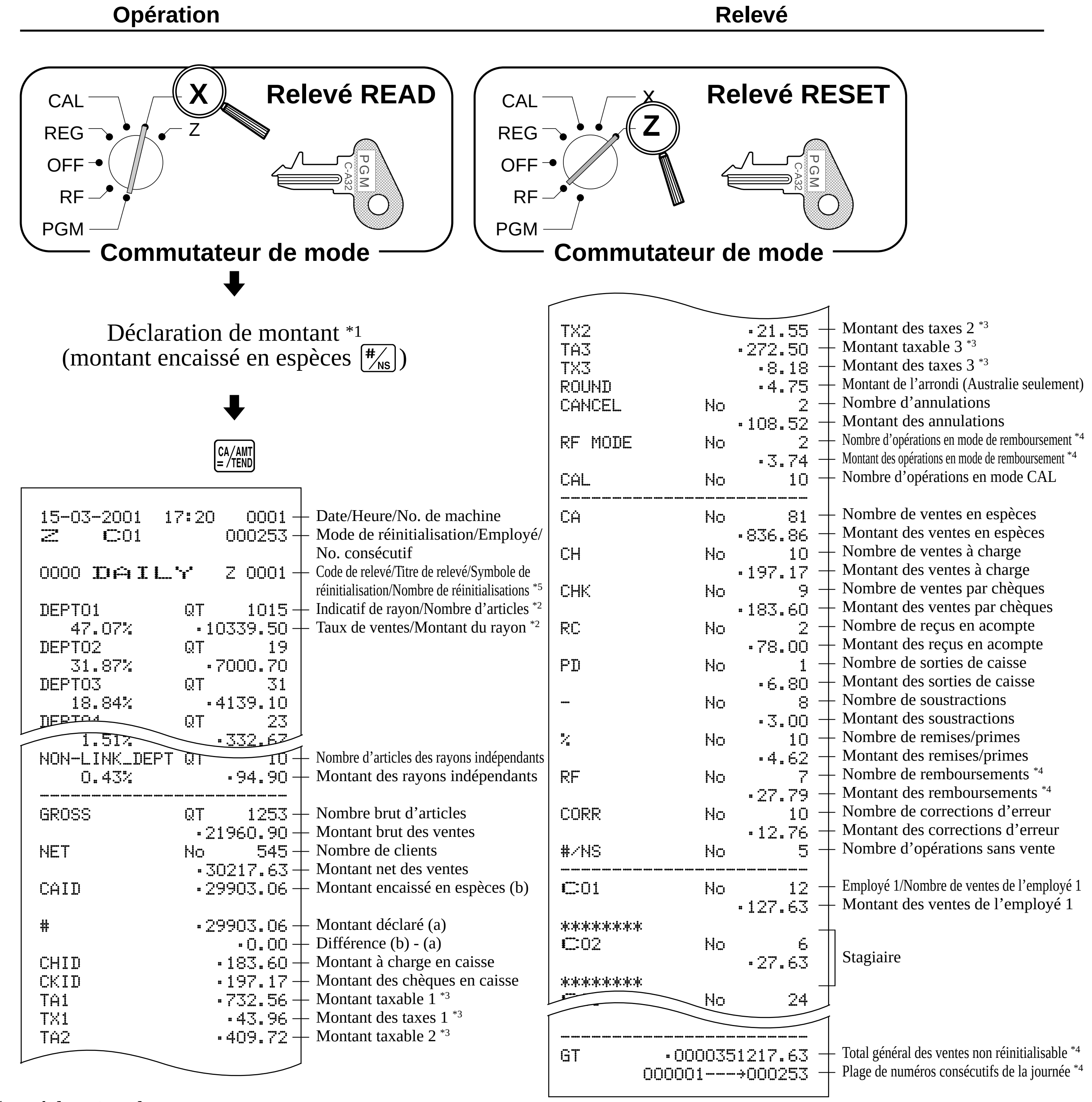
Opération	Relevé





Pour imprimer le relevé quotidien READ/RESET des ventes

Ce relevé indique les ventes sauf pour les PLU.



*1 Déclaration de montant :
Comptez l'argent dans le tiroir-caisse et entrez ce montant (10 chiffres maximum).
La caisse enregistreuse compare automatiquement vos données et le montant en caisse enregistré puis imprime la différence entre ces deux montants.
Notez que si la déclaration de montant a été programmée (page 50), vous devez effectuer cette opération.

*2 Les rayons totalisant zéro (montant et nombre d'articles égaux à zéro) ne sont pas imprimés.

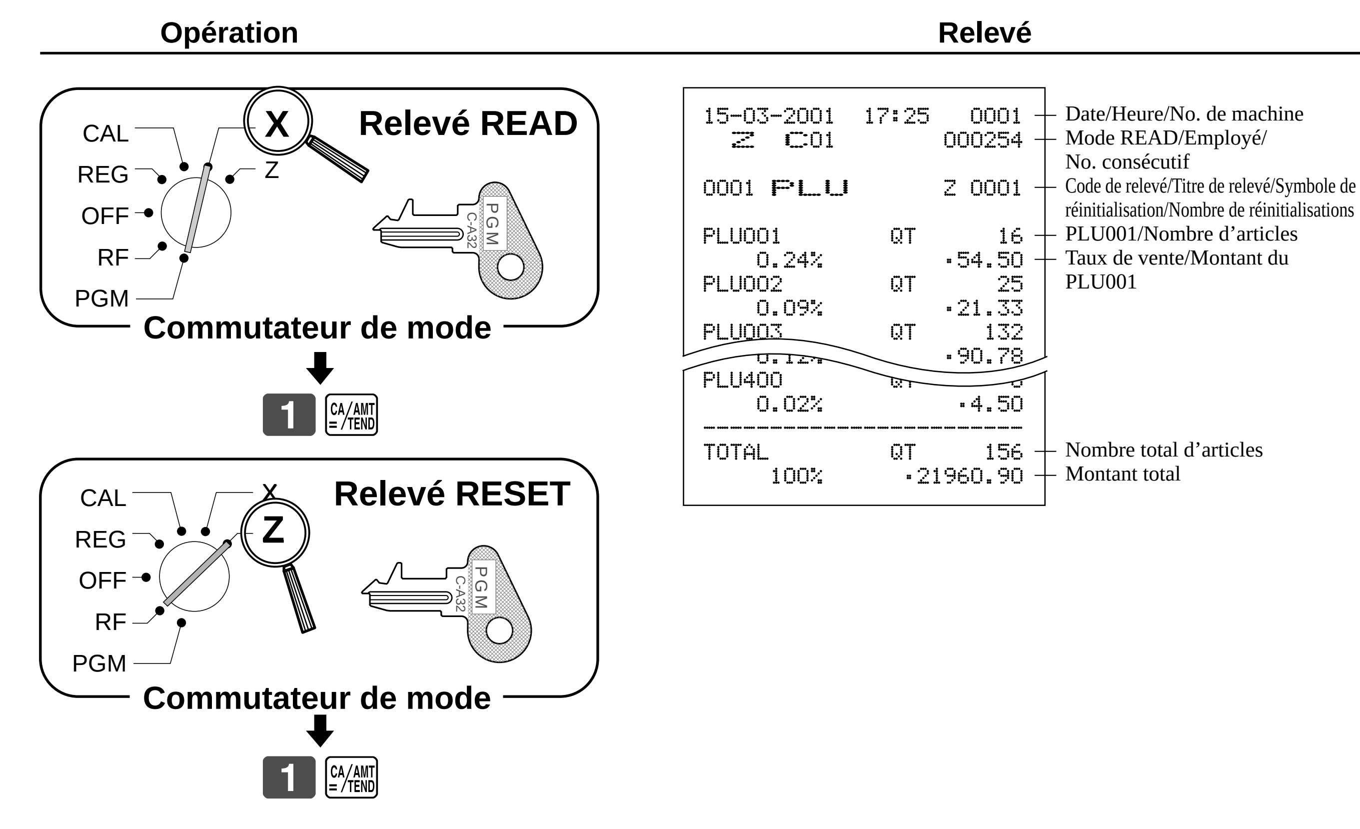
*3 Le montant taxable et le montant des taxes sont imprimés seulement si le barème de taxation correspondant a été programmé.

*4 Ces articles peuvent être omis de la programmation.

*5 Si le symbole " * " est imprimé sur le relevé RESET, un dépassement de mémoire s'est produit dans le totaliseur.

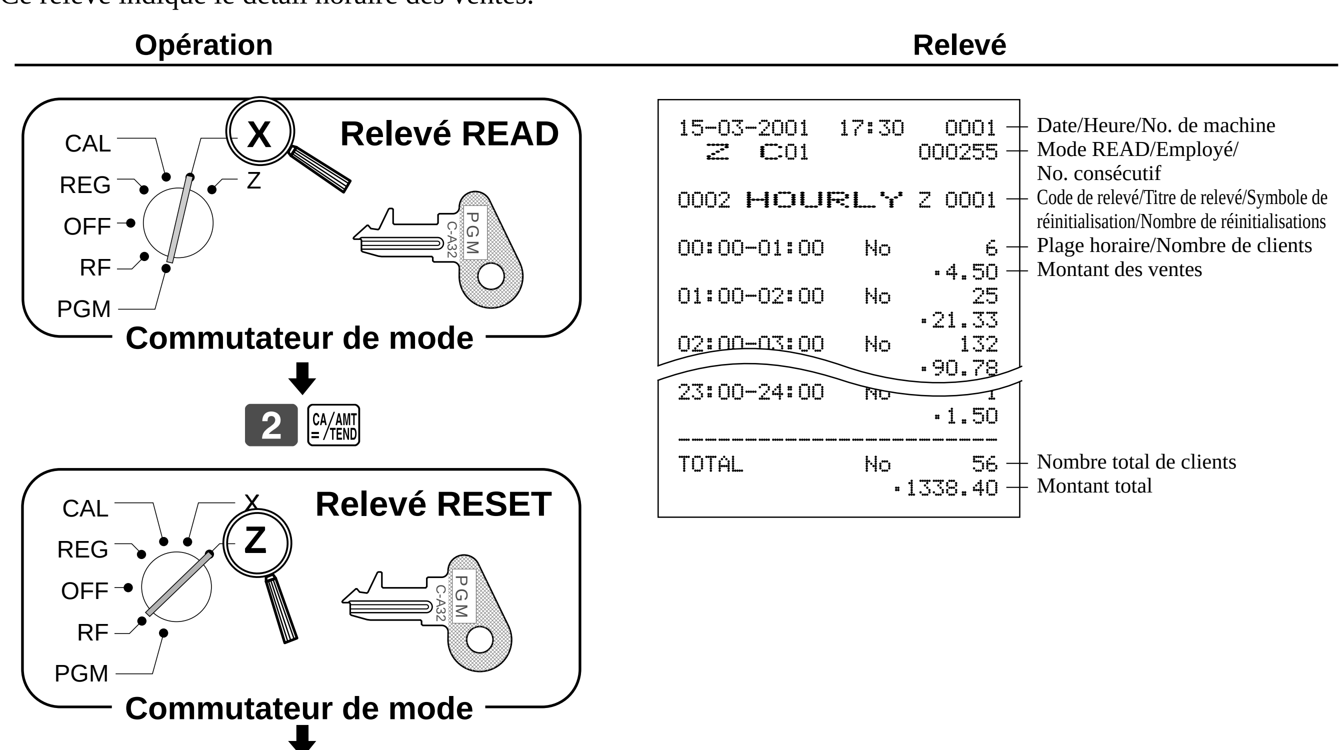
Pour imprimer le relevé READ/RESET des PLU/rayons secondaires

Ce relevé indique les ventes pour les PLU ou rayons secondaires.



Pour imprimer le relevé READ/RESET horaire des ventes

Ce relevé indique le détail horaire des ventes.



Opérations et réglages pratiques

Pour imprimer le relevé mensuel READ/RESET des ventes

Ce relevé indique le détail des ventes sur un mois.

Opération | **Relevé**

CAL / REG / OFF / RF / PGM — X / Z

Relevé READ

Commutateur de mode

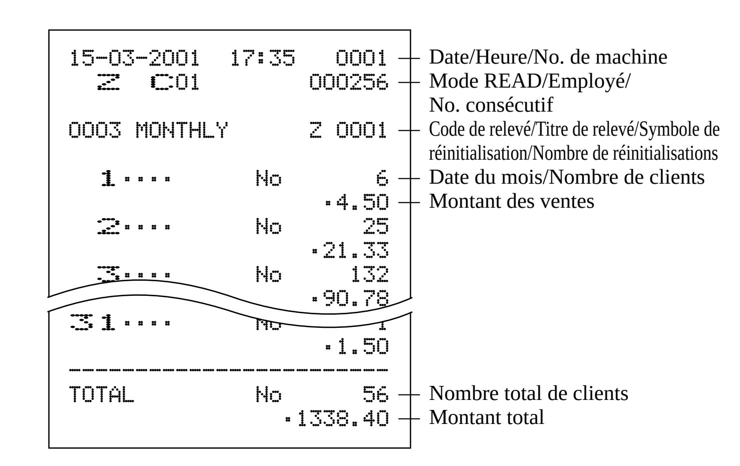
3 CA/AMT =/TEND

CAL / REG / OFF / RF / PGM — X / Z

Relevé RESET

Commutateur de mode

3 CA/AMT =/TEND



Pour imprimer les relevés READ/RESET périodiques-1/-2 des ventes

Ces relevés indiquent le détail des ventes pour une des deux périodes souhaitées.

Opération / **Relevé**

Relevé READ

CAL / REG / OFF / RF / PGM / X / Z — PGM C-A32

Commutateur de mode

1 0 0 (Relevé périodique-1)/
3 0 0 (Relevé périodique-2)

CA/AMT = TEND

Relevé RESET

CAL / REG / OFF / RF / PGM / X / Z — PGM C-A32

Commutateur de mode

2 0 0 (Relevé périodique-1)/
4 0 0 (Relevé périodique-2)

CA/AMT = TEND

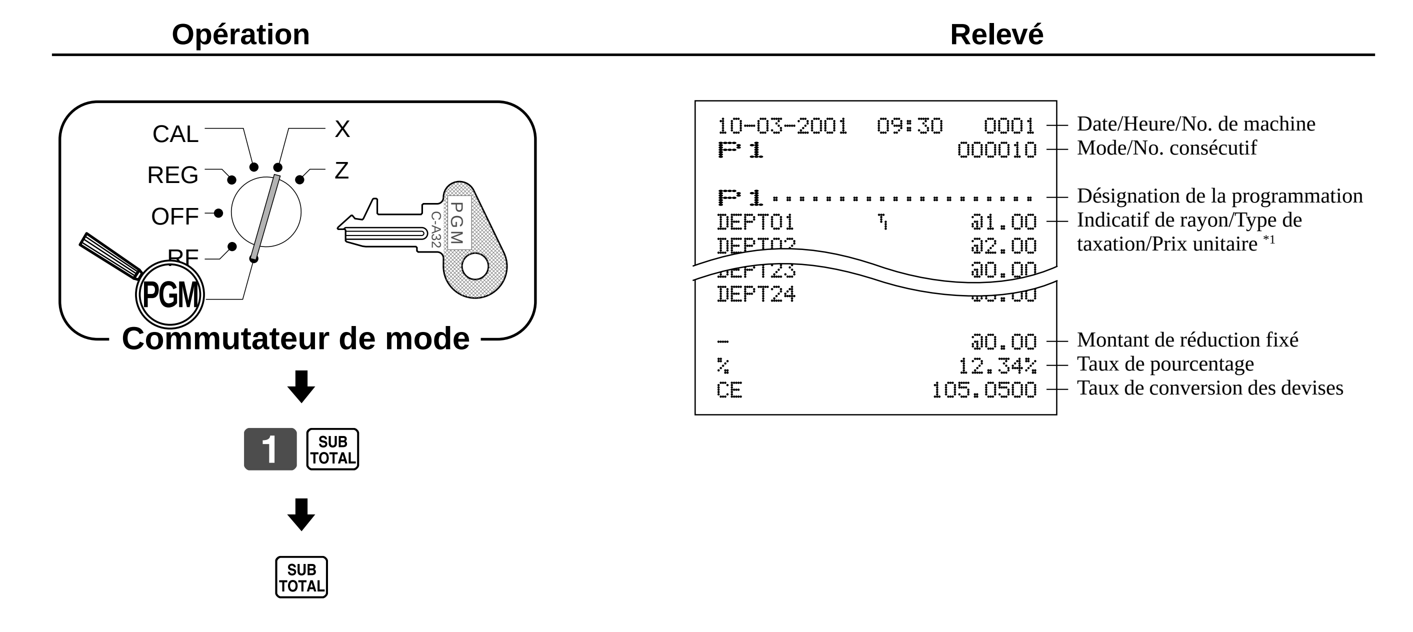
Relevé		Description
15-03-2001 17:40	0001	Date/Heure/No. de machine
Z C01	000257	Mode de réinitialisation/Employé/No. consécutif
0200 PERIODIC-1	ZZ0001	Code de relevé/Titre de relevé/Symbole de réinitialisation/Nombre de réinitialisations
DEPT01 QT	1015	Indicatif de rayon/Nombre d'articles *1
47.07%	•10339.50	Taux de vente/Montant du rayon *1
DEPT02 QT	19	
31.87%	•7000.70	
DEPT03 QT	31	
18.84%	•4139.10	
QT	23	
1.51%		
NON-LINK_DEPT QT	10	Nombre d'articles des rayons indépendants
0.43%	•94.90	Montant des rayons indépendants
GROSS QT	1253	Nombre brut d'articles
	•21960.90	Montant brut des ventes
NET No	545	Nombre de clients
	•30217.63	Montant net des ventes
CAID	•29903.06	Montant encaissé en espèces
CHID	•183.60	Montant à charge en caisse
CKID	•197.17	Montant des chèques en caisse
TA1	•732.56	Montant taxable 1 *2
TX1	•43.96	Montant des taxes 1 *2
TA2	•409.72	Montant taxable 2 *2
TX2	•21.55	Montant des taxes 2 *2
TA3	•272.50	Montant taxable 3 *2
TX3	•8.18	Montant des taxes 3 *2
ROUND	•4.75	Montant de l'arrondi (Australie seulement)
CANCEL No	2	Nombre d'annulations
	•108.52	Montant des annulations
RF MODE No	2	Nombre d'opérations en mode de remboursement *3
	•3.74	Montant des opérations en mode de remboursement *3
CAL No	10	Nombre d'opérations en mode CAL

Relevé		Description
CA No	81	Nombre de ventes en espèces
	•836.86	Montant des ventes en espèces
CH No	10	Nombre de ventes à charge
	•197.17	Montant des ventes à charge
CHK No	9	Nombre de ventes par chèques
	•183.60	Montant des ventes par chèques
RC No	2	Nombre de reçus en acompte
	•78.00	Montant des reçus en acompte
PD No	1	Nombre de sorties de caisse
	•6.80	Montant des sorties de caisse
- No	8	Nombre de soustractions
	•3.00	Montant des soustractions
% No	10	Nombre de remises/primes
	•4.62	Montant des remises/primes
RF No	7	Nombre de remboursements *3
	•27.79	Montant des remboursements *3
CORR No	10	Nombre de corrections d'erreur
	•12.76	Montant des corrections d'erreur
#/NS No	5	Nombre d'opérations sans vente
C01 No	12	Employé 1/Nombre de ventes de l'employé 1
	•127.63	Montant des ventes de l'employé 1
********		Stagiaire
C02 No	6	Stagiaire
	•27.63	Stagiaire
********		
No	24	
	•217.63	

*1 Les rayons totalisant zéro (montant et nombre d'articles égaux à zéro) ne sont pas imprimés.
*2 Le montant taxable et le montant des taxes sont imprimés seulement si le barème de taxation correspondant a été programmé.
*3 Ces articles peuvent être omis de la programmation.

Impression de la programmation de la caisse enregistreuse

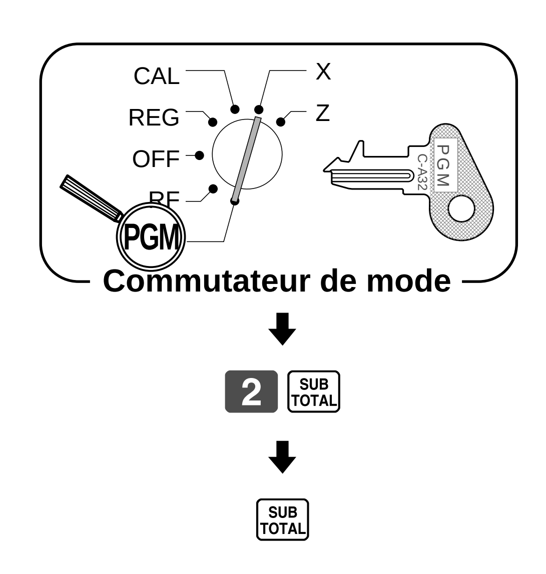
Pour imprimer la programmation des prix unitaire/taux (sauf PLU)

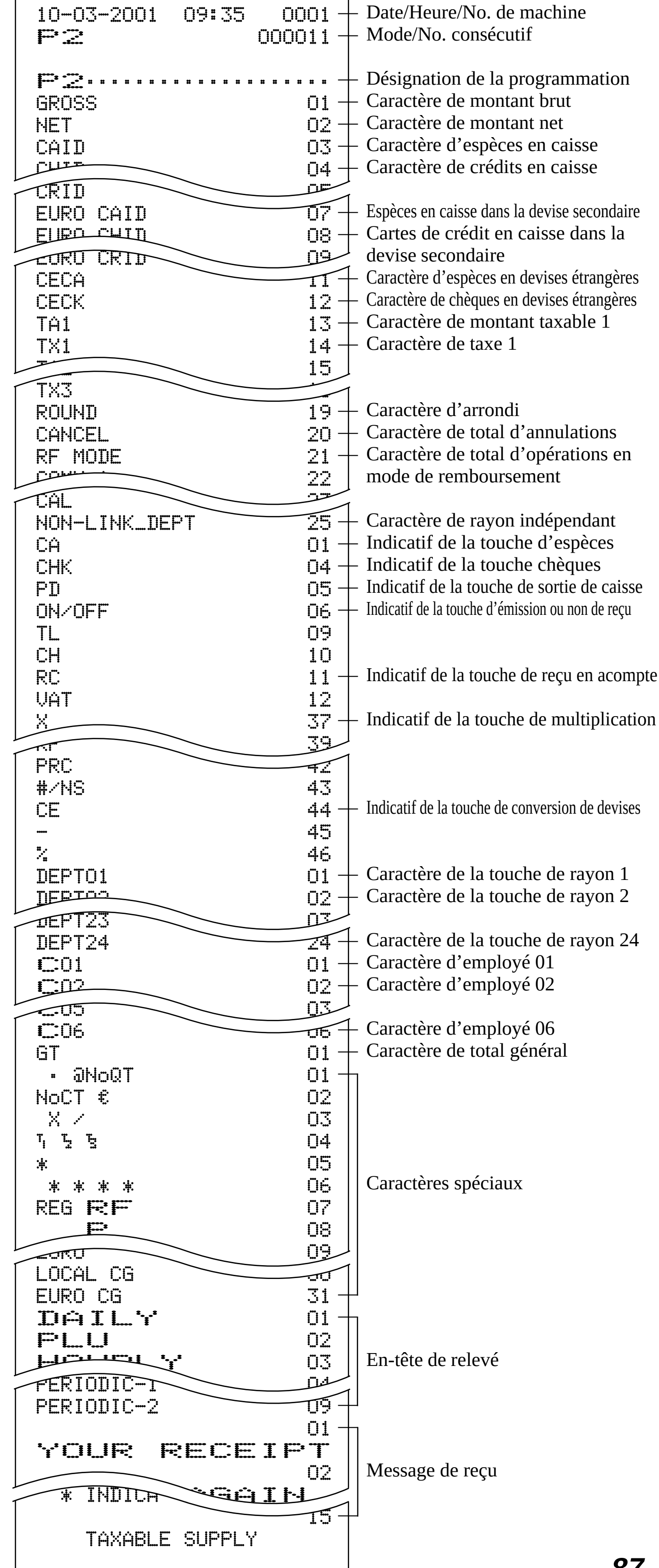


*1 Les rayons qui ne sont pas programmés n'apparaissent pas sur ce relevé.

Pour imprimer la programmation des indicatifs des touches, des noms et des messages (sauf PLU)

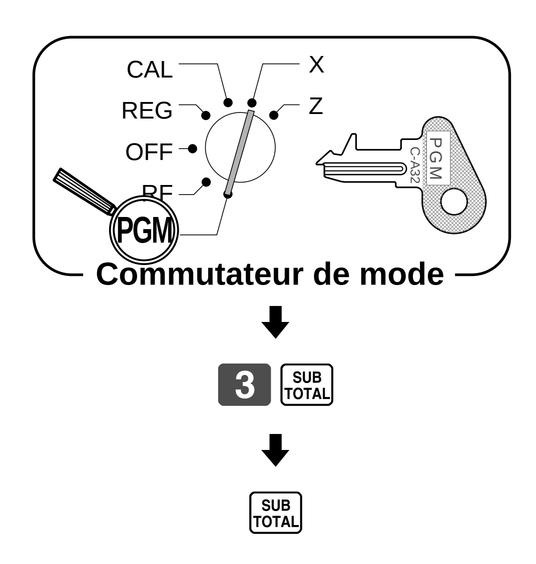
Opération | **Relevé**

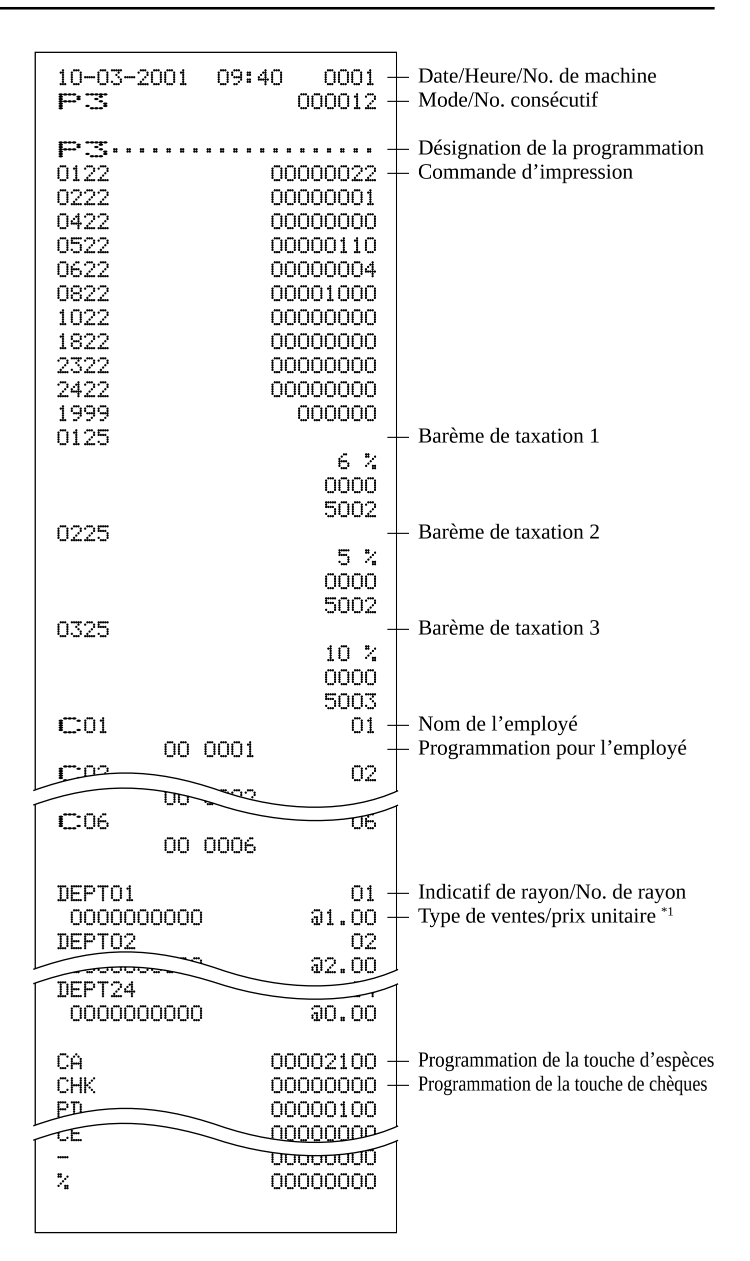




Pour imprimer la programmation des commandes d'impression et des fonctions obligatoires (sauf PLU) pour l'employé

Opération **Relevé**

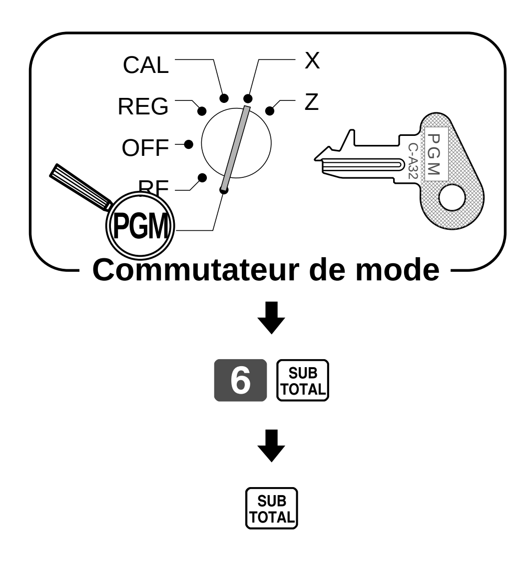


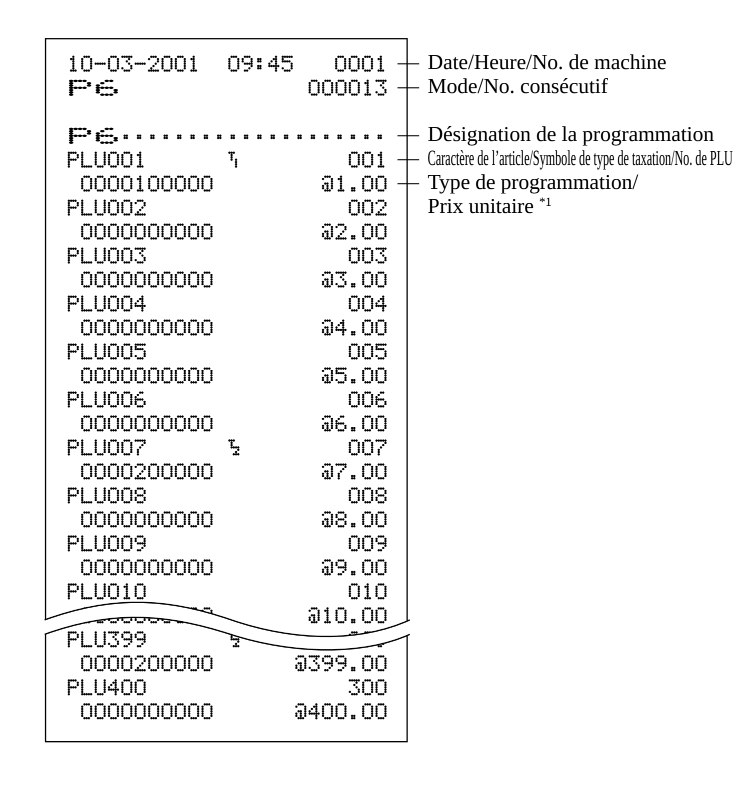


*1 Les rayons qui ne sont pas programmés n'apparaissent pas sur ce relevé.

Pour imprimer la programmation des PLU

Opération	Relevé





*1 Les PLU non programmés ne sont pas imprimés sur ce relevé.

Opérations et réglages pratiques

Cette partie vous indique ce qu'il faut faire en cas de problème.

En cas de problème

Des erreurs sont signalées par une tonalité. Dans ce cas, vous pouvez trouver en général quel est le problème en vous référant au tableau suivant.



Est-ce que l'affichage indique un code d'erreur?

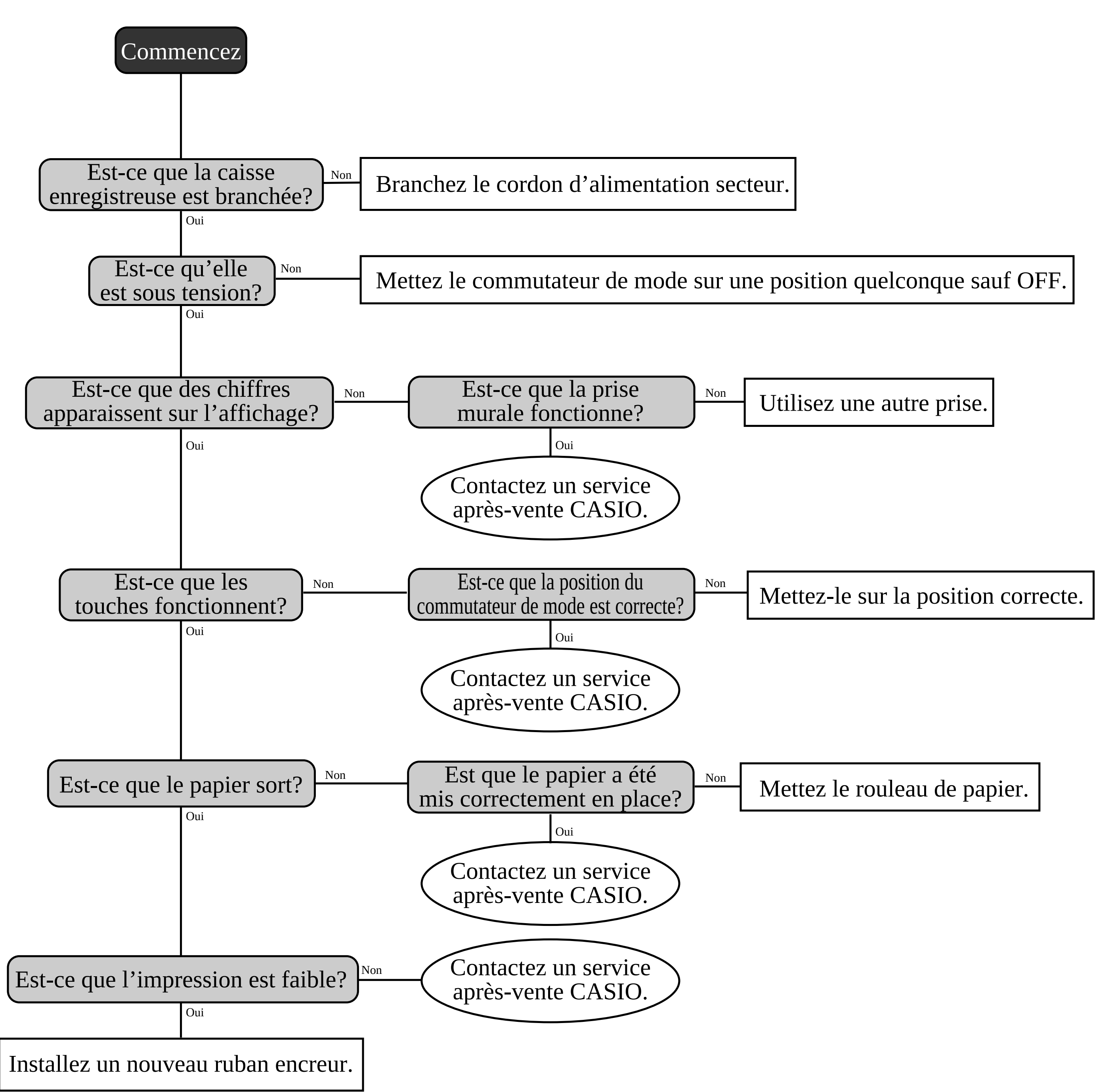


Code d'erreur	Signification	Solution
E01	La position du commutateur de mode a changé avant la finalisation.	Remettez le commutateur de mode sur la position originale et finalisez l'opération.
E08	Enregistrement sans entrée de numéro d'employé.	Entrez un numéro d'employé.
E27	Le tampon d'annulation de transaction est plein.	Finalisez la transaction.
E31	Vous avez essayé de finaliser une transaction sans confirmer le sous-total.	Appuyez sur la touche [SUB TOTAL].
E33	Vous avez essayé de finaliser une opération sans entrer le montant soumis.	Entrez le montant soumis.
E35	Le montant de la monnaie à rendre excède la limite programmée.	Entrez de nouveau le montant soumis.
E38	Opération READ/RESET sans déclaration de montant en caisse. Cette erreur apparaît seulement quand cette fonction est en service.	Déclarez l'argent en caisse.
E90	Vous avez essayé le passage de la devise principale à l'Euro sans imprimer tous les relevés de réinitialisation.	Voir la page 76.
E94	Erreur d'imprimante	Mettez hors tension et enlevez le papier coincé.

Appuyez sur la touche [C/AC C] et reportez-vous à la partie appropriée du mode d'emploi pour effectuer l'opération souhaitée.

Quand la caisse enregistreuse cesse toute opération

Effectuez les contrôles suivants quand la caisse enregistreuse présente un erreur immédiatement à la mise sous tension.
Les résultats de ce contrôle vous seront demandés par le personnel d'entretien, lorsque que vous contacterez le service après-vente CASIO .



En cas de panne d'électricité

Si l'alimentation de la caisse enregistreuse est coupée par une panne de courant ou pour une autre raison, attendez que le courant soit rétabli. Les détails de la transaction en cours et des ventes sont sauvegardés grâce aux piles de sauvegarde.

- Panne de courant pendant un enregistrement
  Le sous-total des articles enregistrés jusqu'à la panne de courant sont mémorisés. Vous pourrez continuer l'enregistrement dès que le courant sera rétabli.
- Panne de courant pendant l'impression d'un relevé READ/RESET
  Les données déjà imprimées avant la panne de courant restent en mémoire. Vous pourrez émettre un relevé quand le courant sera rétabli.
- Panne de courant pendant l'impression d'un reçu ou journal
  L'impression se poursuivra quand le courant sera rétabli. La ligne qui était en cours d'impression quand la panne s'est produite est entièrement imprimée.
- Divers
  Le symbole de panne de courant sera imprimé et tout article qui était en cours d'impression pendant la panne de courant sera entièrement réimprimé.

Important !

Lorsque l'impression d'un reçu ou journal ou l'impression d'un relevé commence, elle ne peut être interrompue que par la mise hors tension de la caisse enregistreuse

Lorsque la lettre L s'affiche

Indicateur de faible charge des piles…

La lettre L indique que les piles sont faibles.



Cet indicateur apparaît à la mise sous tension de la caisse dans les trois cas suivants :

- Aucune pile n'a été insérée dans la caisse.
- La charge des piles insérées dans la caisse est inférieure à un certain niveau.
- Les piles insérées sont vides.

Appuyez sur la touche C/AC C pour dégager cet indicateur.

Important !

Lorsque l'indicateur de faible charge des piles apparaît, insérez trois piles neuves le plus tôt possible. Sinon vous perdrez toutes les données et tous les réglages si la caisse est débranchée ou si l'alimentation est coupée.

Laissez le cordon d'alimentation de la caisse branché lorsque vous remplacez les piles.

Remplacement du ruban encreur



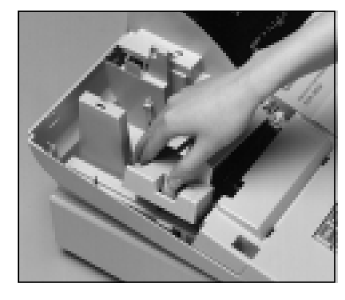


Enlevez le couvercle de l'imprimante.



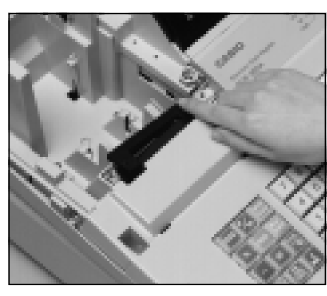


Coupez le papier du journal et faites sortir le papier restant de l'imprimante.





Enlevez le couvercle interne.



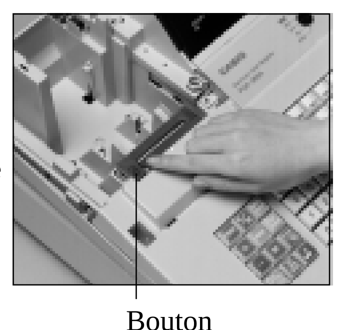


Tirez sur le côté droit de la cassette de ruban, à l'endroit où le mot “ PUSH ” est inscrit, pour la libérer.





Chargez une nouvelle cassette de ruban encreur dans l'imprimante.





Tournez le bouton sur le côté gauche de la cassette pour tendre de ruban.



Rechargez le rouleau et remettez le couvercle d'imprimante en place.

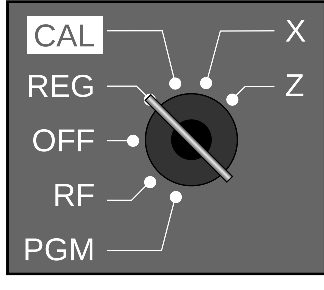
Important !

Utilisez uniquement le type de ruban ERC-40 (violet). Tout autre type de ruban peut endommager l'imprimante.

Ne jamais essayer de prolonger la durée d'utilisation du ruban encreur en remplissant de l'encre.

Une fois que le ruban est en place, appuyez sur la touche #/NS pour voir si tout fonctionne bien.

Remplacement du papier pour journal







Mettez le commutateur de mode en position REG et enlevez le couvercle d'imprimante.





Appuyez sur FEED pour faire sortir environ 20 cm de papier.





Coupez le papier du journal à l'endroit où rien n'est imprimé.





Enlevez la bobine réceptrice de son support.



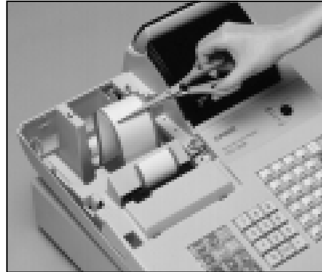


Enlevez la plaque plate du côté de la bobine réceptrice.





Sortez le journal imprimé de la bobine réceptrice.



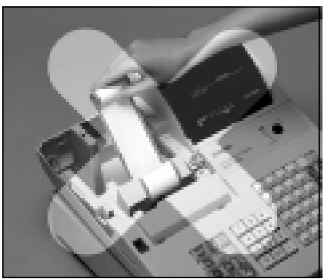


Coupez le papier du journal comme indiqué sur la photographie.



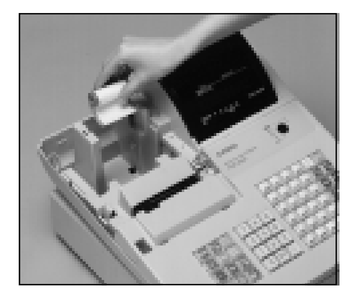


Appuyez sur FEED pour faire sortir de l'imprimante le papier restant.





Ne sortez pas le papier de l'imprimante en tirant dessus. L'imprimante pourrait être endommagée.



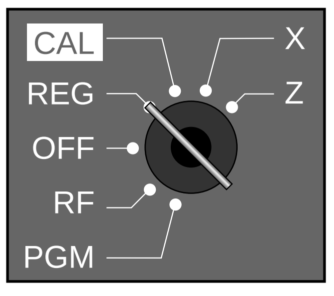


Enlevez le rouleau de papier vide de la caisse enregistreuse.

11

Insérez le nouveau rouleau de papier comme décrit à la page 10 de ce mode d'emploi.

Remplacement du papier pour reçu







Mettez le commutateur de mode en position REG et enlevez le couvercle de l'imprimante.



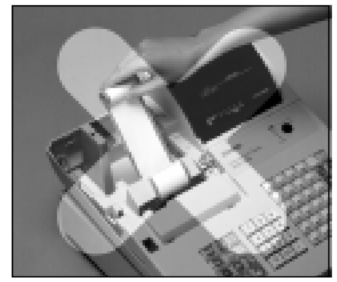


Coupez le papier de reçu comme indiqué sur la photographie.





Appuyez sur [FEED] pour faire sortir de l'imprimante le papier restant.





Ne sortez pas le papier de l'imprimante en tirant dessus. L'imprimante pourrait être endommagée.





Enlevez le rouleau de papier vide de la caisse enregistreuse.



Insérez un nouveau rouleau de papier comme décrit à la page 9 de ce mode d'emploi.

Options

Housse imperméable WT-73

La housse imperméable en option protège le clavier de l'humidité.

Consultez votre revendeur CASIO à ce sujet.

Méthode d'entrée
Entrée : Système à 10 touches ; mémoire tampon 8 touches (mémorisation de 2 frappes de touche)
Rayon : Système à clavier complet

Affichage Montant à 10 chiffres (suppression du zéro) : No. de rayon ; No. de PLU ; Nombre de répétitions ; Total ; Monnaie à rendre ; Mode X ; Mode Z ; Reçu Oui/Non

Imprimante
Imprimante : Imprimante à matrices de points et à impact pour feuille unique (impression reçu ou journal) 24 chiffres (Montant 10 chiffres/Indicatif 8,12 ou 24 chiffres)
Journal : Bobinage automatique
Vitesse d'impression : 2,7 lignes/sec.
Vitesse de sortie : 6,5 lignes/sec.
Rouleau de papier : 58 mm × 80 mm Ø (Max.)
Rouleau de papier double : 58 mm × 80 mm Ø (Max.)
CASIO CP-5880

Calcul Entrée 10 chiffres ; Enregistrement 7 chiffres ; Total 10 chiffres

Données chronologiques
Impression de la date : Impression automatique de la date sur le reçu ou le journal
Calendrier automatique
Impression de l'heure : Impression automatique de l'heure sur le reçu ou le journal
Affichage de l'heure : Système 24 heures

Avertisseur Signal de confirmation d'entrée ; Tonalité d'erreur

Totaliseurs

Catégorie	Nombre de totaliseurs	Contenu				Totaliseurs périodiques
		Montant (10 chiffres)	Nombre d'articles (4 chiffres)	Décompte (4 chiffres)	Nombre de clients (4 chiffres)	
Rayon	24	○	○ (entier à 4 chiffres/ 2 décimales)			○
PLU	400	○	○ (entier à 4 chiffres/ 2 décimales)			
Ventes horaires	24	○			○	
Ventes mensuelles	31	○			○	
Employé	6	○			○	
Transaction	31	○ ou	○ ou	○ ou	○	○
Total général non réinitialisable	1	○ 12 chiffres				
Compteur réinitialisé	6			○		○
No. consécutif	1			○ 4 chiffres		

Piles de sauvegarde de la mémoire L'autonomie des piles de sauvegarde (trois piles SUM-3 ou UM-3) est d'environ un an à compter de l'installation de la caisse.

Alimentation/consommation Tel qu'indiqué sur la plaque se trouvant sur le côté droit de la caisse enregistreuse.

Température de fonctionnement 0°C à 40°C

Humidité 10 à 90%

Dimensions et poids 296 mm (E) × 400 mm (L) × 450 mm (L)/9,7 kg .... avec tiroir de taille moyenne



Casio Electronics Co., Ltd.
Unit 6, 1000 North Circular Road
London NW2 7JD, U.K.

* Pays européens seulement

***** La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.**

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

CASIO®

CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

MO0102-A Printed in Malaysia

CE-310*F